TOYOTA

LAND CRUISER

Manual del propietario



TOYOTA



LAND CRUISER

Manual del propietario

Mantenimiento

Operación

Toda la información y especificaciones contenidas en este manual se encontraban al día en el momento de la impresión. Sin embargo, debido a la política de Toyota de mejorar continuamente el producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso. Por favor, observe que este manual se refiere a todos los modelos y que explica todo el equipo, incluyendo las opciones. Por tanto, puede encontrar algunas explicaciones relativas a equipo que no esté instalado en su vehículo.

Prefacio

Bienvenido al creciente número de propietarios de vehículos Toyota, que conocen el valor intrínseco que poseen. Estamos orgullosos de la ingeniería avanzada y de la construcción de calidad de cada vehículo que fabricamos.

Le invitamos a leer todo este Manual del propietario. Está destinado a familiarizarle con las características de su nuevo Toyota y a ayudarle a disfrutar del placer de manejar durante muchos kilómetros.

Cuando se trata de servicio, recuerde que su subdistribuidor de Toyota es quien mejor conoce su vehículo y está interesado en su completa satisfacción. Le proporcionará un mantenimiento de calidad y toda la ayuda que pueda necesitar.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

Le rogamos que deje este Manual del propietario en este vehículo cuando lo venda. El propietario siguiente necesitará también esta información.

Contenido

Sección		Página
1	**Información para el nuevo propietario**	1
2	**Sugerencias sobre el manejo**	61
3	**En caso de emergencia**	79
4	**Prevención contra la oxidación y cuidados sobre la apariencia**	91
5	**Requerimientos sobre el mantenimiento**	95
6	**Mantenimiento que puede hacer usted mismo**	101
7	**Información adicional**	139
8	**Especificaciones**	145

Información para el nuevo propietario—Sección 1

Estilo de la carrocería



Modelo	FJ40RV, FJ40LV BJ40RV, BJ40LV BJ42RV, BJ42LV
Estilo de la carrocería	CAPOTA DURA



Modelo	FJ40R, FJ40L FJ43R, FJ43L BJ40R, BJ40L BJ42R, BJ42L BJ43R, BJ43L BJ46L
Estilo de la carrocería	CAPOTA BLANDA



Modelo	FJ45RV, FJ45LV BJ45RV, BJ45LV HJ47RV, HJ47LV
Estilo de la carrocería	CAPOTA DURA

Estilo de la carrocería (cont.)



Modelo FJ45L
Estilo de la carrocería ..... CAPOTA BLANDA

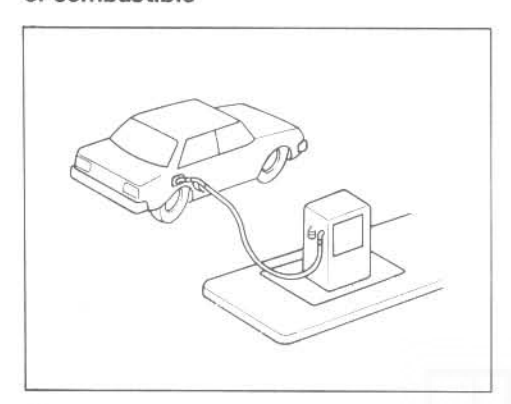


Modelo FJ45RP, FJ45LP
BJ45RP, BJ45LP
HJ47RP, HJ47LP
Estilo de la carrocería ..... PICK-UP



Modelo FJ60RV, FJ60LV
FJ60RG, FJ60LG
BJ60RV, BJ60LV
HJ60RV, HJ60LV
HJ60RG, HJ60LG
Estilo de la carrocería ..... STATION WAGON

Recomendaciones sobre el combustible



Motor de gasolina: Use gasolina del índice de octano siguiente o mayor (número de octano de investigación):

Todos los modelos 90 octanos

Motor diesel: Use combustible diesel con cetano No. 50 o mayor (índice de 45 cetanos).

Capacidad del depósito de combustible:

Excepto station wagon
85 litros (18,7 gal. Ing.)
Station wagon
90 litros (19,8 gal. Ing.)

Si usa combustible de mala calidad, ocurrirán detonaciones o golpeteos que pueden causar sobrecalentamiento o avería en el motor. Si observa estos síntomas, use un combustible de mayor índice de octano o cetano.

La avería del motor causada por combustibles inadecuados no está comprendida en la garantía del nuevo vehículo de Toyota.

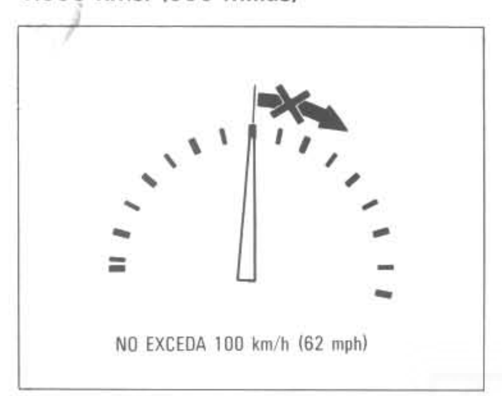
Funcionamiento en países extranjeros

Si piensa manejar su Toyota en otro país ...

Primero, cumpla las leyes para la matriculación o registro de los vehículos en ese país.

Segundo, confirme la disponibilidad del combustible correcto.

Sugerencias para manejar los primeros 1.000 kms. (600 millas)



Maneje suavemente y evite velocidades altas.

No necesita seguir un plan de adaptación o rodaje con su nuevo Toyota. Pero si sigue estas pocas y sencillas sugerencias durante los primeros 1.000 kms. (600 millas), puede añadir economía futura y larga vida a su vehículo.

- No maneje a más de 100 km/h (62 mph).
- Evite arranques con la obturación totalmente abierta.
- Si es posible, evite paradas repentinas durante los primeros 300 kms. (200 millas).
- No maneje lentamente con la transmisión en engranaje alto.
- No maneje durante un largo tiempo en ninguna velocidad, ni rápida ni lentamente.
- No remolque durante los primeros 800 kms. (500 millas).

Para los primeros 500 kms. (300 millas):

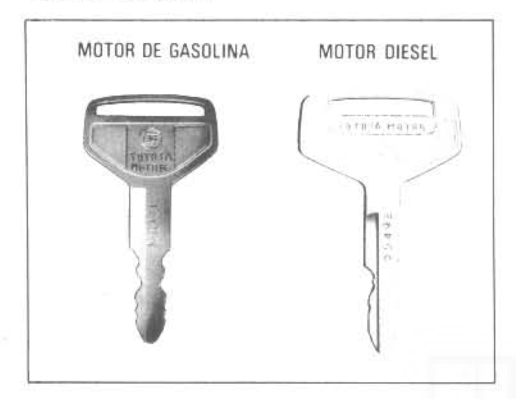
Le recomendamos que use la zona alta, tracción sencilla (2 ruedas), con ambos cubos delanteros colocados en "LOCK". Después coloque los cubos en "FREE" para reducir el ruido y el desgaste.(En cuanto a la información sobre el sistema de tracción a las 4 ruedas y los cubos delanteros, vea "Operación con el sistema de tracción a las cuatro ruedas" y "Cubos de giro libre" en la Sección 2).

Llave para su vehículo (excepto station wagon)



Como las puertas pueden quedar cerradas sin usar la llave, deberá llevar siempre encima la llave de repuesto para el caso de que cierre accidentalmente, dejando la llave dentro del vehículo.

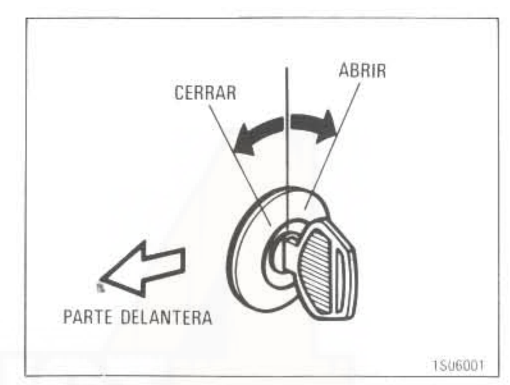
Llave para su vehículo (station wagon)



La llave sirve para todas las cerraduras.

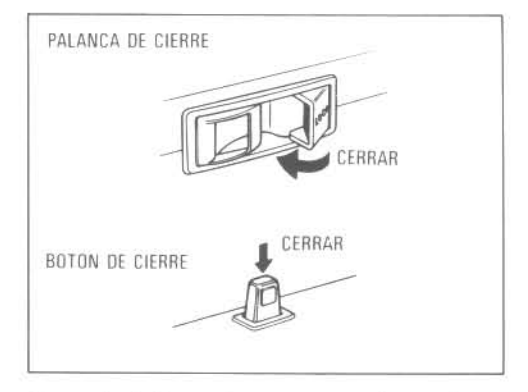
Como las puertas pueden quedar cerradas sin usar la llave, deberá llevar siempre encima la llave de repuesto para el caso de que cierre accidentalmente, dejando la llave dentro del vehículo.

Cierres de las puertas— Para abrir y cerrar las puertas con la llave



Gire la llave hacia la parte de delante del vehículo para cerrar y hacia la parte de atrás para abrir.

Para cerrar las puertas desde el interior

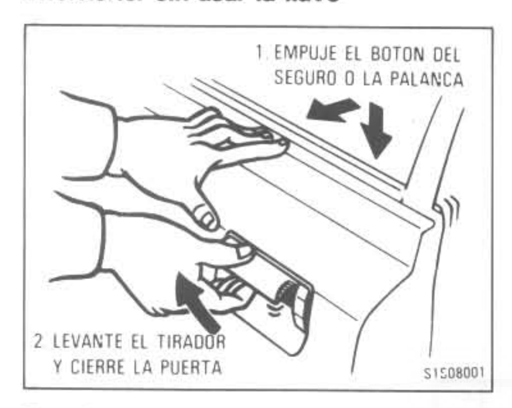


Después de juntar la puerta, empuje la palanca o el botón de cierre.

Entonces la puerta no se puede abrir tirando ni del mango exterior ni del interior.

Antes de manejar, asegúrese de que las puertas están cerradas y con el seguro echado, especialmente cuando haya niños pequeños en el vehículo. El cerrar las puertas así, junto con el uso correcto de los cinturones de seguridad, ayuda a evitar que los ocupantes salgan lanzados fuera del vehículo en caso de accidente. También ayuda a evitar que las puertas se abran involuntariamente.

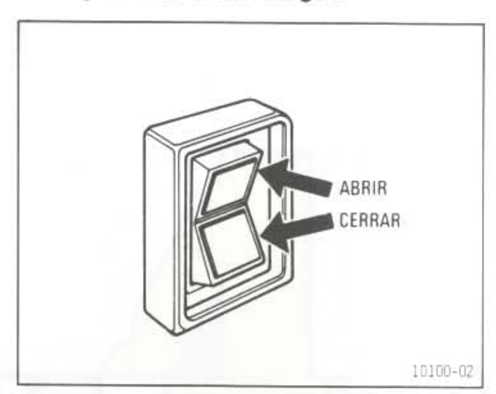
Para cerrar las puertas desde el exterior sin usar la llave



Empuje la palanca o el botón de cierre. Luego sujete el mango hacia arriba, al tiempo que cierra la puerta.

No necesita sujetar el mango hacia arriba cuando cierre las puertas traseras. *Tenga cuidado de no dejarse las llaves dentro del vehículo al cerrar.*

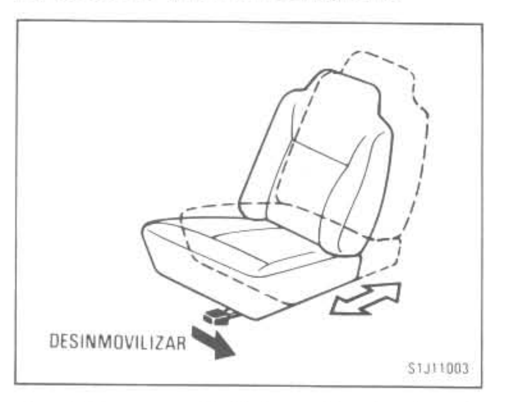
Interruptor de cierre de potencia de la puerta (station wagon)



Para abrir o cerrar todas las puertas y el portón posterior simultáneamente, empuje el interruptor.

Por supuesto, puede cerrar o abrir las puertas y el portón posterior manualmente. Este sistema de cierre de potencia de la puerta funciona independientemente del interruptor de encendido.

Asientos delanteros— Ajuste de la posición del asiento



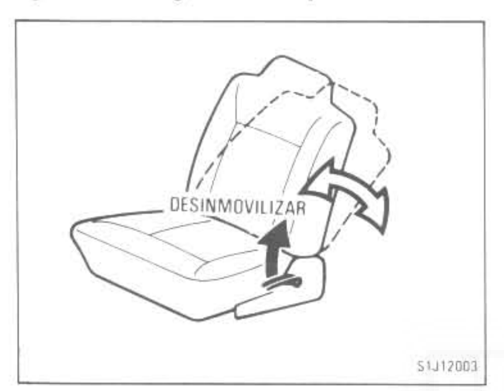
Tire de la palanca de desinmovilización lateralmente. Luego deslice el asiento hasta la posición deseada, presionando ligeramente con el cuerpo, y suelte la palanca.

Después de ajustar el asiento, trate de deslizarlo hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que está encajado en su posición.

Este ajuste no debe hacerse cuando el vehículo está en movimiento.

No coloque nada debajo de los asientos delanteros. Podría interferir con el mecanismo de inmovilización del asiento.

Ajuste del ángulo del respaldo

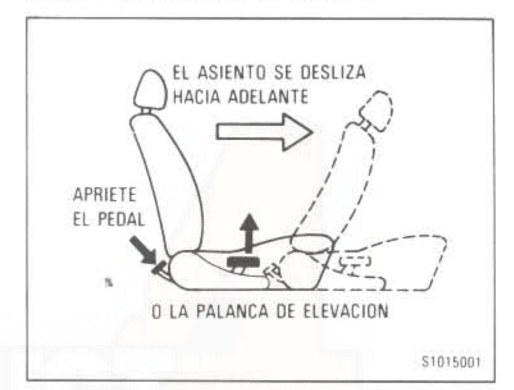


Echese hacia adelante y tire de la palanca de desinmovilización. Luego échese hacia atrás hasta el ángulo deseado y suelte la palanca.

Si lo desea, los respaldos se pueden reclinar totalmente. Vuelven a la posición vertical cuando se tira de la palanca hacia arriba y no hay peso alguno sobre ellos.

Este ajuste no debe hacerse cuando el vehículo está en movimiento, ya que el respaldo puede moverse inesperadamente hacia atrás, con lo que el conductor perdería el control del vehículo.

Asiento del pasajero delantero (capota dura y capota blanda)

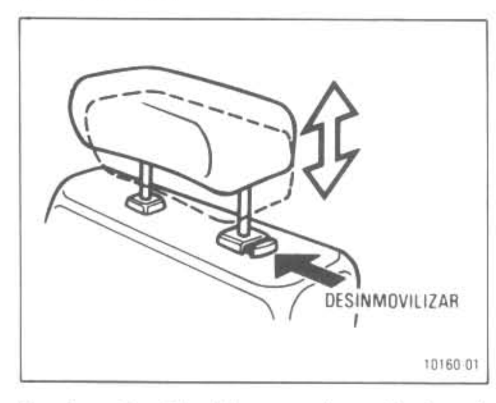


Tire de la palanca de desinmovilización del respaldo hacia arriba o apriete el pedal de suelta—el asiento del pasajero se desinmovilizará automáticamente hacia adelante.

Así los pasajeros pueden entrar o salir con facilidad del asiento trasero. Después de que los pasajeros hayan entrado, levante el respaldo y deslice el asiento hacia atrás. Se inmovilizará en su punto medio.

Nunca apoye el pie en el pedal de presión cuando el vehículo está en movimiento.

Apoyacabezas



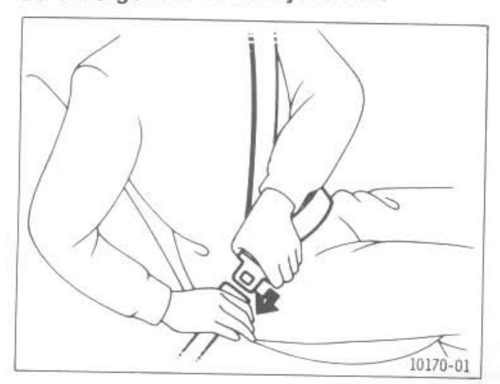
Para levantar: Tire del apoyacabezas hacia arriba.
Para bajar: Apriételo hacia abajo mientras sujeta el botón de desinmovilización.

En los modelos que no son station wagon, el apoyacabezas se puede subir tirando hasta la segunda muesca. Para subirlo más, sujete metido el botón de desinmovilización y levante el apoyacabezas.

Ajuste la parte superior del apoyacabezas con el fin de que esté lo más cerca posible de la parte de arriba de las orejas, e inmovilícelo en posición. No maneje con el apoyacabezas quitado.

Este apoyacabezas es más eficaz cuando está cerca de la cabeza. Por eso no recomendamos el usar un cojín en la espalda.

Cinturones de los asientos (tipo de retractor de inmovilización de emergencia de 3 sujeciones)

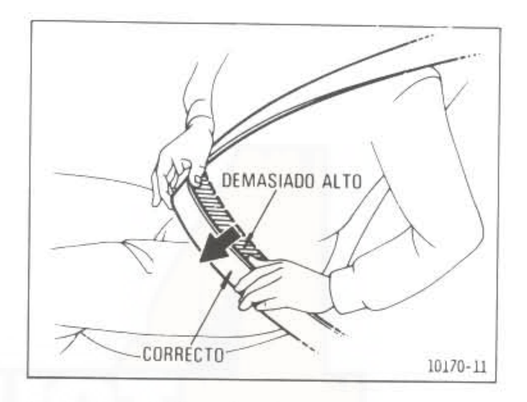


Para abrocharse el cinturón, sáquelo del retractor e inserte la lengüeta en la hebilla.

Oirá un clic cuando la lengueta encaja en la hebilla. Asegúrese de que encaja correctamente y de que el cinturón no está retorcido.

La longitud del cinturón del asiento delantero se ajusta automáticamente al tamaño de la persona y a la posición del asiento.

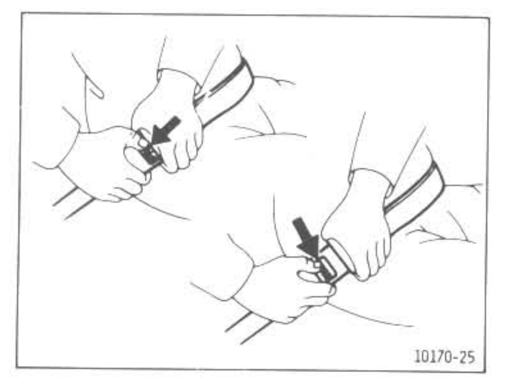
El retractor inmovilizará el cinturón cuando haya un frenazo rápido o un impacto. En los station wagons vendidos en Europa y todos los capotas duras también pueden quedar inmovilizados si se echa hacia adelante demasiado rápidamente. Si el movimiento es lento y sin tirones, permitirá que se extiendan y podrá moverse con libertad.



Ajuste la posición de los cinturones de la cadera y del hombro.

Para reducir el riesgo de deslizarse por debajo del cinturón en un accidente, *el cinturón de la cadera deberá estar lo más bajo posible sobre las caderas,* no sobre la cintura.

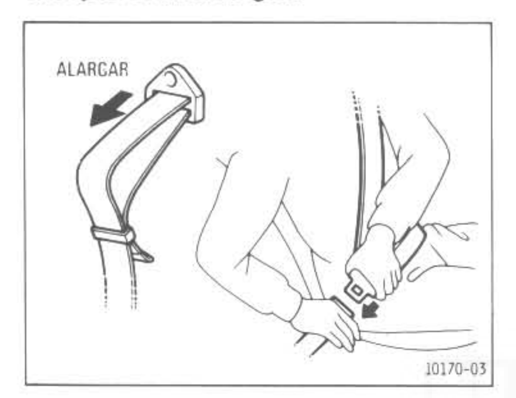
Por su propia seguridad, no coloque el cinturón del hombro debajo del brazo.



Para soltar el cinturón, apriete el botón de suelta de la hebilla y permita que se re traiga el cinturón.

Si el cinturón no se retrae completamente, sáquelo y compruebe que no está vuelto o retorcido. Luego asegúrese de que permanece recto al retraerse.

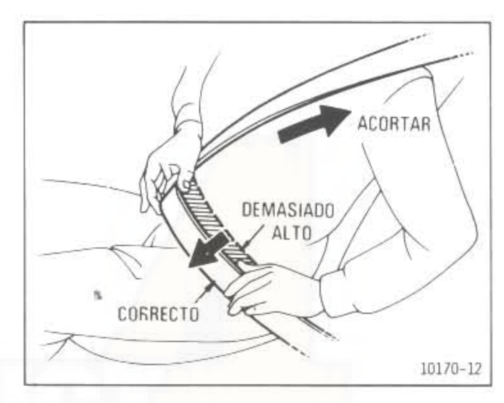
Cinturones de los asientos (tipo de 3 sujeciones sin retractor— excepto station wagon)



Para abrocharse el cinturón, inserte la lengüeta en la hebilla.

Oirá un clic cuando la lengüeta encaja en la hebilla. Asegúrese de que encaja correctamente y de que el cinturón no está retorcido.

Si el cinturón no es lo suficientemente largo para usted, alárguelo sujetándolo en ángulo recto a la sujeción del hombro y tirando del cinturón.



Para acortar el exceso de longitud del cinturón de la cadera, tire del cinturón del hombro, y ajuste la posición del cinturón de la cadera.

Para reducir el riesgo de deslizarse por debajo del cinturón en un accidente, ***el cinturón de la cadera deberá estar lo más bajo posible sobre las caderas,*** no sobre la cintura.



Ajuste la longitud del cinturón, proporcionando un poco de flojedad en el cinturón del hombro.

Para acortar el cinturón, tire del extremo libre del mismo.

El cinturón del hombro no deberá tener más flojedad que la suficiente para meter el puño entre el pecho y el cinturón. Demasiada flojedad evitará que el cinturón le proteja en caso de accidente.

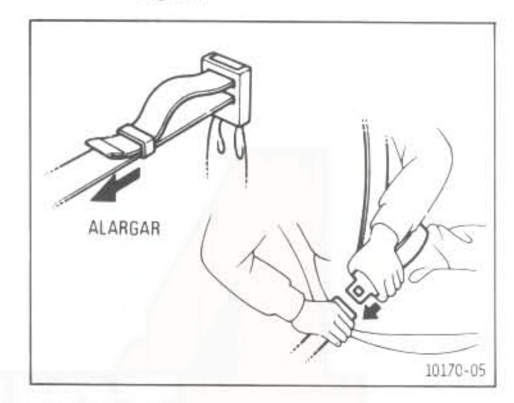
Por su propia seguridad, no coloque el cinturón del hombro debajo del brazo.

Cinturones de los asientos (tipo de 3 sujeciones sin retractor—excepto station wagon) (cont.)



Para soltar el cinturón, apriete el botón de suelta de la hebilla.

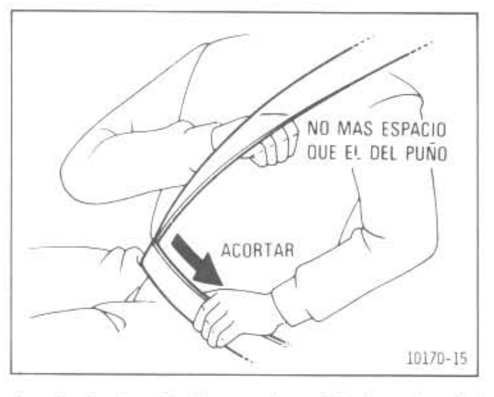
Cinturones de los asientos (tipo de 3 sujeciones sin retractor—station wagon)



Para abrocharse el cinturón, inserte la lengüeta en la hebilla.

Oirá un clic cuando la lengüeta encaja en la hebilla. Asegúrese de que encaja correctamente y de que el cinturón no está retorcido.

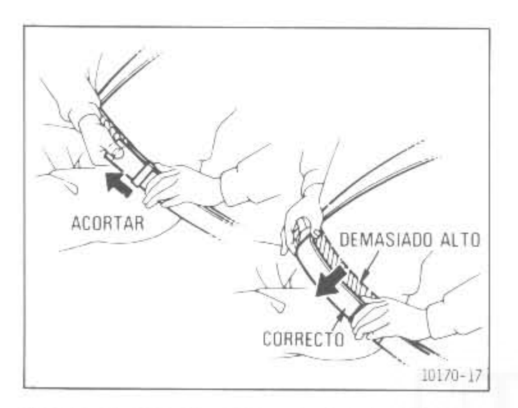
Si el cinturón no es lo suficientemente largo para usted, alárguelo sujetándolo en ángulo recto al ajustador y tirando del cinturón.



Acorte la longitud excesiva del cinturón del hombro.

El cinturón del hombro no deberá tener más flojedad que la suficiente para meter el puño entre el pecho y el cinturón. Demasiada flojedad evitará que el cinturón le proteja en caso de accidente.

Por su propia seguridad, no coloque el cinturón del hombro debajo del brazo.



Acorte el exceso de longitud del cinturón y empuje el cinturón hacia abajo sobre las caderas.

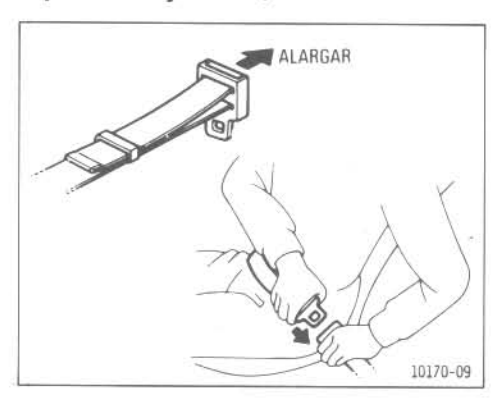
Para acortar el cinturón, tire del extremo libre del mismo.

Para reducir el riesgo de deslizarse por debajo del cinturón en un accidente, *el cinturón de la cadera deberá estar lo más bajo posible sobre las caderas,* no sobre la cintura.



Para soltar el cinturón, apriete el botón de suelta de la hebilla.

Cinturones de los asientos (tipo de 2 sujeciones)

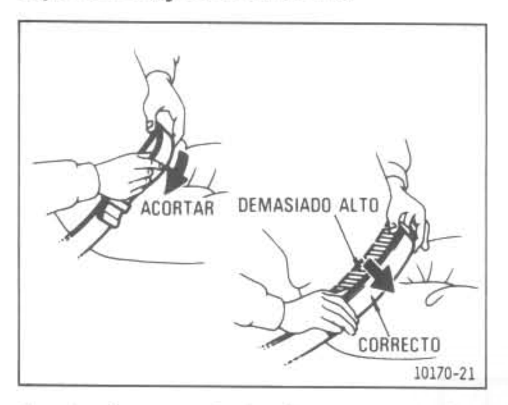


Para abrocharse el cinturón, inserte la lengüeta en la hebilla.

Oirá un clic cuando la lengüeta encaja en la hebilla. Asegúrese de que encaja correctamente y de que el cinturón no está retorcido.

Si el cinturón no es lo suficientemente largo para usted, sujete la lengüeta en ángulo recto al cinturón, tirando de ésta.

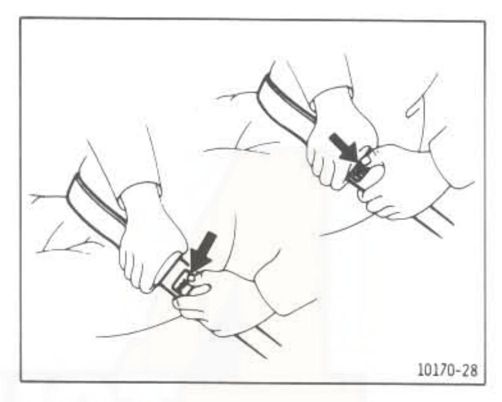
Cinturones de los asientos (tipo de 2 sujeciones) (cont.)



Acorte el exceso de longitud del cinturón y empuje el cinturón hacia abajo sobre las caderas.

Para acortar el exceso de longitud, tire del extremo libre del cinturón.

Para reducir el riesgo de deslizarse por debajo del cinturón en un accidente, ***el cinturón de la cadera deberá estar lo más bajo posible sobre las caderas,*** no sobre la cintura.



Para soltar el cinturón, apriete el botón de suelta de la hebilla.

Sugerencias sobre los cinturones de seguridad

Para disminuir las posibilidades de herirse y/o la gravedad de las heridas en paradas repentinas o en accidentes, Toyota recomienda que el conductor y todos los pasajeros lleven siempre los cinturones abrochados.

- **Niños.** Recomendamos que se sienten en el asiento trasero y vayan sujetos con los cinturones de seguridad. En caso de sentarse delante, no permita que el niño esté de pie o arrodillado en el asiento; ***deberá estar sujeto con el cinturón de seguridad.***
- **Bebés y niños pequeños.** Hay sistemas de asientos de seguridad especiales para niños. Recomendamos el uso de un tipo que se acople al vehículo. Antes de la instalación, lea bien las instrucciones del fabricante.
- **Mujer encinta.** Toyota recomienda el uso del cinturón de seguridad. Consulte con su doctor sobre las recomendaciones específicas. El cinturón de la cadera debe usarse firmemente y lo más bajo posible sobre las caderas, no sobre la cintura.
- **Persona herida.** Toyota recomienda el uso del cinturón de seguridad. Dependiendo de la herida, sin embargo, consulte primero con el doctor.
- **El conductor y todos los pasajeros deberán abrocharse sus cinturones de seguridad siempre que el carro esté en movimiento.**

AVISO:

Los cinturones de seguridad han sido diseñados para soportar la estructura ósea del cuerpo y deberán usarse bajos en la parte delantera de la pelvis o en la pelvis, pecho y hombros (según corresponda). Deberá evitarse el usar la sección de la cadera del cinturón a lo largo de la zona abdominal.

El usuario no deberá hacer ni modificaciones ni adiciones que impidan el movimento de los dispositivos de ajuste del cinturón para hacer desaparecer la flojedad, o bien que eviten que el conjunto del cinturón se pueda ajustar para quitar la flojedad.

Los cinturones de seguridad deberán ajustares lo más firmemente posible, atirantados pero cómodos, para que provean la protección a la que están destinados. Si el cinturón está flojo, se reduce enormente su protección correspon diente.

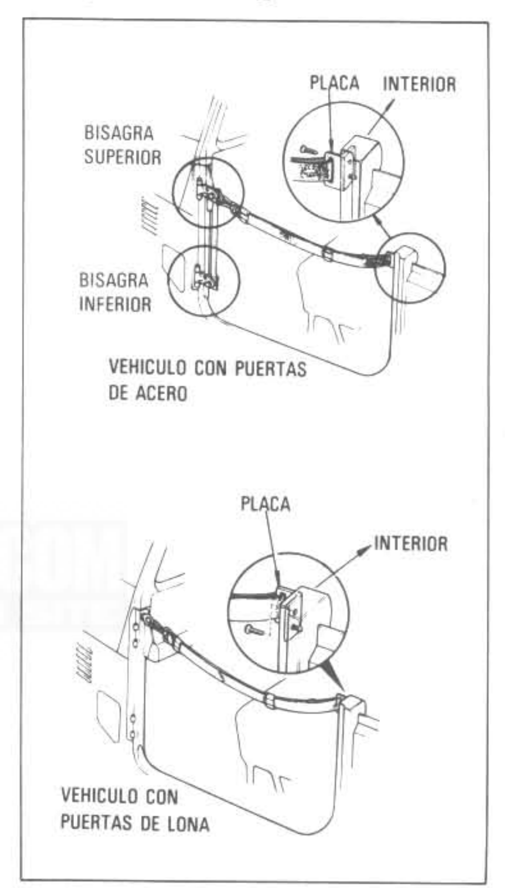
Deberá tenerse cuidado para evitar la contaminación del tejido con productos de abrillantado, aceitosos o químicos, y particularmente ácido de la batería. La limpieza debe llevarse a cabo usando agua y jabón suave. El cinturón deberá cambiarse si el tejido está deshilachado, contaminado o deteriorado.

Es fundamental el cambiar todo el conjunto del cinturón e inspeccionar sus sujeciones, después de haber sido usado en un impacto fuerte, aunque el deterioro del conjunto no sea obvio. Los cinturones no deberán usarse con las correas retorcias.

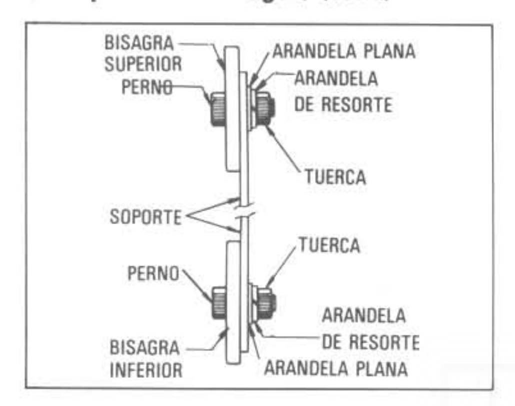
Cada conjunto del cinturón está diseñado para usarlo solamente una persona; no está destinado a los niños menores de 6 años. Es peligroso el colocar el cinturón alrededor de un niño que se lleva en el regazo.

- **Si existen regulaciones especiales sobre los cinturones de seguridad en el país donde reside, póngase en contacto, por favor, con su subdistribuidor de Toyota para el recambio o instalación de esos cinturones.**

Bandas de seguridad (excepto station wagon)



Bandas de seguridad (excepto station wagon) (cont.)



Estas bandas van provistas para protección adicional cuando el vehículo se maneja con las puertas sacadas. *Abróchese siempre también los cinturones de seguridad.*

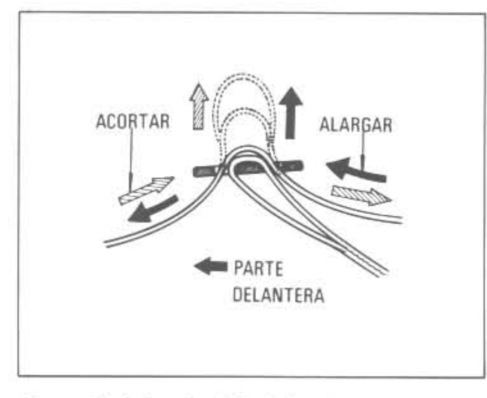
Para instalar las bandas después de haber sacado las puertas:

Vehículos con puertas de acero

- Coloque el extremo de la lengüeta del soporte en la bisagra de la puerta superior e instale el perno retén, las arandelas y la tuerca apretándolas bien con los dedos.
- Coloque el otro extremo del soporte en la bisagra inferior e instale la tuerca y el perno de retén.
- Apriete las tuercas y los pernos de retén.
- Saque los dos tornillos de la placa del tope. Coloque la placa de la banda de seguridad en su lugar e instale los tornillos de la placa del tope.
- Enganche el gancho en el orificio de la lengüeta. Asegúrese de que la banda no está torcida al sujetarla.

Vehículos con puertas de lona

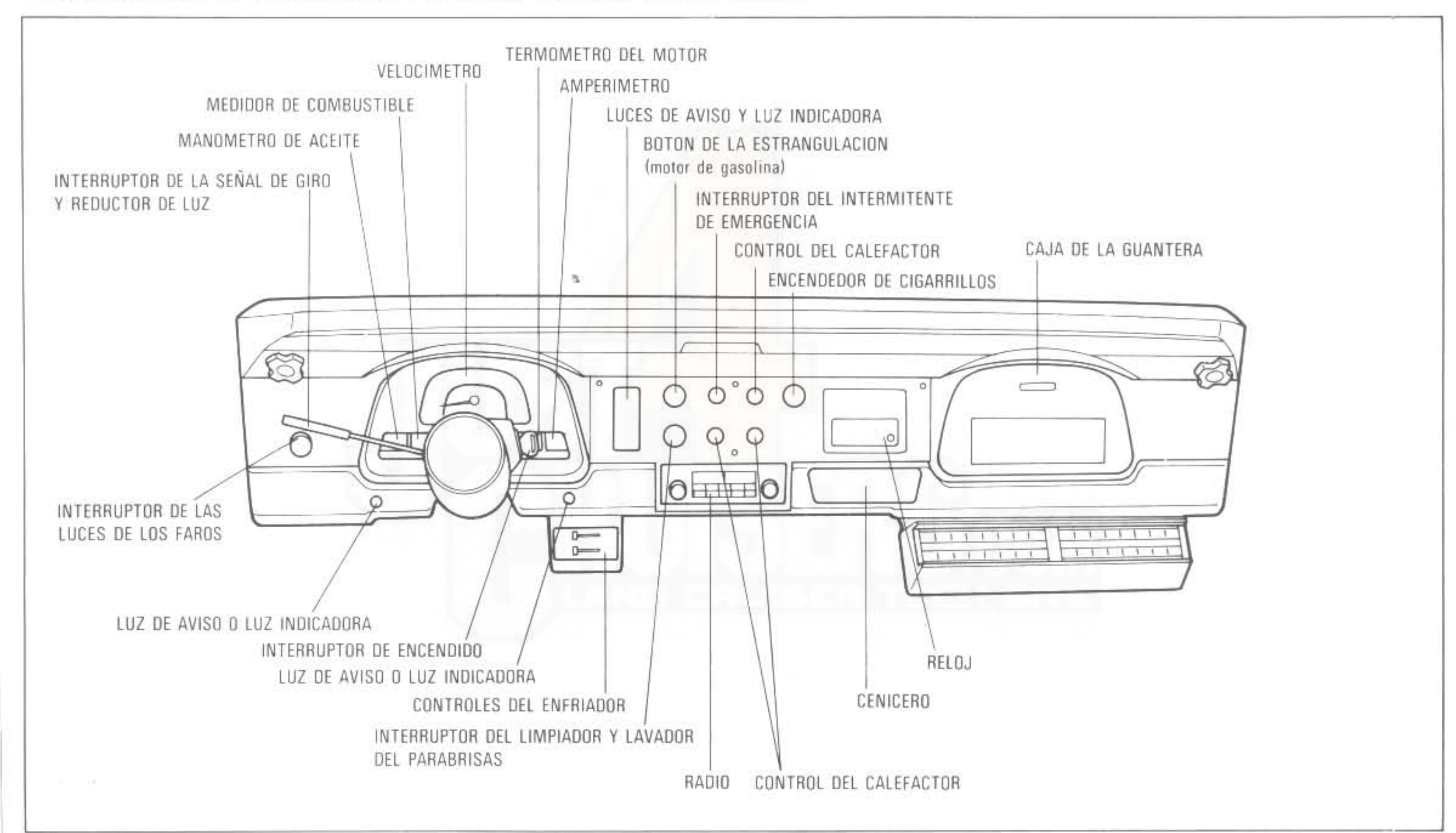
- Saque los dos tornillos de la parte superior de la columna de la puerta. Coloque la placa de la banda de seguridad en el panel e instale los dos tornillos.
- Enganche el gancho en el perno de anillo instalado en la parte superior del pilar de la carrocería delantera. Asegúrese de que la banda no está torcida al sujetarla.



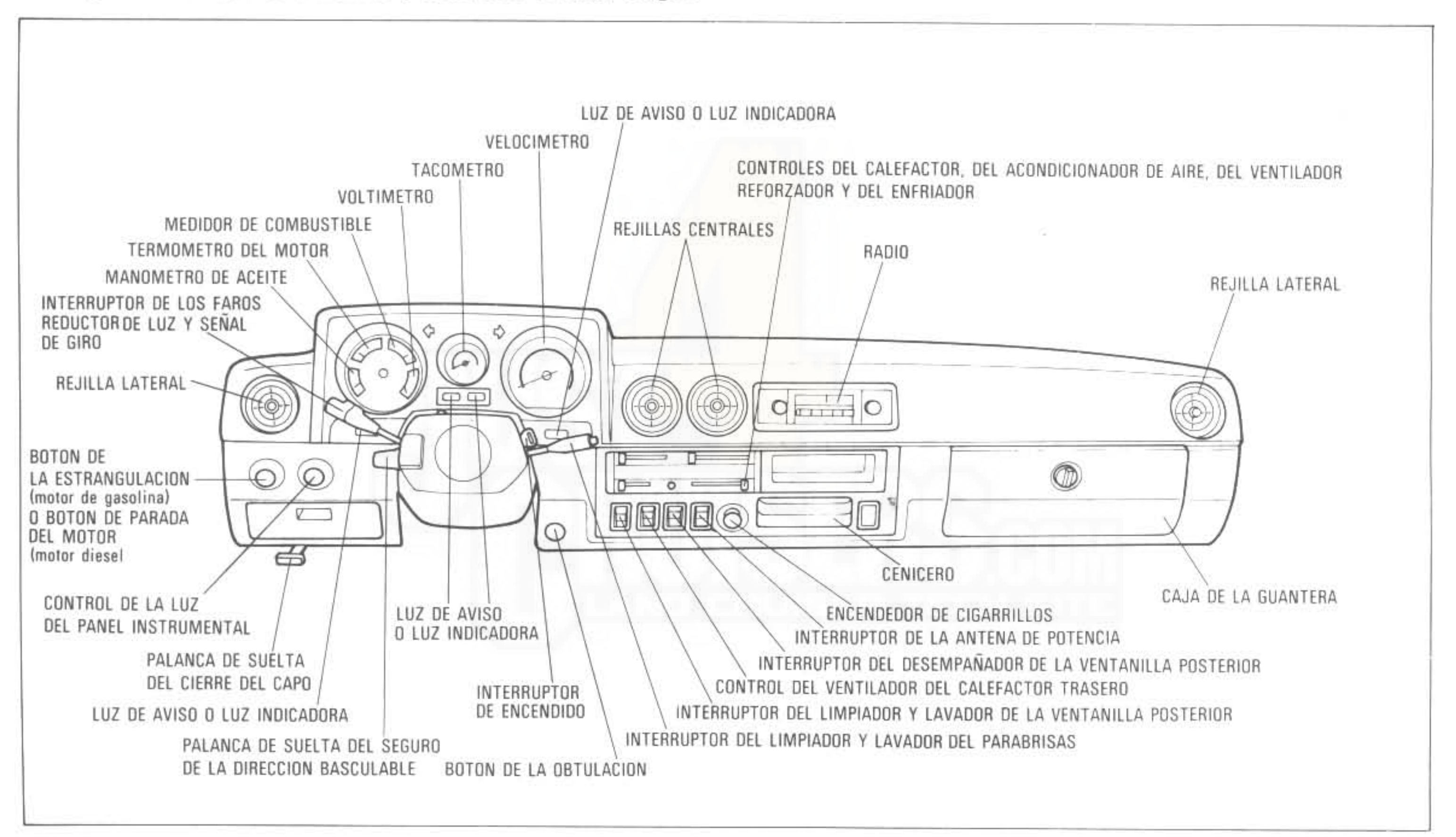
Ajuste de la longitud de la banda:

Quite todo el exceso de flojedad de la banda. Acórtela lo justo hasta que pueda desacoplar fácilmente la banda para entrar y salir de vehículo.

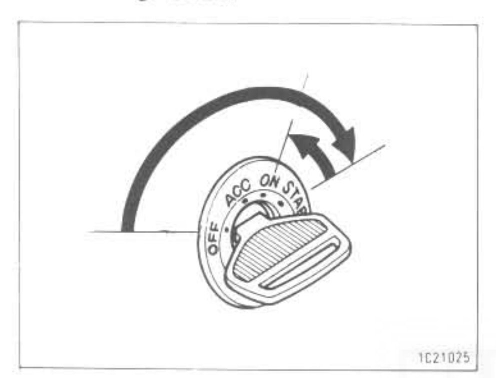
Vista general de los instrumentos y controles (excepto station wagon)

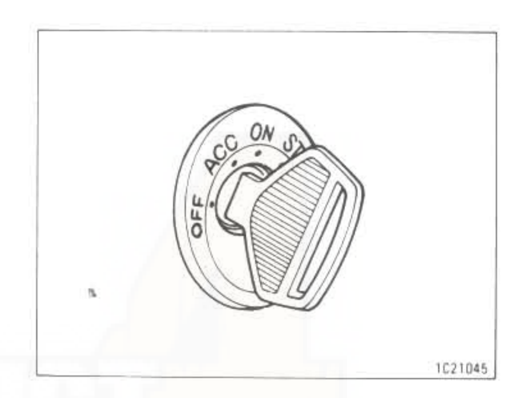


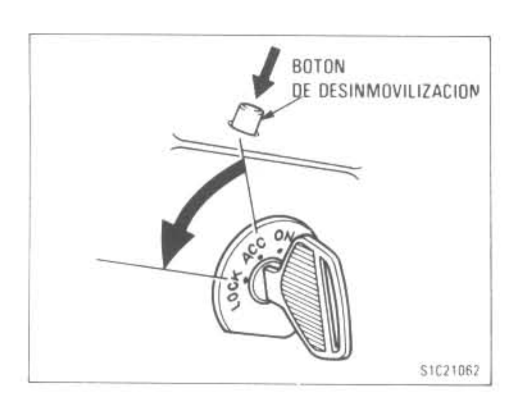
Vista general de los instrumentos y controles (station wagon)



Interruptor combinado del encendido y seguro de la dirección (motor de gasolina)









"START" (arranque)—Arrancador conectado.

Antes de arrancar, coloque la transmisión en neutra y apriete el pedal del embrague. En cuanto el motor se haya puesto en marcha, suelte la llave; volverá a la posición "ON". No haga girar el arrancador continuamente durante más de 15 segundos. (En cuanto a las sugerencias para el arranque, vea la Sección 2).

"ON" (conexión)—Motor y todos los accesorios conectados.

Esta es la posición de marcha normal. *No deje la llave en la posición "ON" si el motor no está en marcha.* La batería se descargará y el encendido podría deteriorarse.

"ACC" (accesorios)—El motor está desconectado, pero los accesorios tales como la radio pueden funcionar.

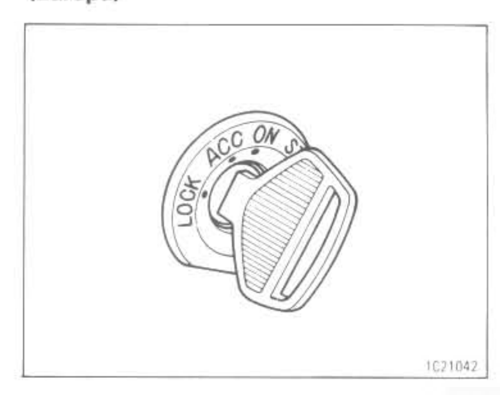
"OFF" (Sin seguro de la dirección)—Los accesorios también están desconectados. La llave se puede sacar solamente en esta posición.

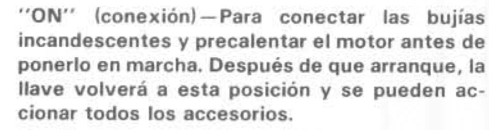
"LOCK" (inmovilización) (Con seguro de la dirección)—El volante de dirección está inmovilizado. La llave se puede sacar solamente en esta posición.

Es necesario apretar el botón de desinmovilización para girar la llave de la posición "ON" o "ACC" a la de "LOCK". Cuando vaya a poner el motor en marcha, puede ser que parezca que la llave queda enganchada en la posición "LOCK". Para soltarla, asegúrese primero de que la llave está metida del todo, y luego balancee el volante ligeramente mientras gira la llave con suavidad.

No apriete nunca el botón de desinmovilización, ni gire la llave a "LOCK", ni la saque, cuando el vehículo está en movimiento, porque se inmovilizaría el volante y se perdería el control de la dirección. Si tiene que parar el motor, cuando el vehículo está en movimiento, basta con poner la llave en "ACC". *Jamás apriete el botón de desinmovilización ni saque la llave.*

Interruptor combinado del encendido y seguro de la dirección—motor diesel (Europa)





"ON" (conexión)—Para conectar las bujías incandescentes y precalentar el motor antes de ponerlo en marcha. Después de que arranque, la llave volverá a esta posición y se pueden accionar todos los accesorios.

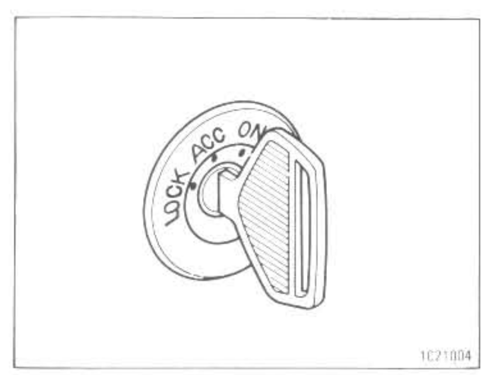
Cuando coloque la llave en "ON", se encenderá la luz indicadora de bujía incandescente. Se apagará cuando las bujías incandescentes hayan precalentado el motor lo suficiente para que arranque.

Esta es la posición normal durante la marcha. *Para evitar la descarga de la batería, no deje la llave en la posición "ON" si el motor no está en marcha.*



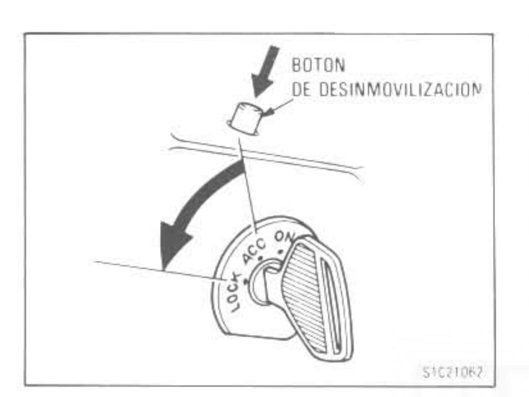
"START" (arranque)—Arrancador conectado.

Antes de arrancar, coloque la transmisión en neutra y apriete el pedal del embrague. En cuanto el motor se haya puesto en marcha, suelte la llave; volverá a la posición "ON". No haga girar el arrancador continuamente durante más de 30 segundos. (En cuanto a las sugerencias para el arranque, vea la Sección 2).



"ACC" (accesorios)—El motor está desconectado, pero los accesorios tales como la radio pueden funcionar.

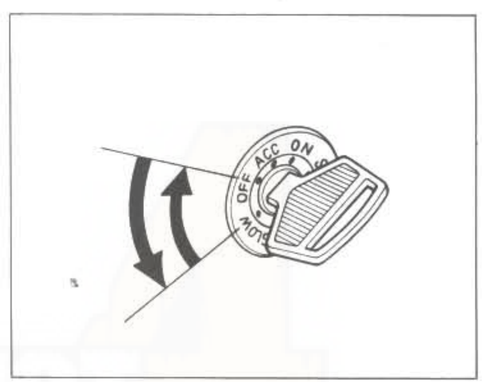
Interruptor de encendido (motor diesel—capota dura, capota blanda y pick-up vendidos fuera de Europa)



"LOCK" (inmovilización)—El volante de dirección está inmovilizado. La llave se puede sacar solamente en esta posición.

Es necesario apretar el botón de desinmovilización para girar la llave de la posición "ON" o "ACC" a la de "LOCK". Cuando vaya a poner el motor en marcha, puede ser que parezca que la llave queda enganchada en la posición "LOCK". Para soltarla, asegúrese primero de que la llave está metida del todo, y luego balancee el volante ligeramente mientras gira la llave con suavidad.

No apriete nunca el botón de desinmovilización, ni gire la llave a "LOCK", ni la saque, cuando el vehículo está en movimiento, porque se inmovilizaría el volante y se perdería el control de la dirección. Si tiene que parar el motor, cuando el vehículo está en movimiento, basta con poner la llave en "ACC". *Jamás apriete el botón de desinmovilización ni saque la llave.*

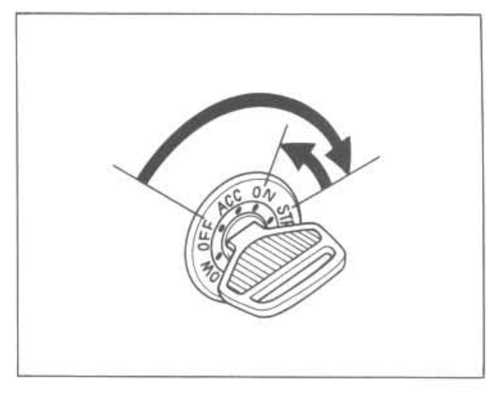


"GLOW" (incandescencia)—Bujías incandescentes conectadas y motor precalentado.

La llave volverá a la posición "OFF" al soltarla.

El indicador de bujía incandescente se pondrá rojo cuando el motor se haya precalentado, para que el combustible pueda encenderse. Esto toma unos 15 segundos.

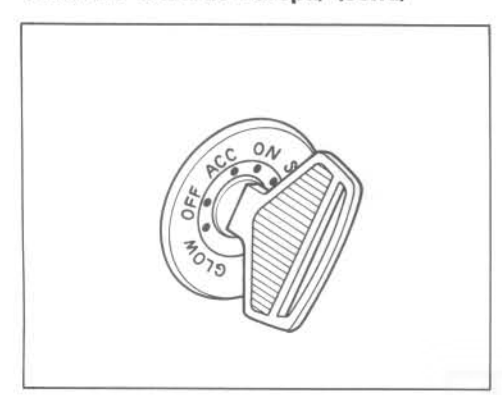
Cuando el indicador se pone rojo, gire la llave a "START". No sujete la llave en la posición "GLOW" durante más de 30 segundos.



"START" (arranque)—Arrancador conectado.

Antes de arrancar, coloque la transmisión en neutra y apriete el pedal del embrague. En cuanto el motor se haya puesto en marcha, suelte la llave: volverá a la posición "ON". No haga girar el arrancador continuamente durante más de 30 segundos. (En cuanto a las sugerencias para el arranque, vea la Sección 2).

Interruptor de encendido (motor diesel—capota dura, capota blanda y pick-up vendidos fuera de Europa) (cont.)

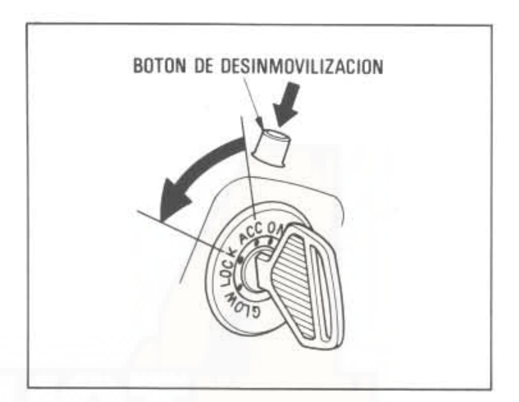


"ON" (conexión)—Motor y todos los accesorios conectados.

Esta es la posición normal durante la marcha. *Para evitar la descarga de la batería, no deje la llave en la posición "ON" si el motor no está en marcha.*

"ACC" (accesorios)—El motor está desconectado, pero los accesorios tales como la radio pueden funcionar.

"OFF" (Sin seguro de la dirección)—Los accesorios también están desconectados. La llave se puede sacar solamente en esta posición.

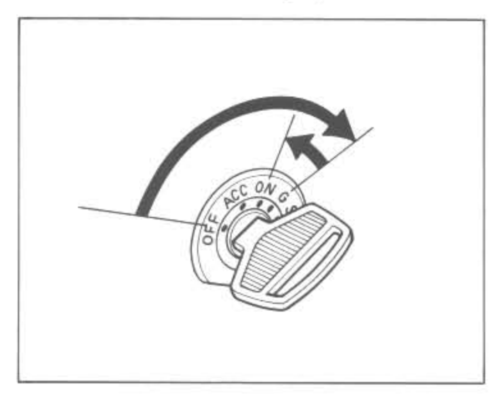


"LOCK" (inmovilización) (Con seguro de la dirección)—El volante de dirección está inmovilizado. La llave se puede sacar solamente en esta posición.

Es necesario apretar el botón de desinmovilización para girar la llave de la posición "ON" o "ACC" a la de "LOCK". Cuando vaya a poner el motor en marcha, puede ser que parezca que la llave queda enganchada en la posición "LOCK". Para soltarla, asegúrese primero de que la llave está metida del todo, y luego balancee el volante ligeramente mientras gira la llave con suavidad.

No apriete nunca el botón de desinmovilización, ni gire la llave a "LOCK", ni la saque, cuando el vehículo está en movimiento, porque se inmovilizaría el volante y se perdería el control de la dirección. Si tiene que parar el motor, cuando el vehículo está en movimiento, basta con poner la llave en "ACC". ***Jamás apriete el botón de desinmovilización ni saque la llave.***

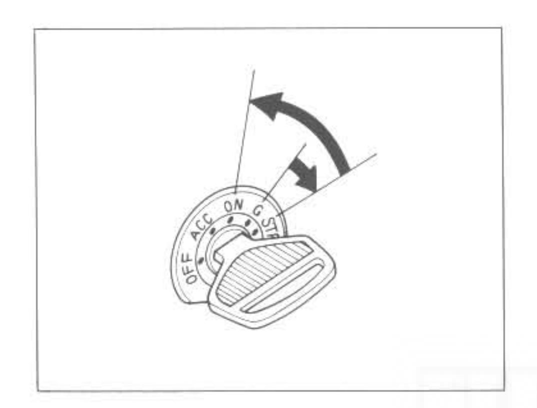
Interruptor de encendido (motor diesel—station wagon vendidos fuera de Europa)



"G" (incandescencia)—Bujías incandescentes conectadas y motor precalentado.

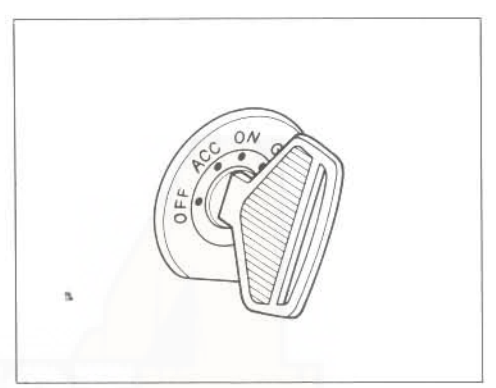
Al girar la llave a "G" (incandescencia), se encenderá la luz indicadora de bujía incandescente. Se apagará después de unos 15 segundos para indicar que el motor se ha precalentado y que se puede encender el combustible.

La llave volverá a la posición "ON" al soltarla.



"START" (arranque) — Arrancador conectado.

Antes de arrancar, coloque la transmisión en neutra y apriete el pedal del embrague. En cuanto el motor se haya puesto en marcha, suelte la llave: volverá a la posición "ON". No haga girar el arrancador continuamente durante más de 30 segundos. (En cuanto a las sugerencias para el arranque, vea la Sección 2).

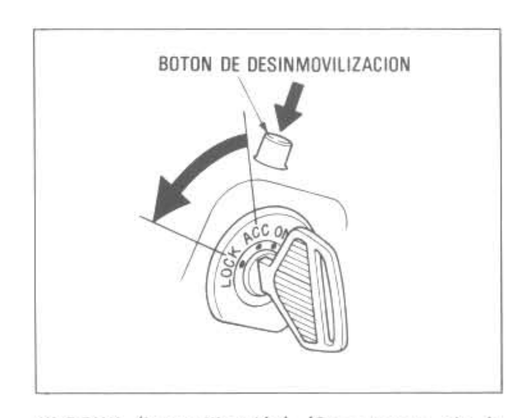


"ON" (conexión) — Motor y todos los accesorios conectados.

Esta es la posición normal durante la marcha. *Para evitar la descarga de la batería, no deje la llave en la posición "ON" si el motor no está en marcha.*

"ACC" (accesorios) — El motor está desconectado, pero los accesorios tales como la radio pueden funcionar.

"OFF" (Sin seguro de la dirección) — Los accesorios también están desconectados. La llave se puede sacar solamente en esta posición.

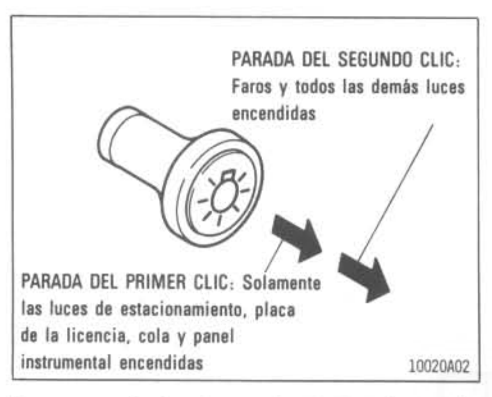


"LOCK" (inmovilización) (Con seguro de la dirección) — El volante de dirección está inmovilizado. La llave se puede sacar solamente en esta posición.

Es necesario apretar el botón de desinmovilización para girar la llave de la posición "ON" o "ACC" a la de "LOCK". Cuando vaya a poner el motor en marcha, puede ser que parezca que la llave queda enganchada en la posición "LOCK". Para soltarla, asegúrese primero de que la llave está metida del todo, y luego balancee el volante ligeramente mientras gira la llave con suavidad.

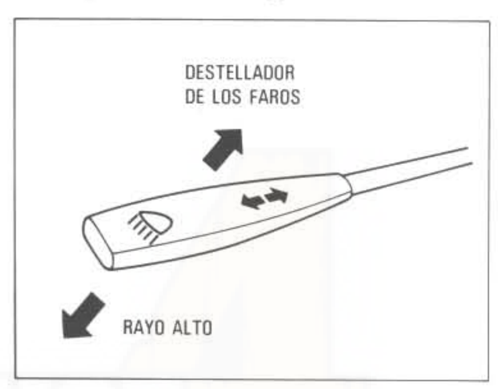
No apriete nunca el botón de desinmovilización, ni gire la llave a "LOCK", ni la saque, cuando el vehículo está en movimiento, porque se inmovilizaría el volante y se perdería el control de la dirección. Si tiene que parar el motor, cuando el vehículo está en movimiento, basta con poner la llave en "ACC". *Jamás apriete el botón de desinmovilización ni saque la llave.*

Interruptor de las luces de los faros (excepto station wagon)



Para encender las luces, tire del botón, sacándolo.

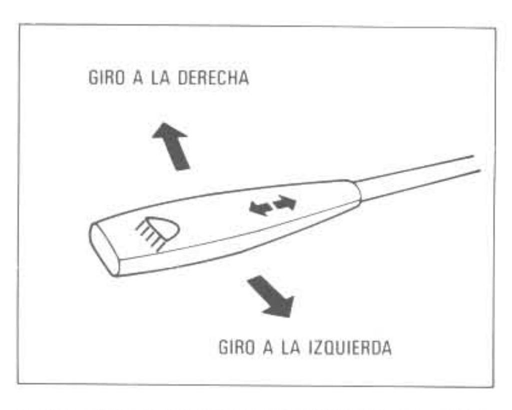
Interruptor combinado del rayo bajo de los faros y de la señal de giro (excepto station wagon)



Para los rayos altos, empuje la palanca hacia adelante. Tire de ella hacia atrás para los rayos bajos. Para la luz destelladora de los faros, tire todavía más.

Una luz azul en el tablero indica rayo alto.

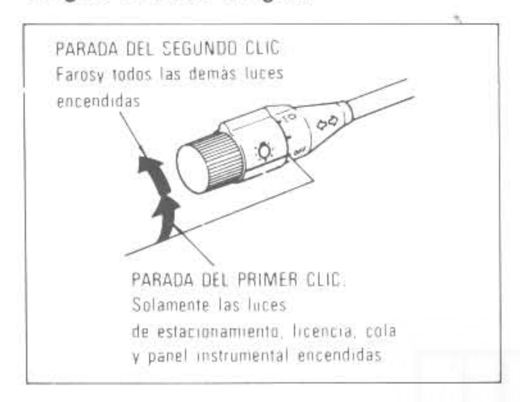
La luz destelladora de los faros funciona aunque el interruptor de los faros esté desconectado.



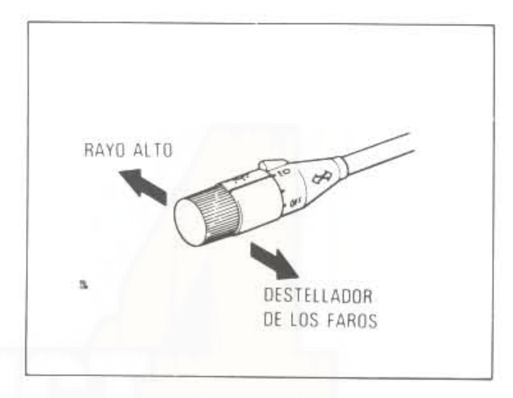
Para señalizar los giros, mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo de la manera convencional.

La señal de giro se cancela automáticamente después del giro. Pero al cambiar el canal, puede ser que tenga que hacerlo con la mano. Si la luz verde del tablero se enciende pero no funciona intermitentemente, indica que se ha fundido la bombilla de la señal de giro delantera o trasera. Si la luz del tablero no se enciende, probablemente el fusible o la misma luz indicadora se ha fundido. Puede cambiar los rayos de los faros incluso cuando las luces de la señal de giro están funcionando intermitentemente.

Interruptor combinado de las luces de los faros, reductores y señales de giro (station wagon)



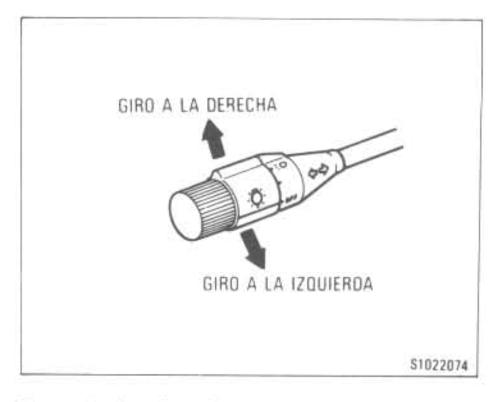
Para encender las luces, gire el botón del extremo de la palanca.



Para los rayos altos, empuje la palanca hacia adelante. Tire de ella hacia atrás para los rayos bajos. Para la luz destelladora de los faros, tire todavía más.

Una luz azul en el tablero indica rayo alto.

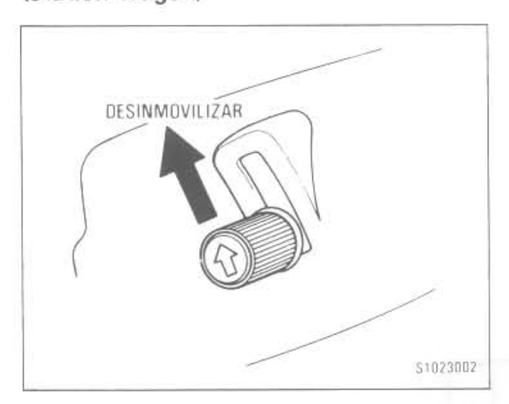
La luz destelladora de los faros funciona aunque el interruptor de los faros esté desconectado.



Para señalizar los giros, mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo de la manera convencional.

La señal de giro se cancela automáticamente después del giro. Pero al cambiar el canal, puede ser que tenga que hacerlo con la mano. Si la luz verde del tablero se enciende pero no funciona el interruptor, o si lo hace más rápidamente que lo normal, indica que la bombilla de la señal de giro delantera o trasera se ha fundido. Si la luz del tablero no se enciende, probablemente el fusible o la misma luz indicadora se ha fundido. Puede cambiar los rayos de los faros incluso cuando las luces de la señal de giro están funcionando intermitentemente.

Volante de dirección basculable (station wagon)



Para cambiar la altura del volante de dirección, empuje hacia arriba la palanca de desinmovilización, incline el volante de dirección hasta la altura deseada y suelte la palanca.

Después de ajustar el volante de dirección, trate de moverlo de arriba abajo para asegurarse de que está bien inmovilizado en su posición.

Jamás haga este ajuste cuando el vehículo está en movimiento.

Interruptor del intermitente de emergencia (excepto station wagon)



Para conectar las luces del intermitente de emergencia, empuje el botón hacia afuera.

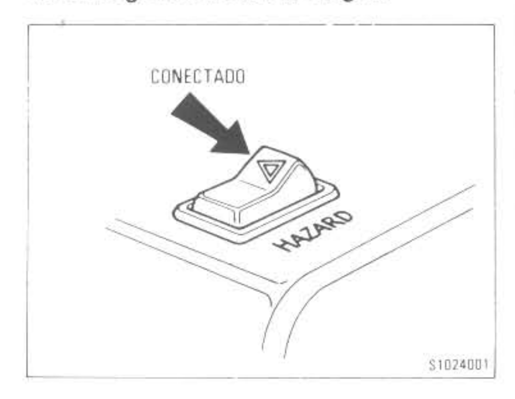
Todas las luces de la señal de giro funcionarán intermitentemente. Las luces de aviso de emergencia funcionarán con el motor en marcha o parado; tampoco necesita la llave.

Conecte los intermitentes de emergencia para avisar a otros conductores, si tiene que parar el vehículo donde pueda ser un peligro para el tráfico.

Echese todo lo posible a un lado de la carretera.

Las luces de la señal de giro no funcionan cuando están encendidos los intermitentes de emergencia.

Interruptor del intermitente de emergencia (station wagon)



Para conectar las luces del intermitente de emergencia, empuje el botón hacia abajo.

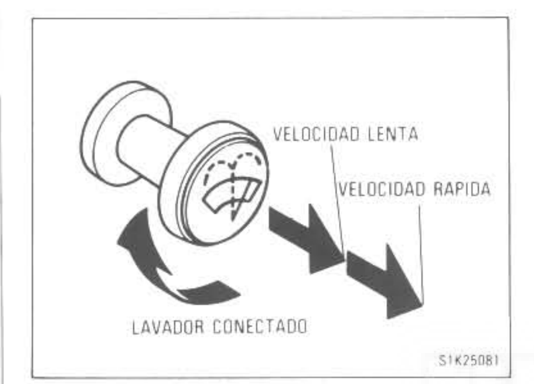
Todas las luces de la señal de giro funcionarán intermitentemente. Las luces de aviso de emergencia funcionarán con el motor en marcha o parado; tampoco necesita la llave.

Conecte los intermitentes de emergencia para avisar a otros conductores, si tiene que parar el vehículo donde pueda ser un peligro para el tráfico.

Echese todo lo posible a un lado de la carretera.

Las luces de la señal de giro no funcionan cuando están encendidos los intermitentes de emergencia.

Interruptor del limpiador y lavador del parabrisas (excepto station wagon)



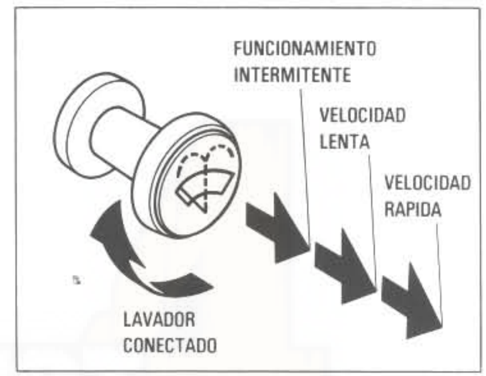
Para conectar los limpiadores, tire del botón, sacándolo. Para que el lavador lance el líquido, gire el botón hacia la derecha.

No haga funcionar los limpiadores si el parabrisas está seco. Podría rayar el vidrio.

Si el lavador no funciona, compruebe si el depósito del lavador está vacío. En cuanto a la información sobre adición de fluido del lavador, vea la parte correspondiente en la Sección 6.

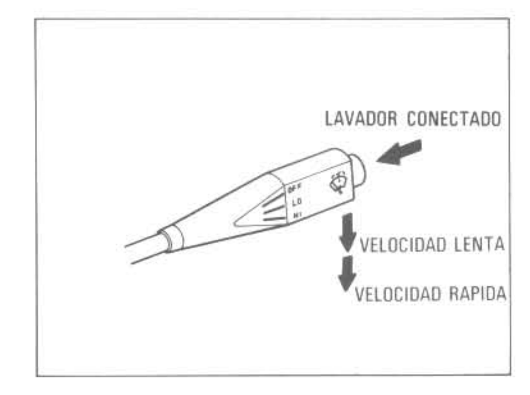
En tiempo frío, caliente el parabrisas con el desempañador antes de usar el lavador. Esto evitará que se forme hielo, que podría bloquear su visibilidad.

Tipo intermittente



Para accionar los limpiadores a intervallos, tire del botón al premier clic.

Interruptor del limpiador y lavador del parabrisas (station wagon)— Tipo convencional



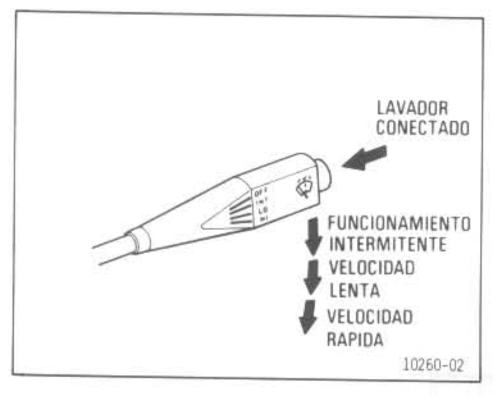
Para conectar los limpiadores, tire de la palanca hacia abajo. Para rociar con los lavadores, empuje el botón del extremo de la palanca.

No haga funcionar los limpiadores si el parabrisas está seco. Podría rayar el vidrio.

Si el lavador no funciona, compruebe si el depósito del lavador está vacío. En cuanto a la información sobre adición de fluido del lavador, vea la parte correspondiente en la Sección 6.

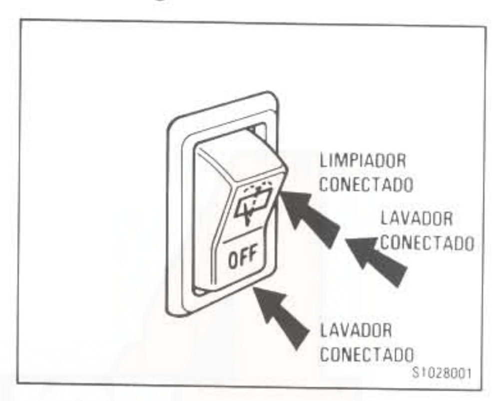
En tiempo frío, caliente el parabrisas con el desempañador antes de usar el lavador. Esto evitará que se forme hielo, que podría bloquear su visibilidad.

Tipo intermitente



Para accionar los limpiadores a intervalos, coloque la palanca en la posición "INT".

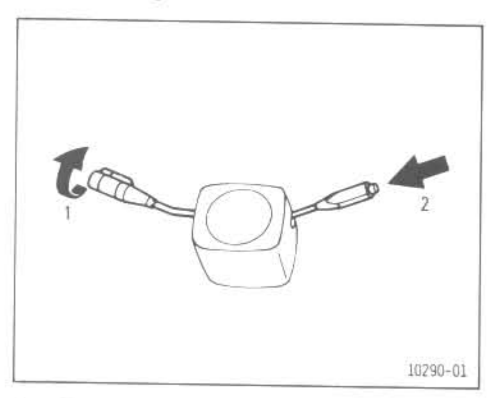
Interruptor del limpiador y lavador de la ventanilla trasera (station wagon)



Para conectar el limpiador y el lavador traseros, empuje el interruptor.

Si el lavador no funciona, compruebe si el depósito del lavador está vacío. En cuanto a la información sobre la adición de fluido del lavador, vea la parte correspondiente en la Sección 6.

Limpiador de los faros (station wagon)



Para lanzar el fluido contra los faros, conecte el interruptor de los faros hasta el primer o segundo clic y empuje el interruptor del lavador del parabrisas.

Compruebe frecuentemente el nivel del fluido en el depósito translúcido del limpiador de los faros. ***No conecte el limpiador de los faros con el depósito vacío.*** Podría sobrecalentarse el motor del limpiador.

Use fluido del lavador del parabrisas. En cuanto a la información sobre la adición de fluido del lavador, vea la parte correspondiente en la Sección 6.

Luces de aviso

SI UNA LUZ SE ENDIENDE ...		HAGA ESTO.
1	(!) BRAKE	Si el freno de estacionamiento no está aplicado, pare y compruebe.
2	CHARGE	Pare y compruebe.
3	CHOKE	Si el motor está caliente, empuje el botón.
4	FILTER	Drene el agua.

1. Luz de aviso del sistema del freno

Esta luz tiene las funciones siguientes:

Recordatorio del freno de estacionamiento

Si esta luz está encendida, asegúrese de que el freno de estacionamiento está totalmente sin aplicar. La luz deberá apagarse.

Aviso de nivel bajo de fluido del freno (capota dura, capota blanda y pick-up vendidos en Europa y todos los station wagon)
y
aviso de vacío bajo (vehículos accionados por diesel)

Si esta luz se enciende y permanece encendida mientras está manejando, ***disminuya la velocidad y échese a un lado de la carretera.*** Entonces pare el vehículo con cuidado. Recuerde que la distancia de parada y el esfuerzo sobre el pedal pueden aumentar. Puede que haya algo mal en el sistema del freno. Compruebe el nivel del fluido en el depósito de reserva translúcido.

NOTA: Para asegurarse de que el freno de estacionamiento no es la causa de que la luz de aviso se haya encendido, compruebe que el freno de estacionamiento no está aplicado en absoluto.

Si el nivel del fluido del freno está bajo...

En un lugar seguro, pruebe los frenos arrancando y parando.

- Si cree que todavía funcionan correctamente, maneje ***con cuidado*** hasta el subdistribuidor o taller más cercano para que se los reparen. **El continuar manejando normalmente es peligroso.**
- Si los frenos no funcionan, haga que le remolquen el vehículo para que se los reparen. (En cuanto a la información sobre remolcado, vea la Sección 3).

Si el nivel del fluido del freno es correcto...

Vehículos accionados por gasolina

Haga que su subdistribuidor de Toyota le compruebe el sistema de aviso.

Vehículos accionados por diesel
(aviso de vacío bajo)

Pruebe el reforzador del freno siguiendo las instrucciones dadas en la Sección 6.

- Si cree que el reforzador del freno todavía funciona correctamente, haga que le compruebe el sistema de aviso su subdistribuidor de Toyota.
- Si el reforzador del freno no está funcionando, haga que le remolquen el vehículo para que se lo reparen. (En cuanto a la información sobre el remolcado, vea la Sección 3). **El continuar manejando es peligroso.**

2. Luz de aviso de descarga (station wagon)

Esta luz avisa que la batería se está descargando.

Si se enciende mientras está manejando, ***pare el vehículo, desconecte el motor*** y compruebe la causa. Vea primero la correa transmisora del motor (correa del alternador).

- Si está floja o rota, el alternador no cargará la batería correctamente.
- Si la correa está bien, hay un problema en alguna parte del sistema de carga.

Luces de aviso (cont.)

Sin embargo, el encendido del motor continuará funcionando hasta que se descargue la batería. Desconecte el acondicionador de aire, el reforzador, la radio, etc. Y maneje directamente hasta donde esté el subdistribudor de Toyota o el taller de reparación más próximos.

No continúe manejando si la correa transmisora del motor (correa del alternador) está rota o floja.

3. Luz recordatoria del botón de la estrangulación (vehículos accionados por gasolina)

Esta luz se enciende cuando se conecta el interruptor de encendido y se saca el botón de la estrangulación. Si permanece encendida después de calentarse el motor, empuje el botón de la estrangulación hasta el fondo. En cuanto a la información sobre cómo usar el botón de la estrangulación, vea la Sección 2.

4. Luz de aviso del nivel del agua del sedimentador (vehículos accionados por diesel)

La luz avisa que la cantidad de agua acumulada en el sedimentador ha alcanzado el nivel especificado. Si se enciende, drene el agua inmediatamente. (Vea la Sección 6 en cuanto a instrucciones sobre cómo drenar el agua).

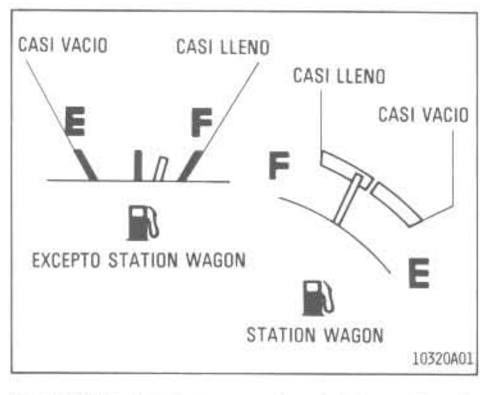
Jamás se le ocurra manejar el vehículo con la luz de aviso encendida. El continuar manejando con el agua acumulada en el sedimentador, deteriorará la bomba de inyección de combustible.

Cómo comprobar todas las luces de aviso:

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Tire del botón de la estrangulación.
3. Coloque la llave de encendido en "ON", pero no ponga en marcha el motor.
Deberán encenderse todas las luces de aviso.

Si cualquier luz de aviso no funciona, la bombilla está fundida o hay que arreglar el circuito. Haga que se lo comprueben lo antes posible.

Medidor de combustible

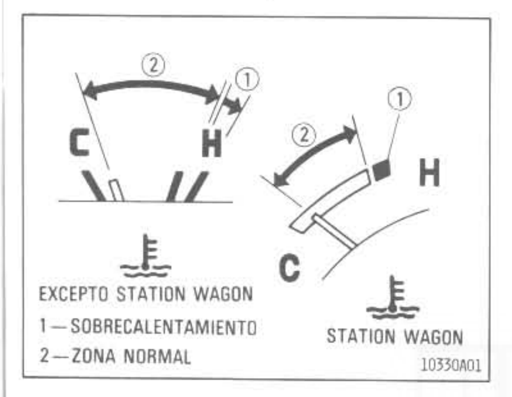


El medidor funciona cuando el interruptor de encendido está conectado, e indica la cantidad aproximada de combustible remanente en el depósito.

Es una excelente costumbre el mantener el depósito más de 1/4 lleno.

La aguja se mueve cuando se frena, se acelera o en las curvas. Esto lo causa el movimiento de combustible en el depósito.

Termómetro del motor



Si la aguja señala la zona roja o más arriba, pare el vehículo y deje que el motor se enfríe.

El termómetro indica la temperatura del líquido refrigerante del motor cuando el interruptor de encendido está en "ON" (conectado). La temperatura de funcionamiento del motor variará con los cambios del tiempo y la carga del motor.

Su vehículo se puede sobrecalentar durante condiciones de manejo severas, tales como:

1. Subir una cuesta larga en un día caluroso.

2. Reducir la velocidad o parar después de marchar a gran velocidad.

3. Marchar en vacío durante un largo período de tiempo con el acondicionador de aire en un tráfico continuo de parar y seguir.

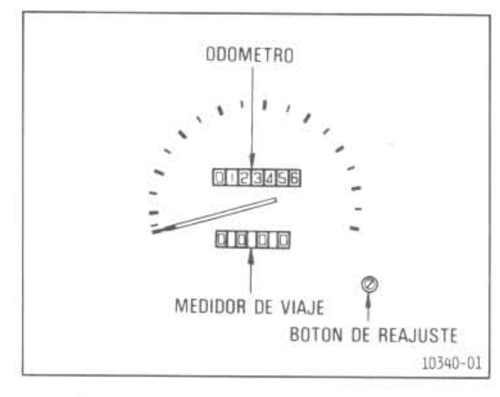
4. Arrastre de un remolque.

5. Arrastre del motor cuando se maneja lentamente en un engranaje alto.

No saque el termostato del sistema de enfriamiento del motor ya que podría sobrecalentarse el motor. El termostato está destinado a controlar el flujo de refrigerante con el fin de mantener la temperatura del motor dentro de la zona de funcionamiento especificada.

No continúe manejando con el motor sobrecalentado. Vea "Si su vehículo se sobrecalienta" en la Sección 3.

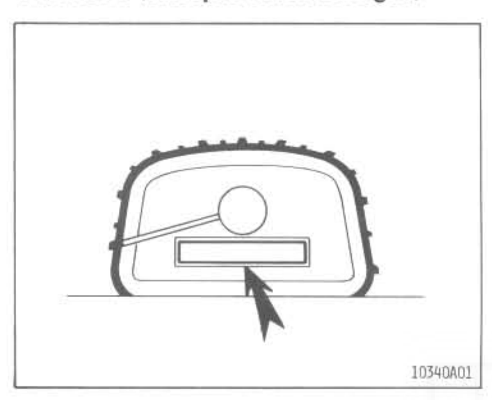
Odómetro y medidor de viaje (station wagon)



El odómetro registra la distancia total que se ha manejado el vehículo. El medidor de viaje se puede ajustar a 000,0 para registrar la distancia de cada viaje. Para reajustarlo, apriete el botón y suéltelo.

La última cifra del odómetro y del medidor de viaje indica las décimas de kilómetros o millas.

Odómetro (excepto station wagon)



El odómetro registra la distancia total que se ha manejado el vehículo.

La última cifra del odómetro indica las cécimas de kilómetro o milla.

Tacómetro

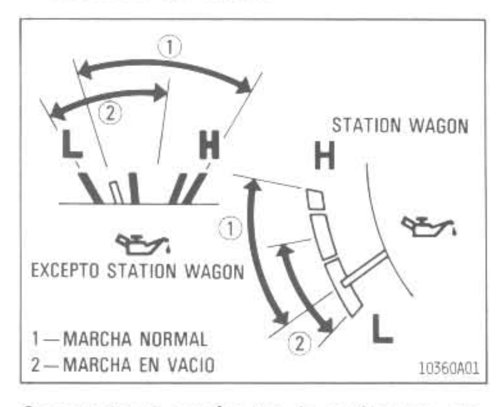


El tacómetro indica la velocidad del motor en miles de rpm (revoluciones por minuto). Uselo mientras maneja para seleccionar los puntos de cambio correctos y para evitar el arrastre y la sobreaceleración del motor.

Si se maneja con el motor marchando demasiado rápido, se desgasta en exceso el motor y disminuye la economía de combustible. Recuerde que en la mayoría de los casos, cuanto más lenta es la velocidad del motor, mayor es la economía de combustible.

Podría causar una avería en el motor si la aguja pasase a la zona roja.

Manómetro de aceite

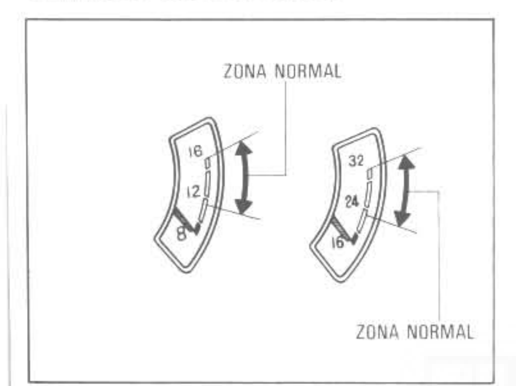


Compruebe el manómetro de aceite para asegurarse de que el motor recibe la lubricación adecuada.

Si la presión de aceite estuviese por debajo de la zona normal, ***échese inmediatamente a un lado de la carretera y pare el motor.*** El nivel de aceite probablemente está bajo. Si el añadir aceite no restaura la presión normal de aceite, pare el motor y llame a su subdistribuidor o al taller de reparación de Toyota para que le ayuden.

No maneje el vehiculo hasta que se lo hayan reparado—podría arruinar el motor.

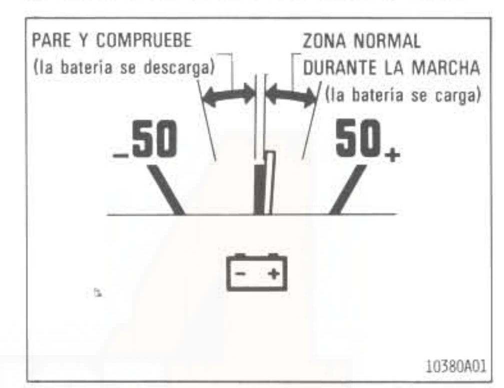
Voltímetro (station wagon)



El voltímetro indica si la batería está cargada o descargada. Compruébelo durante la marcha—la aguja deberá estar marcando tal como se indica arriba.

Si la aguja señala por debajo o por encima de la zona normal mientras el motor está en marcha, indica que el sistema de carga necesita una reparación inmediata. Sin embargo, es normal que la aguja señale por debajo de la zona normal durante el arranque del motor.

Amperímetro (excepto station wagon)



El amperímetro indica si la batería está cargándose o descargándose. Compruébelo duante la marcha: la aguja deberá indicar siempre una ligera carga (+).

Si la aguja indica descarga (—) durante la marcha, pare y compruebe la correa transmisora del motor (correa del alternador). Si la correa no está floja o rota, el sistema de carga necesita una reparación inmediata. El encendido del motor continuará funcionando hasta que la batería esté completamente descargada. Por eso, deberá desconectar todos los accesorios eléctricos y manejar inmediatamente al taller de reparación o al subdistribuidor de Toyota más próximo.

No continúe manejando si la correa transmisora del motor (correa del alternador) está rota o floja. El motor se sobrecalentaría.

Reloj



El reloj digital indica la hora cuando la llave de encendido está en la posición "ON" o en la "ACC".

Cuando el interruptor de los faros está conectado, se reducirá la brillantez de la indicación de la hora.

Para reajustar la hora:

a. Para reajustar las horas, apriete y gire el botón de reajuste hacia la izquierda.

b. Los minutos se pueden reajustar apretando y girando el botón de reajuste hacia la derecha.

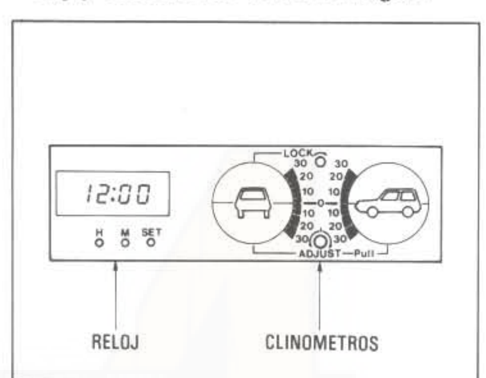
Aviso sobre la desconexión de energía eléctrica

Una vez que se desconecta la energía eléctrica del reloj, la hora vuelve automáticamente a la una (1:00).

Ajuste de la hora (en punto solamente):

El ajuste se puede hacer tirando del botón de reajuste. Por ejemplo, si se tira del botón de reajuste cuando marca entre la 1:01 y la 1:29, la hora cambiará a la 1:00. Si marca entre la 1:30 y la 1:59, la hora cambiará a las 2:00.

Reloj y clinométros (station wagon)



El reloj digital indica la hora cuando la llave de encendido está en la posición "ON" o en la "ACC".

Cuando el interruptor de los faros está conectado, se reducirá la brillantez de la indicación de la hora.

Para reajustar la hora:

a. Para reajustar las horas, apriete el botón "H".

b. Los minutos se pueden reajustar apretando el botón "M".

Aviso sobre la desconexión de energía eléctrica

Una vez que se desconecta la energía eléctrica del reloj, la hora vuelve automáticamente a la una (1:00).

Ajuste de la hora (en punto solamente):

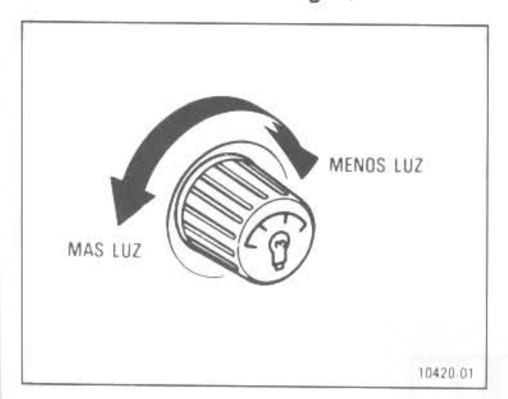
El ajuste se puede hacer apretando del botón "SET". Por ejemplo, si se apreta del botón de reajuste cuando marca entre la 1:01 y la 1:29, la hora cambiará a la 1:00. Si marca entre la 1:30 y la 1:59, la hora cambiará a las 2:00.

Los clinómetros indican la inclinación horizontal y longitudinal del vehículo.

Para ajustar el clinómetro horizontal, gire el botón "ADJUST". Para ajustar el clinómetro longitudinal, tire del botón "ADJUST" y gírelo. Para inmovilizar el clinómetro horizontal en la posición a nivel, gire el botón "LOCK" hacia la derecha.

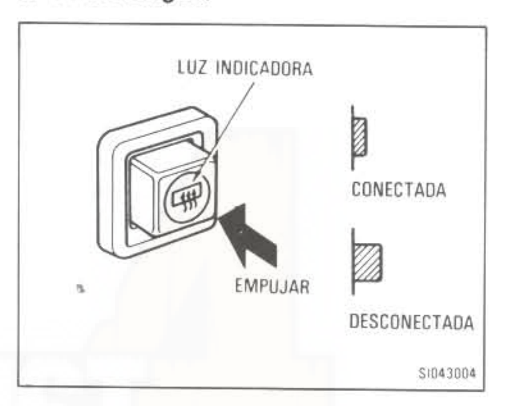
NOTA: Los clinómetros muestran el ángulo correcto de inclinación solamente cuando el vehículo está totalmente parado.

Control de las luces del panel instrumental (station wagon)



Para ajustar la intensidad de las luces del panel instrumental, gire el botón.

Interruptor del desempañador de la ventanilla posterior (station wagon)



Para conectar el desempañador eléctrico, empuje el interruptor. Vuélvalo a empujar para desconectarlo.

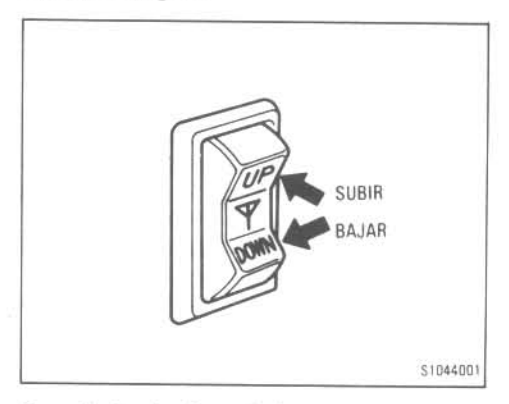
Los alambres térmicos delgados que hay en el interior de la ventanilla posterior, limpiarán rápidamente el cristal.

Uselo solamente cuando el motor está en marcha.

Cuando se haya desempañador el vidrio, desconéctelo. El usarlo continuamente puede descargar la batería, especialmente en tráfico de paradas y arranques continuos. El objetivo del desempañador no es secar el agua de lluvia ni derretir la nieve.

Cuando limpie el interior de la ventanilla posterior, tenga cuidado de no rayar o deteriorar los alambres térmicos.

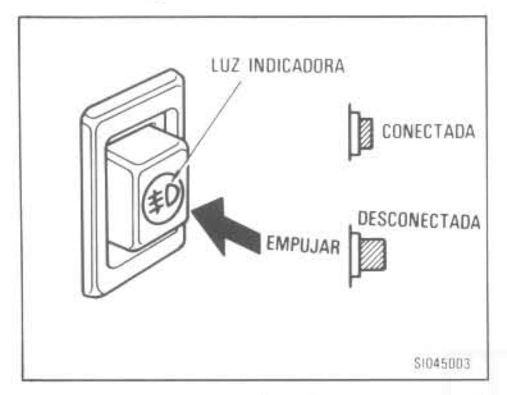
Interruptor de la antena automática (station wagon)



Para ajustar la altura de la antena, empuje el interruptor.

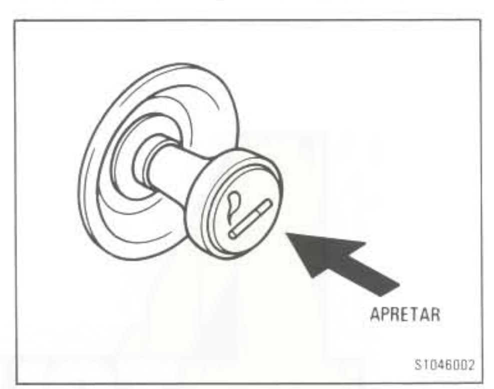
Limpie el mástil de la antena periódicamente con un trapo seco y limpio.

Interruptor de la luz antiniebla trasera (station wagon)



Para encender la luz antiniebla trasera, empuje el interruptor. Se encenderá cuando se conecten los faros.

Encendedor de cigarrillos y cenicero



Empuje el encendedor de cigarrillos hacia adentro, presionando. Cuando se caliente, saldrá automáticamente, preparado para usarlo.

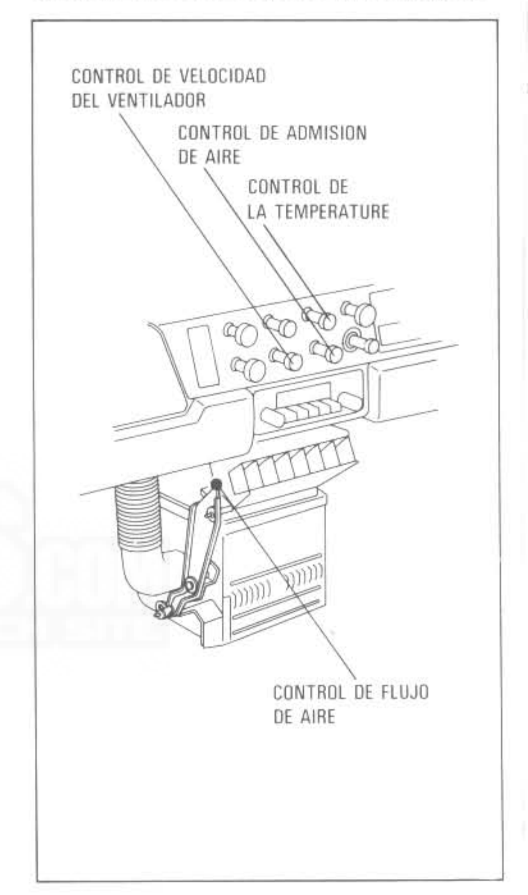
Si el motor no está en marcha, la llave debe estar en la posición "ACC".

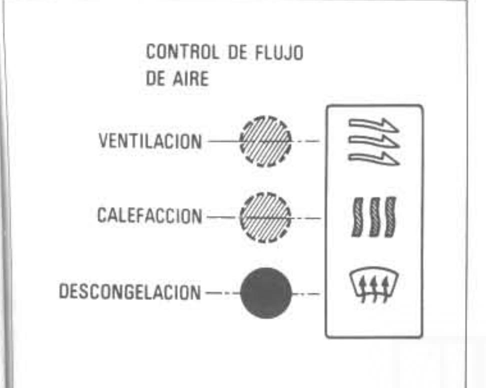
No tenga metido el encendedor cuando ya esté caliente.

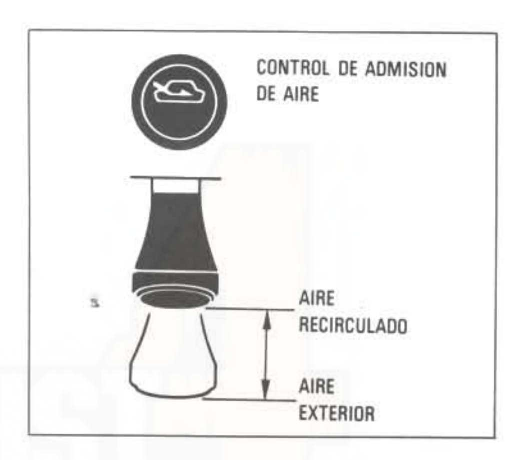
Después de usar el cenicero, empújelo de nuevo completamente hacia adentro. Si no lo hace así, el cigarrillo que esté semiencendido puede quemar las colillas que haya, causando un incendio.

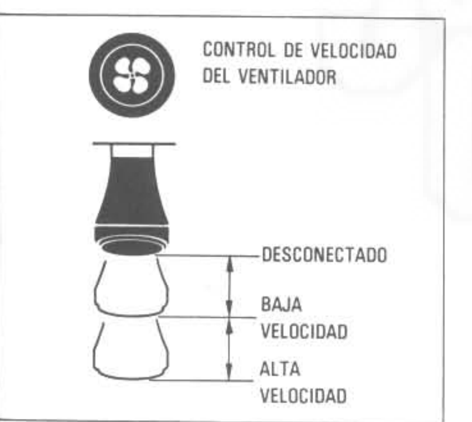
Use un encendedor de cigarrillos genuino de Toyota o equivalente, en caso de reemplazarlo por otro.

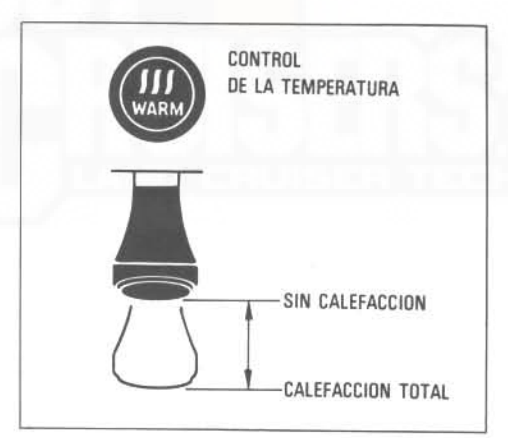
Cómo funcionan los controles del calefactor (excepto station wagon)











Calefactor y ventilador

El objeto de estos cuatro controles es sencillo:

- El **control de admisión de aire** se usa para seleccionar el lugar de donde procede el aire (recirculado o del exterior).
- El **control de flujo de aire** se usa para seleccionar el lugar al que se dirige el aire (al suelo, a la rejilla de ventilación central o al parabrisas).
- El **control de la temperatura** se usa para conectar y desconectar el calefactor y seleccionar el calor deseado.
- El **control de velocidad del ventilador** se usa para conectar y desconectar el ventilador y para seleccionar una de sus dos velocidades.

CALEFACCION

- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de CALEFACCION. Así se vuelve a conectar el sistema del calefactor.
- Saque del todo el **control de la temperatura.**
- Saque el **control de admisión de aire** para la calefacción normal; el aire exterior pasa a través del calefactor. Vuélvalo a meter si desea una calefacción rápida sin entrada del aire exterior.
- Conecte el **control de velocidad del ventilador.**

Cómo funcionan los controles del calefactor (excepto station wagon) (cont.)

VENTILACION

- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de VENTILACION. Así se cambia al sistema al ventilador.
- Saque el **control de admisión de aire.**
- Conecte el **control de velocidad del ventilador.**

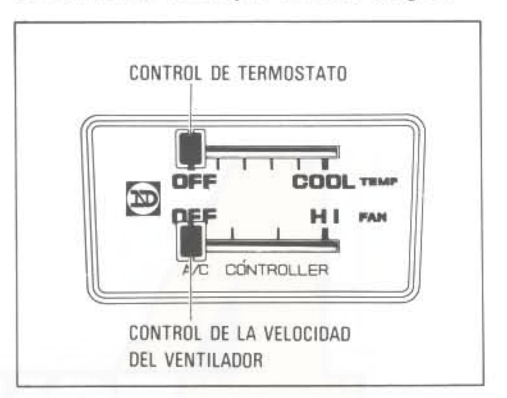
DESCONGELACION Y DESEMPAÑAMIENTO

- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de DESCONGELACION. Esto dirige la mayor parte del aire al parabrisas. En los vehículos equipados con descongeladores laterales, parte del aire es dirigido a las rejillas laterales.
- Saque del todo el **control de la temperatura.**
- Saque el **control de admisión de aire.**
- Coloque el **control de velocidad del ventilador** en alta velocidad. Una vez que el parabrisas esté limpio, se puede reducir la velocidad del ventilador.

SUGERENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

- Cuando caliente el vehículo, asegúrese de que las rejillas laterales y las ventanillas están bien cerradas.
- Cuando maneje por carreteras polvorientas, empuje el control de admisión de aire para evitar que entre el aire exterior.

Cómo funcionan los controles del enfriador (excepto station wagon)



Conecte el ventilador y mueva el control del thermostato a la derecha para seleccionar la cantidad de enfriamiento deseado.

El sistema se ajustará automáticamente para enfriar el aire al grado de temperatura que usted haya seleccionado.

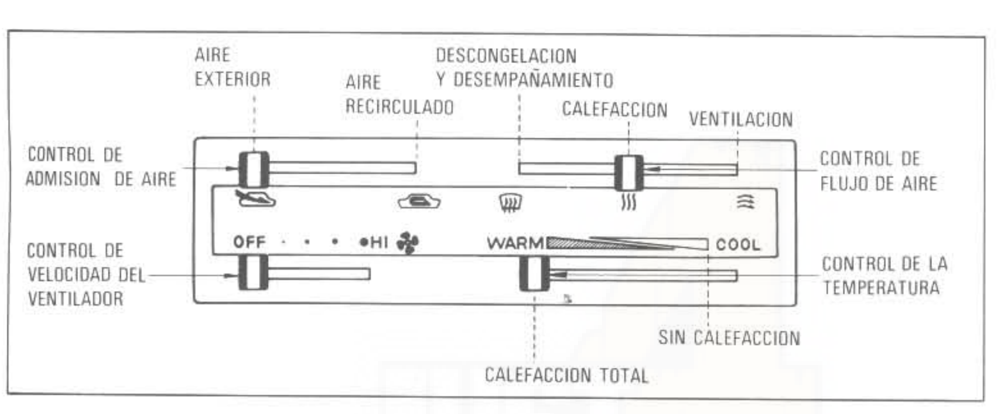
Cómo funcionan los controles

El accionamiento de estos cuatro controles es sencillo:

- El **control de admisión de aire** se usa para seleccionar el aire exterior o el recirculado.
- El **control de flujo de aire** se usa para seleccionar la salida del flujo de aire (al piso, o las rejillas de ventilación centrales o laterales, o al parabrisas).
- El **control de la temperatura** se usa para conectar y desconectar el calefactor y para seleccionar el calor que se desea.
- El **control de velocidad del ventilador** se usa para conectar y desconectar el ventilador y para seleccionar una de sus cuatro velocidades.

CALEFACCION

- Mueva el **control de admisión de aire** a la posición de AIRE EXTERIOR para calefacción *normal*, o a la posición de AIRE RECIRCULADO para una calefacción más *rápida*. Recuerde que las ventanillas se empañan con más facilidad cuando el control de admisión de aire se coloca en la posición de AIRE RECIRCULADO.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de CALEFACCION. Así se dirige la mayor parte del aire a las salidas del piso.
- Ajuste el **control de la temperatura** a la más confortable. La posición "WARM", proporciona la calefacción máxima.
- Conecte el **control de velocidad del ventilador.**



VENTILACION

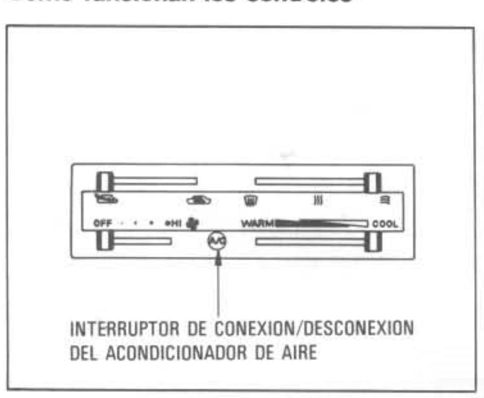
- Mueva el **control de admisión de aire** a la posición de AIRE EXTERIOR.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de VENTILACION. Así se dirige todo el aire a las rejillas centrales y laterales.
- Ajuste el **control de la temperatura** a la más confortable.
- Conecte el **control de velocidad del ventilador.**

DESCONGELACION O DESEMPAÑAMIENTO

- Mueva el **control de admisión de aire** a la posición de AIRE EXTERIOR.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de DESCONGELACION. Así se dirige la mayor parte del aire al parabrisas. En los vehículos con salidas laterales de descongelación, el aire fluye también a las ventanillas laterales.
- Mueva el **control de la temperatura** al centro o a la posición "WARM". La posición "WARM" proporciona resultados más rápidos.
- Coloque el **control de velocidad del ventilador** en alta velocidad. Una vez que el parabrisas esté limpio, la velocidad del ventilador y la temperatura del calefactor se pueden reducir.

SUGERENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

- Asegúrese de que las rejillas de admisión de aire delante del parabrisas no están bloqueadas por hojas o por cualquier otro tipo de obstrucción.
- Cuando maneje por carreteras polvorientas, coloque el control de admisión de aire en la posición de AIRE RECIRCULADO para evitar que entre el aire exterior.



Interruptor de conexión-desconexión del acondicionador de aire

Este es el único control visible añadido al calefactor cuando su vehículo está equipado con acondicionador de aire. Empuje el interruptor para conectar el sistema. Vuelva a empujarlo para desconectarlo.

REFRIGERACION

- Conecte el **interruptor de conexión-desconexión del acondicionador de aire,** empujándolo. La luz indicadora señala que el acondicionador de aire está funcionando.
- Mueva el **control de admisión de aire** a la posición de AIRE EXTERIOR para una refrigeración ***normal*** o a la posición de AIRE RECIRCULADO para una refrigeración más ***rápida***.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de VENTILACION.
- Ajuste el **control de la temperatura** a la más confortable. La posición "COOL" proporciona la refrigeración máxima.
- Conecte el **control de velocidad del ventilador.** La velocidad media o alta es mejor.

CALEFACCION DESHUMIDIFICADA

- Conecte el **interruptor de conexión-desconexión del acondicionador de aire,** empujándolo.
- Mueva el **control de admisión de aire** a la posición de AIRE EXTERIOR.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de CALEFACCION.
- Conecte el **control de velocidad del ventilador.** La velocidad media o alta es mejor.
- Ajuste el **control de la temperatura** a la más confortable.

VENTILACION (SIN REFRIGERACION), CALEFACCION, DESCONGELACION O DESEMPAÑAMIENTO

- Desconecte el **interruptor de conexión-desconexión del acondicionador de aire,** empujándolo.
- Use todos los controles de la misma manera que se describe en "Cómo funcionan los controles del calefactor".

SUGERENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

- Después de estacionar bajo el sol, maneje durante unos minutos con las ventanillas abiertas. Cuando se haya disipado el exceso de calor, cierre las ventanillas para que no entre el aire caliente.
- Para una eficiencia de refrigeración óptima, mantenga las ventanillas cerradas.
- Mueva el control de admisión de aire a la posición de AIRE EXTERIOR para el acondicionamiento de aire normal. Para una refrigeración máxima, coloque el control en la posición de AIRE RECIRCULADO. Sin embargo, como esto no permite que el aire exterior entre en el vehículo, mueva el control a la posición de AIRE EXTERIOR de vez en cuando para cambiar el aire del interior del vehículo.
- En clima muy húmedo, no coloque el control de flujo de aire en la posición de DESCONGELACION durante el enfriamiento. La diferencia entre la temperatura del aire exterior y la del parabrisas podría empañar la superficie exterior del parabrisas, bloqueándole la visibilidad.
- Cuando maneje en cuestas arriba largas, la carga adicional del acondicionador de aire puede causar sobrecalentamiento del motor. Observe atentamente el termómetro del motor. Si el medidor indica sobrecalentamiento, desconecte el acondicionador de aire.
- Vea también "Sugerencias de funcionamiento" en "Cómo funcionan los controles del calefactor".

Cómo funcionan los controles del ventilador reforzador (station wagon)

CONTROL DE ADMISION DE AIRE
AIRE RECIRCULADO
VENTILACION
AIRE EXTRERIOR
DESEMPAÑAMIENTO
OFF · · · HI
OFF COOL
CONTROL DE FLUJO DE AIRE
CONTROL DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

El accionamiento de estos tres controles es sencillo:

- El **control de flujo de aire** se usa para seleccionar la salida del flujo de aire (a la rejilla central o al parabrisas).
- El **control de admisión de aire** se usa para seleccionar el aire exterior o el recirculado.
- El **control de velocidad del ventilador** se usa para conectar y desconectar el ventilador y seleccionar una de sus cuatro velocidades.

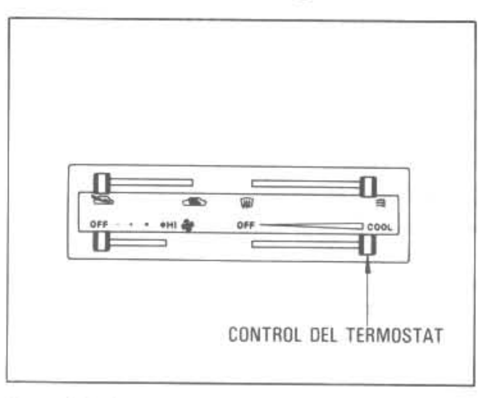
VENTILACION Y DESEMPAÑAMIENTO

- Mueva el **control de admisión de aire** a la posición de AIRE EXTERIOR.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de VENTILACION para la ventilación o a la de DESEMPAÑAMIENTO para el desempañamiento.
- Conecte el **control de velocidad del ventilador** para que entre más aire del exterior.

SUGERENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

- Asegúrese de que las rejillas de admisión de aire delante del parabrisas no están bloqueadas por hojas o por cualquier otro tipo de obstrucción.
- Cuando maneje por carreteras polvorientas, coloque el control de admisión de aire en la posición de AIRE RECIRCULADO para evitar que entre el aire exterior.

Cómo funcionan los controles del enfriador (station wagon)



Control del termostato

Este es el único control visible añadido al ventilador cuando su vehículo está equipado con enfriador.

El control del termostato se usa para conectar y desconectar el sistema y para controlar la temperatura del aire enfriado.

ENFRIAMIENTO

- Mueva el **control de admisión de aire** a la posición de AIRE EXTERIOR para el enfriamiento *normal* o a la posición de AIRE RECIRCULADO para un enfriamiento más *rápido*.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de VENTILACION.
- Conecte el **control de velocidad del ventilador.** La velocidad media o alta es la mejor.
- Ajuste el **control del termostato** a la posición más confortable.

Cómo funcionan los controles del enfriador (station wagon) (cont.)

VENTILACION (SIN ENFRIAMIENTO)

- Gire el **control del termostato** a la posición "OFF", para desconectarlo.
- Use los otros controles de la misma manera que se describe en "Cómo funcionan los controles del ventilador reforzador".

DESEMPAÑAMIENTO

- Ajuste el **control del termostato** a la posición más confortable.
- Use los otros controles de la misma manera que se describe en "Cómo funcionan los controles del ventilador reforzador".

SUGERENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

Ver las "Sugerencias de funcionamiento" en "Cómo funcionan los controles del acondicionador de aire".

Cómo funcionan los controles del calefactor trasero



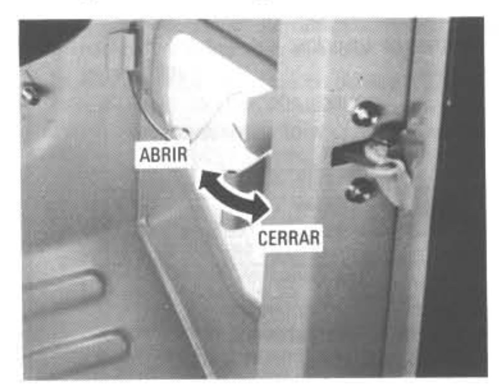
Conecte el ventilador y ajuste el control de la temperatura a la más adecuada.

Para conectar el ventilador:

Capota dura y capota blanda—Tire del control del ventilador del calefactor delantero del todo hacia afuera.

Station wagon—Con el ventilador del calefactor conectado, empuje el interruptor del ventilador del calefactor trasero.

Rejillas de ventilación laterales (excepto station wagon)



Estas dos rejillas de ventilación se pueden empujar para abrirlas o cerrarlas.

Permiten que entre el aire exterior directamente en el vehículo. La cantidad de aire que entra en el vehículo a través de estas rejillas de ventilación depende de la velocidad del vehículo.

Rejillas de ventilación laterales (station wagon)

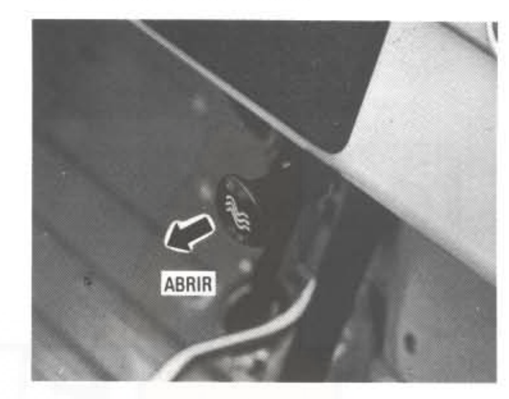


Las rejillas de ventilación laterales se pueden abrir o cerrar como se muestra.

Permiten que entre el aire exterior directamente en el vehículo. La cantidad de aire que entra en el vehículo a través de estas rejillas de ventilación depende de la velocidad del vehículo.

Sin embargo, si su vehículo está equipado con calefactor o acondicionador de aire, el aire exterior no entra directamente a través de estas rejillas. En su lugar, es dirigido primero a través de la unidad del calefactor/acondicionador de aire. Así podrá tener aire caliente o fresco a través de estas rejillas de ventilación laterales.

Botón de la rejilla de ventilación central (capota dura, capota blanda y pick-up sin calefactor)



Para que el aire exterior entre directamente en el vehículo, a través de la rejilla central, tire del botón hacia afuera.

La cantidad de aire que entra en el vehículo a través de la rejilla de ventilación central depende de la velocidad del vehículo.

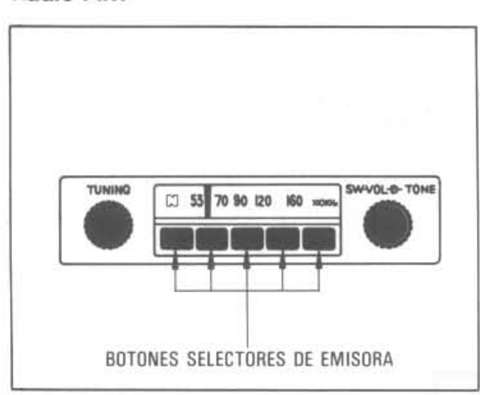
Radio—

Puede escuchar la radio cuando la llave de encendido está en "ON" o en "ACC". Sin embargo, si el motor no está en marcha, la llave debe estar en la posición "ACC".

Para lograr una mejor recepción, ajuste la longitud de la antena. En general, una longitud corta es mejor en las grandes ciudades y una antena totalmente extendida es mejor para la recepción a distancia.

Las emisoras de FM tienen un alcance de 40 kms. (25 millas). Cuando se aleje de una emisora, tendrá que sintonizar más finamente la radio y aumentar el volumen al tiempo que la emisora se debilita. Como la FM usa una señal de línea visual, los edificios altos o las colinas pueden a veces interceptar la recepción. Estas son características normales de la recepción de FM y no indican ningún problema con la radio en sí.

Radio AM



Empuje el botón "SW.VOL" para conectar la radio y sintonice la emisora deseada con el botón "TUNING".

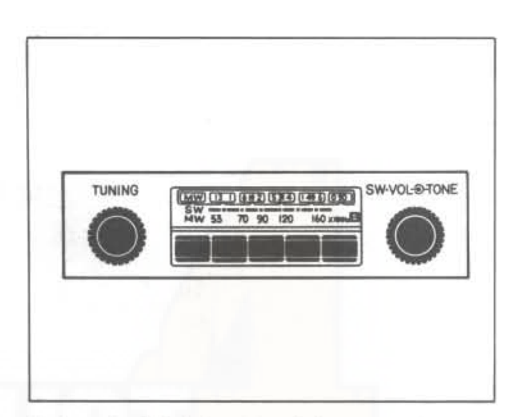
Para dejar seleccionadas las emisoras con los botones selectores:

1. Tire de un botón de selección hacia afuera del todo.
2. Sintonice la emisora deseada.
3. Empuje el botón hasta el fondo.
4. Repita esta operación para los demás botones.

Para ajustar el volumen, gire el botón "SW.VOL".

Para ajustar el tono, gire el botón "TONE".

Para desconectar la radio, vuelva a empujar el botón "SW.VOL".



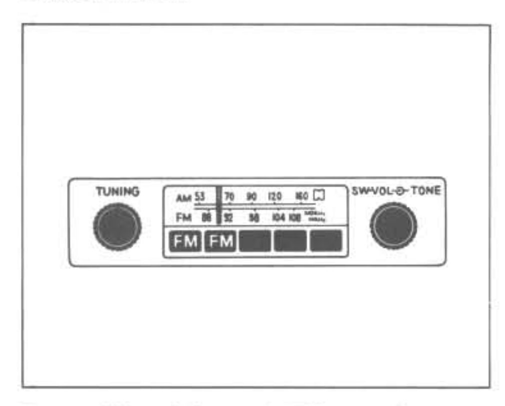
En la radio AM de banda múltiple, empuje el botón marcado "MW" con el fin de recibir las emisiones de onda media. Empuje el botón con el número adecuado para recibir las emisiones de onda corta.

Si desea seleccionar una banda de onda corta cubierta por dos botones de números adyacentes, empuje ambos simultáneamente.

Los demás controles son los mismos que los de la radio AM.

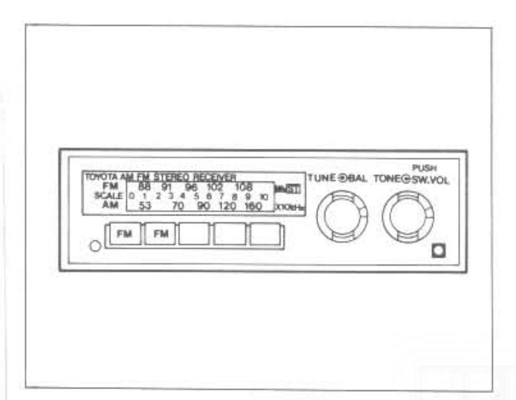
Los botones selectores de emisora se pueden usar para seleccionar de antemano las emisoras de una sola onda a la vez.

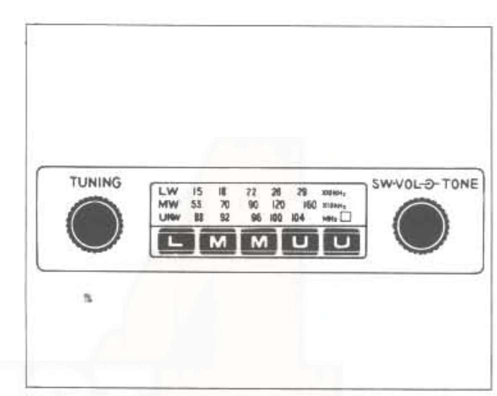
Radio AM-FM

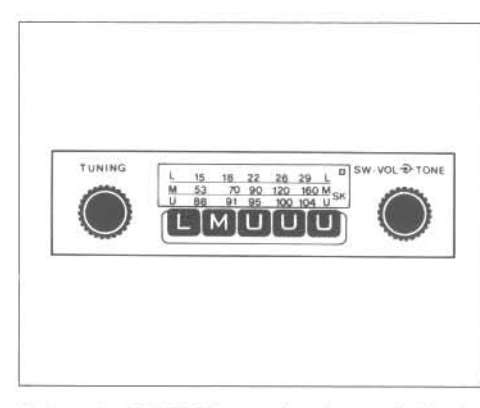


Para recibir emisiones de FM, empuje uno de los botones selectores de emisora marcados "FM". Para recibir emisiones de AM, empuje uno de los botones que no están marcados.

Los demás controles son los mismos que los de la radio AM.







En la radio AM-FM múltiplex, la recepción cambiará automáticamente a estereofónica cuando se esté recibiendo una emisión FM estereofónica. Al mismo tiempo, se encenderá la luz "ST".

Si la emisión estereofónica se debilita con mucha estática, la radio cambiará automáticamente a recepción monoaural.

Para equilibrar el sonido entre los altavoces derecho e izquierdo, gire el botón "BAL" o "BALANCE".

Los demás controles son los mismos que los de la radio AM-FM.

En la radio AM-FM de tres bandas, empuje uno de los botones selectores de emisora marcados "L", para recibir las emisiones de onda larga. Para recibir las emisiones de onda media, empuje uno de los botones selectores de emisora marcados "M". Para recibir las emisiones de FM, empuje uno de los botones selectores de emisora marcados "U".

Los demás controles son los mismos que los de la radio AM-FM.

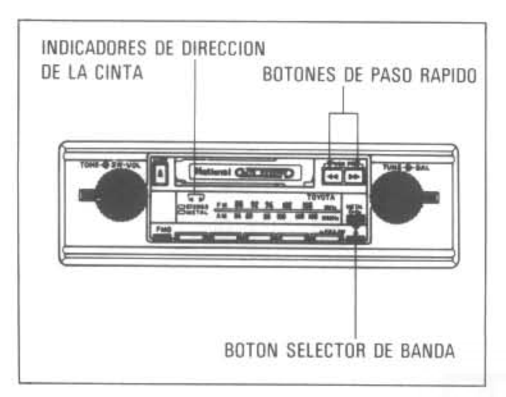
En la radio AM-FM de tres bandas con indicador "SK", empuje el botón selector de emisora marcado "U" de color naranja para sintonizar rápidamente emisoras de FM que transmiten ARI (información sobre el tráfico).

Sólo se pueden escuchar emisoras ARI. El indicador "SK" se enciende solamente cuando se están sintonizando emisoras que transmiten ARI.

Recomendamos, por tanto, que el botón selector de emisora marcado "U" de color naranja se preseleccione para una de estas emisoras.

Los demás controles son los mismos que los de la radio AM-FM de tres bandas.

Radio AM-FM con tocacintas de cassettes



Gire el botón "SW.VOL" para conectar la radio, y sintonice la emisora deseada con el botón "TUNE". Para recibir emisiones de FM, apriete el botón selector de banda. Para recibir emisiones de AM, vuélvalo a apretar.

La radio cambiará automáticamente a recepción estereofónica cuando se esté recibiendo una emisión de FM estereofónica. Al mismo tiempo, se encenderá la luz "STEREO".

Cuando escuche una emisora de FM, empuje el botón "FMO". En el momento en que haya una banda de frecuencia débil, cuando el ruido es interferido con una emisión estereofónica, se reduce el grado de separación estereofónica y, al mismo tiempo, se separan los tonos altos, produciendo un sonido claro.

Para dejar seleccionadas las emisoras con los botones selectores:

1. Tire de un botón de selección hacia afuera del todo.
2. Sintonice la emisora deseada.
3. Empuje el botón hasta el fondo.
4. Repita esta operación para los demás botones.

Para ajustar el volumen, gire el botón "SW.VOL".

Para equilibrar el sonido entre los altavoces derecho e izquierdo, gire el botón "BAL".

Para desconectar la radio, gire el botón "SW.VOL" del todo hacia la izquierda.

Para escuchar una cassette basta con insertarla con el lado de la cinta hacia la derecha, en el compartimiento, hasta el fondo.

De esta manera se conecta el tocacintas y se desconecta la radio simultáneamente. El tocacintas cambiará la dirección automáticamente al final de la cinta para tocar el otro canal.

Cuando use una cinta metálica o de cromo, empuje el botón "METAL Cr0z". Vuélvalo a empujar para la cinta normal.

Para avanzar rápidamente o rebobinar la cinta, primero observe la dirección en que está avanzando la cinta, en el indicador de dirección. Luego empuje uno de los botones de paso rápido para la dirección deseada. Para detener el movimiento de la cinta, en el avance o en el rebobinado, empuje ligeramente el botón opuesto. La cinta seguirá tocando.

Para cambiar al otro lado de la cinta, empuje los botones de avance rápido y de rebobinado simultáneamente.

Para sacar la cassette, empuje el botón "EJECT" hasta el fondo.

Tocacintas de cassettes

TIPO DE INVERSION AUTOMATICA



INDICADORES DE DIRECCION DE LA CINTA

Tipo de inversion automática: Para que toque una cassette, basta con insertarla en el compartimiento hasta el fondo.

De esta manera se conecta automáticamente la cinta y se desconecta la radio. El tocacintas cambiará automáticamente la dirección al final de la cinta para tocar el otro canal.

Para el avance rápido o el rebobinado de la cinta, primero observe la dirección en que está avanzando la cinta en el indicador de dirección. Luego deslice el botón "EJECT" hacia la derecha o hacia la izquierda. Para detener el avance rápido o el rebobinado, empuje ligeramente el botón "EJECT". La cinta continuará tocando.

Para cambiar al otro lado de la cinta, empuje el botón "PRO".

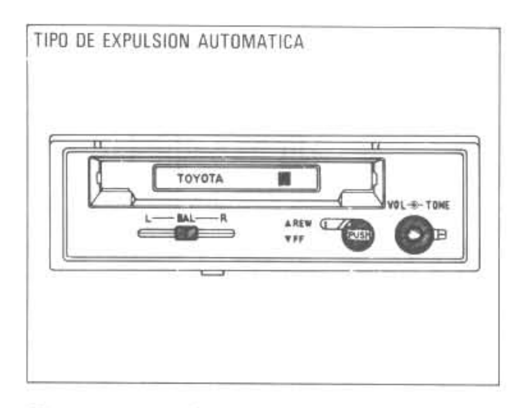
Para sacar la cassette, empuje el botón "EJECT" hasta el fondo.

Para ajustar el volumen, gire el botón "VOL".

Para equilibrar el sonido entre los altavoces derecho e izquierdo, use el botón "BAL".

Para ajustar el tono, gire el botón "TONE".

TIPO DE EXPULSION AUTOMATICA



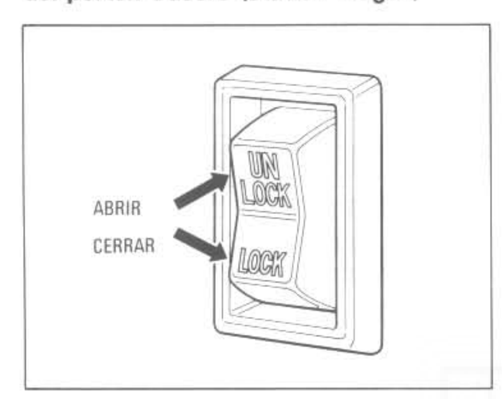
Tipo de expulsión automática: La cassette saltará automáticamente al final de la cinta. Excepto para los controles siguientes, la manipulación de este tocacintas es similar a la del tipo de inversión automática.

Para el avance rápido o el rebobinado de la cinta, gire la palanca selectora o el botón "PUSH" hacia abajo o hacia arriba, respectivamente. Para detener el avance rápido o el rebobinado, empuje ligeramente el botón "PUSH". La cinta continuará tocando.

Para sacar la cassette, empuje el botón "PUSH" hasta el fondo.

Para cambiar al otro lado de la cinta, saque la cassette, dele la vuelta (extremo a extremo) y vuélvalo a meter.

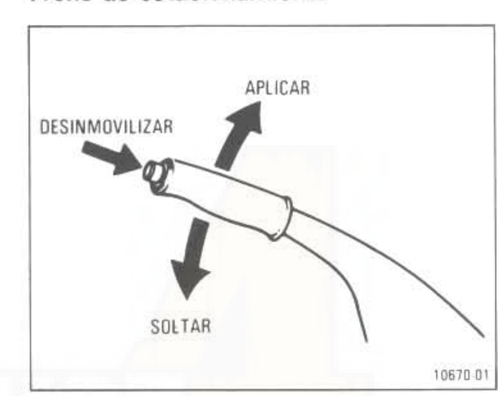
Interruptor del cierre de potencia del portón trasero (station wagon)



Para cerrar el portón trasero, empuje el interruptor en el lado "LOCK" (cerrar). Para abrir el portón trasero, empuje el interruptor en el lado "UNLOCK" (abrir).

Por supuesto, puede cerrar y abrir el portón manualmente.

Freno de estacionamiento



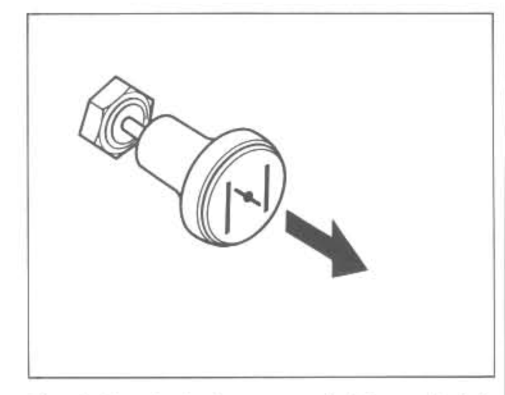
Para aplicarlo: Tire de la palanca hacia arriba. Para soltarlo: Tire hacia arriba ligeramente, presione el botón con el pulgar y bájela.

Antes de salir del vehículo, *aplique firmemente el freno de estacionamiento.* Para más fuerza de frenado, apriete primero el pedal del freno y sujetándolo aplique el freno de estacionamiento.

Como recordatorio, la luz de aviso del sistema del freno se enciende si el freno de estacionamiento no está del todo aplicado cuando el encendido está conectado.

Antes de manejar, asegúrese de que ha desenganchado totalmente la palanca del freno de estacionamiento y de que la luz de aviso del sistema del freno está apagada.

Botón de la estrangulación (motor de gasolina)

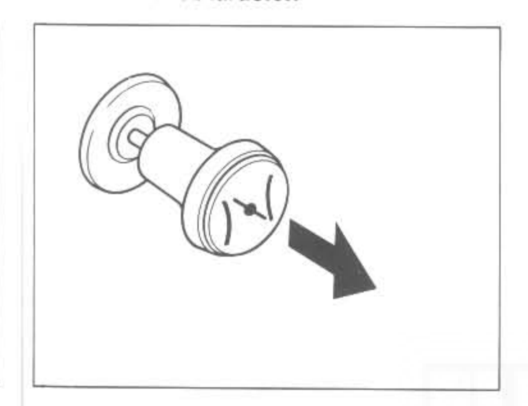


Tire del botón de la estrangulación, sacándolo del todo, cuando arranque el motor si está frío.

Esto suministra una mezcla más rica de aire-combustible para arrancar el motor con mayor facilidad. En cuanto a las sugerencias de arranque, vea la Sección 2.

No se olvide de volver a empujar el botón de la estrangulación, metiéndolo en cuanto se haya calentado el motor.

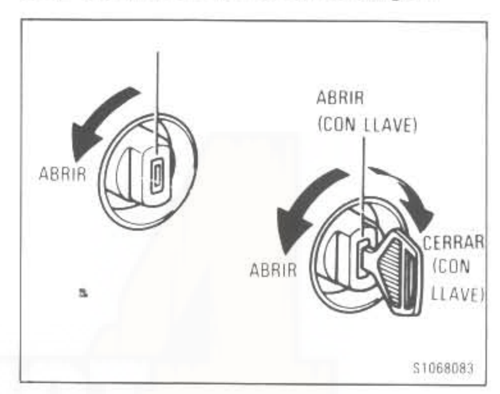
Botón de la obturación



Saque el botón de la obturación para aumentar la velocidad del motor. Para que el motor vuelva a la velocidad de marcha en vacío normal, gire el botón hacia la izquierda y métalo empujándolo.

Use el botón de la obturación cuando utilice el torno. *No lo use cuando el vehículo está en movimiento; si lo hiciese, la distancia de parada sería mayor.*

Caja de la guantera (station wagon)

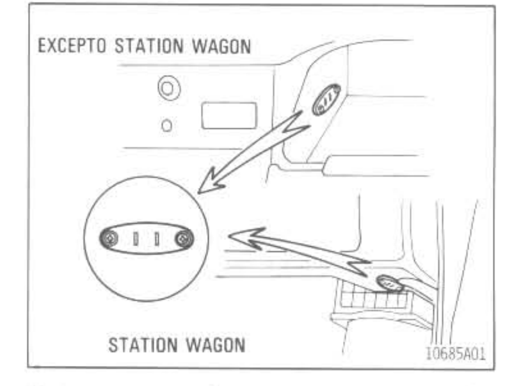


Para abrir y cerrar la tapa de la guantera, use la llave.

La luz de la guantera se encenderá al conectar el interruptor de los faros, si la tapa está abierta.

Para reducir las probabilidades de herirse en caso de accidente o de una parada repentina, tenga siempre la tapa cerrada cuando maneje.

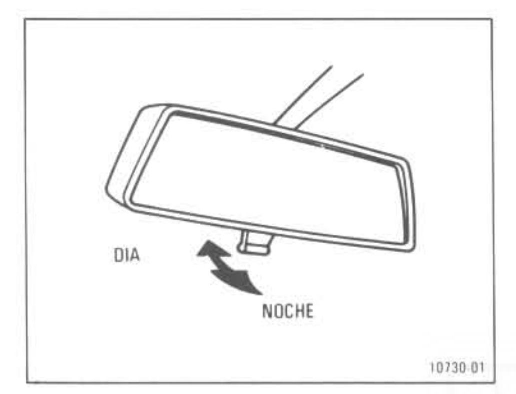
Enchufe de la luz de inspección



Esto es un enchufe para la luz de inspección. Meta el conector de la luz de inspección en el enchufe. La luz se encenderá cualquiera que sea la posición del interruptor de los faros o la del interruptor de encendido.

No conecte la luz de inspección a una fuente de energía de un voltaje superior al del sistema eléctrico del vehículo. El exceder el límite de voltaje de la luz de inspección puede causar la explosión de la bombilla.

Espejo retrovisor diurno/nocturno

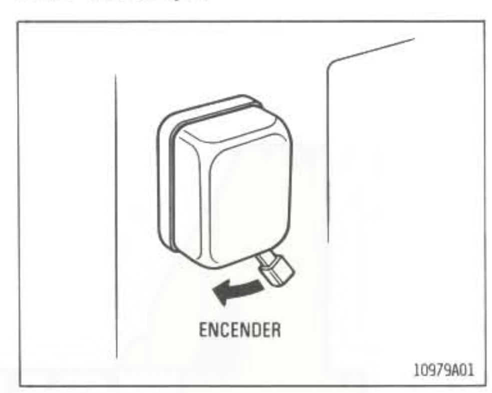


Tire de la palanca hacia atrás para reducir el destello de los faros del vehículo que va detrás cuando maneje por la noche.

Auntes de ajustar el espejo a la posición de mayor claridad, empuje la palanca de cambio día/noche hacia adelante (posición de manejo por el día).

Recuerde que reduciendo el destello también reduce la claridad de su visibilidad hacia atrás.

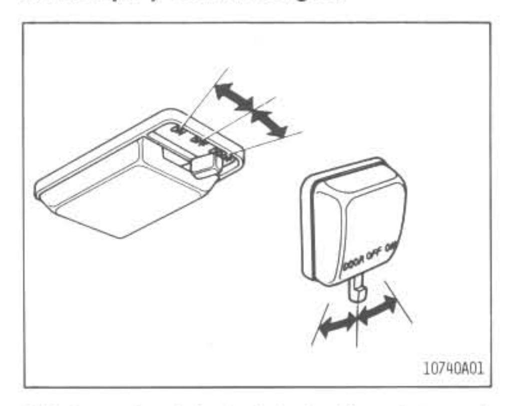
Luz interior (capota dura, capota blanda y pick-up vendidos fuera de Europa)



Para encender la luz interior, empuje el interruptor hacia la izquierda.
Para apagarla, empújelo hacia la derecha.

Asegúrese de que el interruptor está desconectado al salir del vehículo. Si la luz permanece encendida, se descargará la batería.

Luz interior (capota dura, capota blanda y pick-up vendidos en Europa y station wagon)



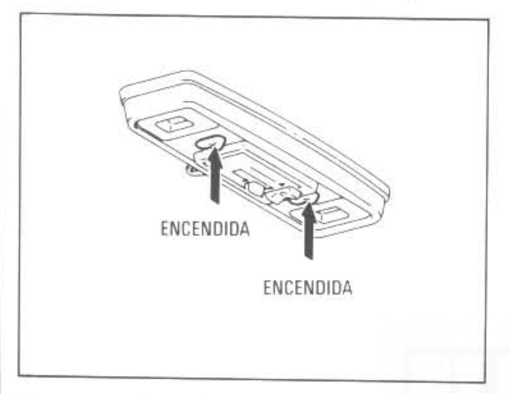
El interruptor de la luz interior tiene tres posiciones.

"ON" (conectada): La luz está siempre encendida cualquiera que sea la posición de los otros interruptores.

"DOOR" (puerta): La luz se enciende cuando se abre cualquier puerta.

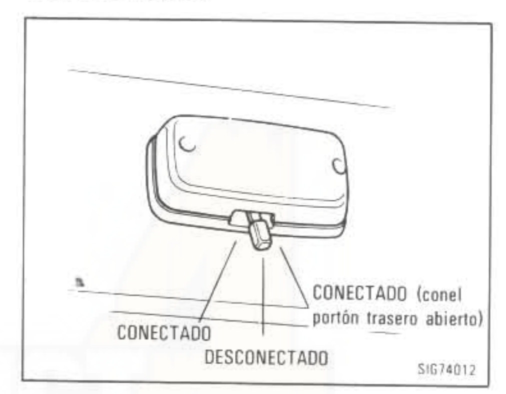
"OFF" (desconectada): La luz está apagada aunque alguna puerta esté abierta.

Luces personales (station wagon)



Para encender su luz personal, empuje el interruptor.

Luz del compartimiento de equipajes (station wagon)



Para encender la luz del compartimiento de equipajes, empuje el interruptor.

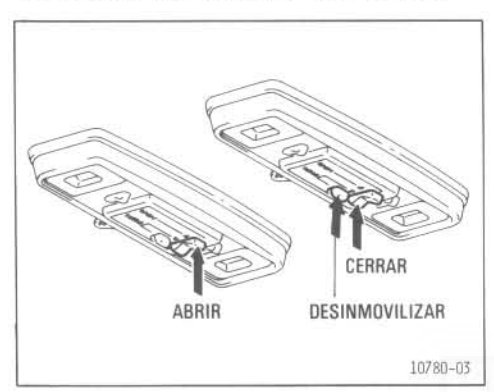
Ventanillas de ventilación de la puerta



Para abrir: Empuje el pasador de suelta, gire el mango hacia adelante y empuje la ventanilla hacia afuera.
Para cerrar: Tire de la ventanilla hacia adentro y gire el mango hasta que se inmovilice contra la armazón de la ventanilla.

Para proteger lo que hay en el vehículo cuando sale de él, asegúrese de inmovilizar las ventanillas de ventilación, además de cerrar las puertas.

Techo solar eléctrico (station wagon)



Para abrir el techo solar, empuje el interruptor en el lado "OPEN" con el interruptor de encendido en "ON". Para cerrarlo, empuje el interruptor en el lado de "CLOSE", al mismo tiempo que empuja también el botón de inmovilización.

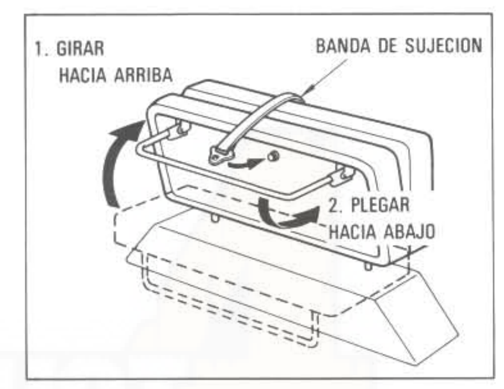
El techo solar se moverá cuando se está empujando el interruptor y se parará al soltarlo.

Puede abrir el techo solar en cualquier posición. *No saque la cabeza, los brazos, etc. por la abertura cuando el vehículo esté en movimiento.*

No se siente encima del vehículo alrededor de la abertura.

Si el techo solar no ce cierra, vea en la Sección 3 la información relativa a emergencias.

Plegado de los asientos traseros (tipo logitudinal—capota dura y capota blanda)



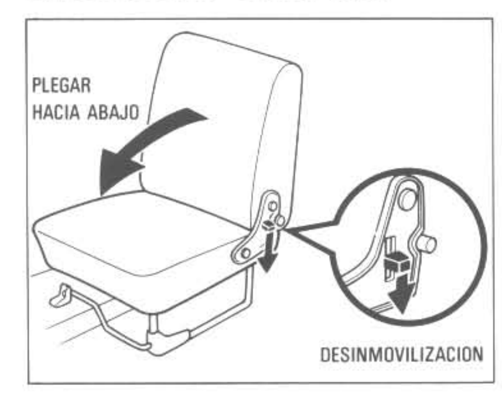
Suba del todo el mullido del asiento, pliegue el apoyo del asiento hacia abajo y asegure todo el asiento con la banda de sujeción.

No use el asiento sin extender primero la pata, ya que supondria mucha presión sobre las bisagras y montantes.

No permita nunca que nadie vaya en la zona destinada a la carga. No es para pasajeros. Podrían herirse al frenar repentinamente.

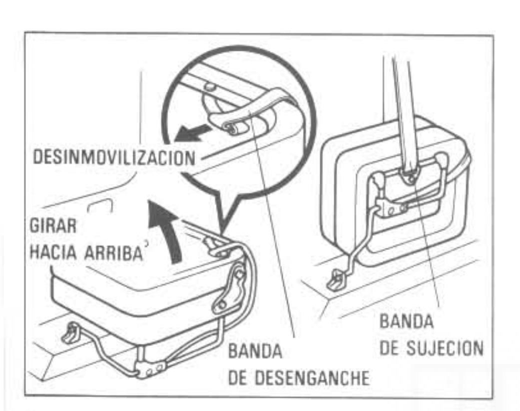
Para evitar que el equipaje o los paquetes se echen hacia adelante al frenar, no coloque nada en la zona destinada a la carga que sobresalga por encima del respaldos.

Plegado de los asientos traseros (tipo transversal—capota dura)

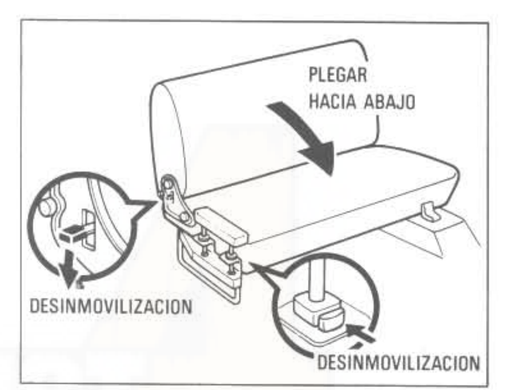


Asiento de 1/3—

1. Presione hacia abajo sobre la palanca de desenganche del asiento y pliegue el respaldo hacia abajo.



2. Tire hacia adelante de la banda de desenganche del apoyo del asiento, suba todo el asiento y asegúrelo con la banda de sujeción.

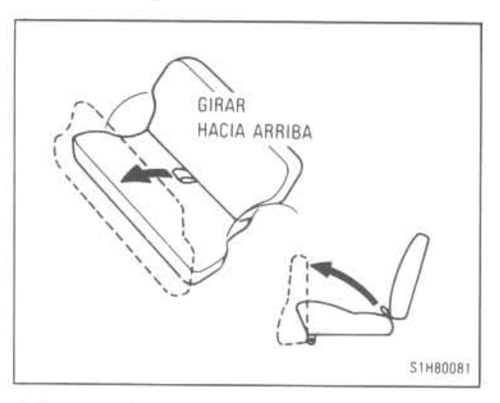


Asiento de 2/3—
Presione hacia abajo sobre la palanca de desenganche del respaldo, pliegue el respaldo hacia abajo y baje el apoyabrazos.

No permita nunca que nadie vaya en la zona destinada a la carga. No es para pasajeros. Podrían herirse al frenar repentinamente.

Para evitar que el equipaje o los paquetes se echen hacia adelante al frenar, no coloque nada en la zona destinada a la carga que sobresalga por encima del respaldos.

Asiento trasero plegable (station wagon)



1. Levante la parte del mullido del asiento.

Está abisagrada en el borde delantero; basta con levantarla.

Asiento trasero plegable (station wagon) (cont.)



2. Desenganche el respaldo y pliéguelo.

Levante hacia arriba cualquiera de las palancas del respaldo y desengánchelo.



3. Empuje el respaldo hacia abajo firmemente hasta que los anillos de retén enganchen en las lengüetas.

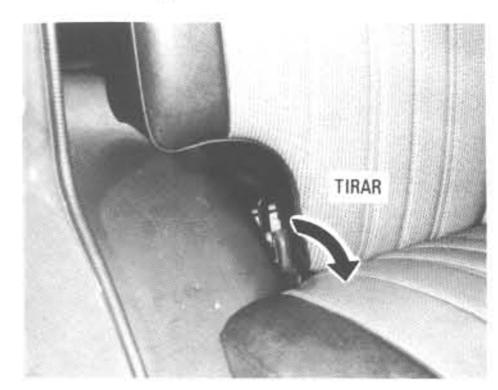
Cuando vuelva el respaldo a la posición vertical, asegúrese de que está bien enganchado empujando hacia adelante y hacia atrás la parte superior del respaldo.

No permita nunca que nadie vaya en la zona destinada a la carga. No es para pasajeros. Podrían herirse al frenar repentinamente.

Para evitar que el equipaje o los paquetes se echen hacia adelante al frenar, no coloque nada en la zona destinada a la carga que sobresalga por encima del respaldos.

Cuando despliegue el asiento trasero, tenga cuidado de que los cinturones de seguridad traseros no toquen las partes del asiento. Asegúrese de que los cinturones de seguridad están en el lugar correcto.

Entrada la tercer asiento (station wagon)

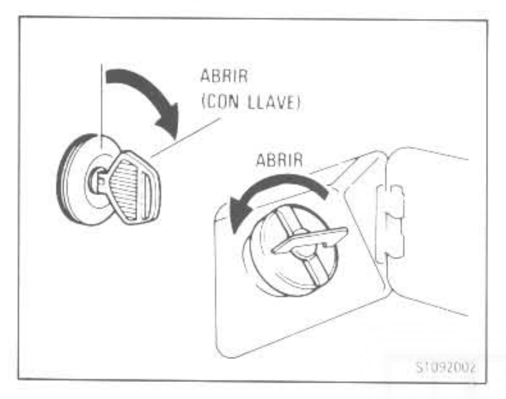


Tire de la palanca de seguridad del segundo asiento hacia adelante para desenganchar y suba todo el conjunto del asiento.

El asiento está abisagrado en el borde delantero, por lo que basta con levantarlo.

Después de entrar, basta con bajar el respaldo Asegúrese de que queda inmovilizado en su lugar.

Tapa del depósito de combustible (excepto pick-up)



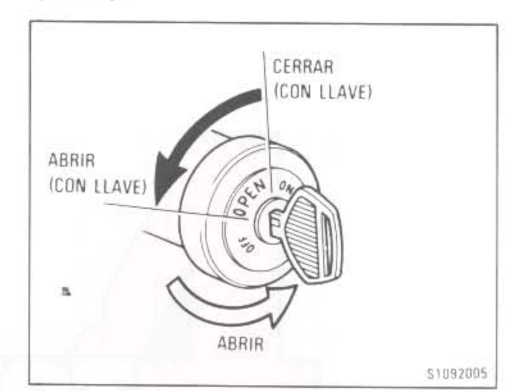
Para quitar la tapa, abra la cubierta de admisión de combustible con la llave, gire la tapa hacia la izquierda y sáquela.

Al abrir la tapa es normal el oír una especie de sonido sibilante. Cuando la cierre, asegúrese de que sus lengüetas están alineadas correctamente con los recortes de la abertura del depósito.

Asegúrese de que la tapa está bien apretada para evitar que salte el combustible en caso de accidente.

Si es necesario cambiar la tapa del combustible, use solamente una genuina de Toyota. Tiene una válvula de retención incorporada.

Tapa del depósito de combustible (pick-up)



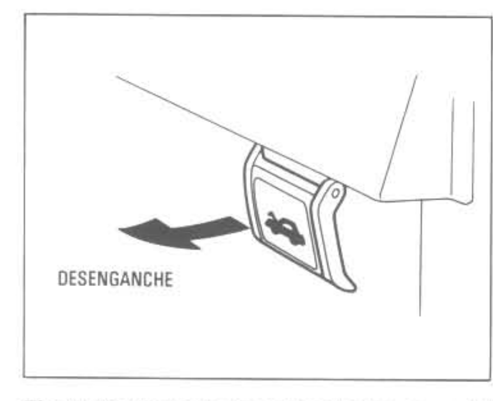
Para quitar la tapa, abra la tapa de admisión de combustible con llave, gire la tapa hacia la izquierda y levántela.

Al abrir la tapa es normal el oír una especie de sonido sibilante. Cuando la cierre, asegúrese de que sus lengüetas están alineadas correctamente con los recortes de la abertura del depósito.

Asegúrese de que la tapa está bien apretada para evitar que salte el combustible en caso de accidente.

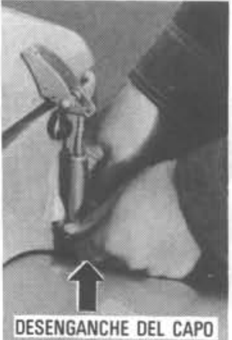
Si es necesario cambiar la tapa del combustible, use solamente una genuina de Toyota. Tiene una válvula de retención incorporada.

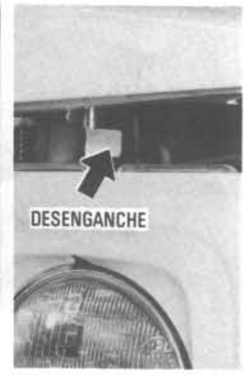
Apertura del capó (excepto station wagon)



Tire de la palanca de desenganche del cierre del capó que hay bajo el tablero.

Apertura del capó (excepto station wagon) (cont.)





Desenganche el capó, empujando sobre los pestillos. Luego, vaya delante del vehículo, empuje la palanca del cerrojo auxiliar y levante el capó.



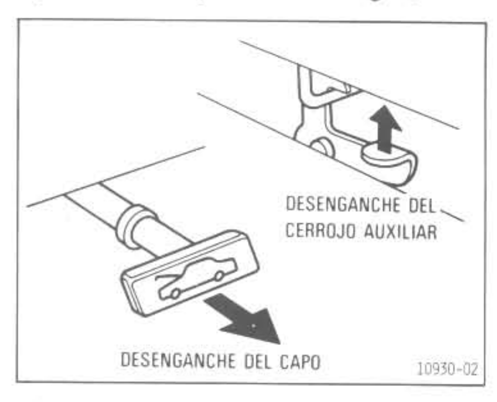
Después de haber subido el capó, manténgalo abierto usando la varilla de apoyo. Inserte el extremo de la varilla en la ranura que hay en el panel lateral del capó.

Puede apoyar el capó contra el parabrisas en lugar de sujetarlo con la varilla. Sin embargo, le recomendamos el usar la varilla de apoyo porque podría cerrarse accidentalmente debido a un viento fuerte o a otras razones.

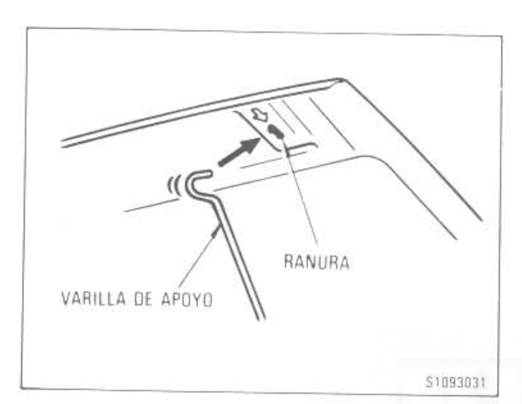
Antes de cerrar el capó, compruebe que no se ha olvidado ninguna herramienta, trapos, etc., y vuelva la varilla de apoyo a su sujetador—evita que produzca ruidos. Luego baje el capó y enganchelo.

Es una buena costumbre el asegurarse de que el capó está enganchado antes de salir manejando.

Apertura del capó (station wagon)



Tire de la palanca de desenganche del cierre del capó que hay bajo el tablero y el capó se abrirá un poco mediante su resorte. Vaya delante del vehículo, presione hacia arriba la palanca del cerrojo auxiliar y levante el capó.



Después de levantar el capó, manténgalo abierto insertando la varilla de apoyo en la ranura.

El extremo de la varilla deberá volverse a meter en la ranura del borde delantero del capó. *Asegúrese de que la varilla sujeta perfectamente el capó.*

Antes de cerrar el capó, compruebe que no se ha olvidado ninguna herramienta, trapo, etc., y vuelva a colocar la varilla de apoyo en su sujetador para evitar que produzca ruidos. Luego baje el capó y asegúrese de que queda encajado en su lugar. Si es necesario, apriete suavemente en el borde delantero para que encaje.

Gancho de tracción



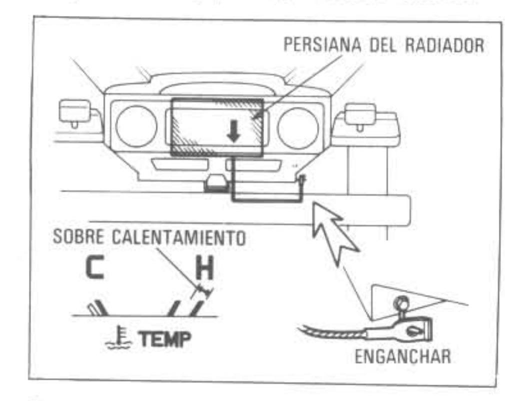
Tire hacia arriba de la palance de inmovilización de gancho de tracción y levante la mitad superior del gancho. Desqués de enganchar, deje que la mitad superior baje de nuevo.

El gancho de tracción se puede usar para remolcar.

Como una doble medida de seguridad, ate el vehículo que se está remolcando al perno con ojo usando un cable o una soga.

Ate el vehículo del que se está tirando al gancho de tracción, para que la fuerza de tracción sea horizontal.

Persiana del radiador (capota dura y pick-up—motor diesel)

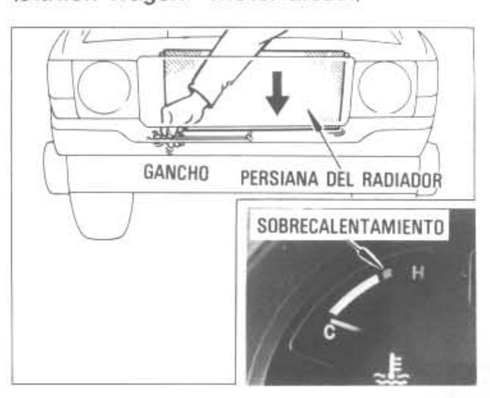


Para usar la persiana del radiador, tire del cordón todo lo que dé de sí y engánchelo al cerrojo.

De esta manera se coloca una pantalla delante del radiador, evitando que el motor pierda demasiado calor. Usando la persiana del radiador en tiempo muy frío, se calentará el motor con mayor rapidez, aumentando la eficiencia del calefactor y proporcionando mejor economía de combustible.

No use la persiana del radiador cuando la aguja del termómetro del motor esté en la zona indicada arriba.

Persiana del radiador (station wagon—motor diesel)

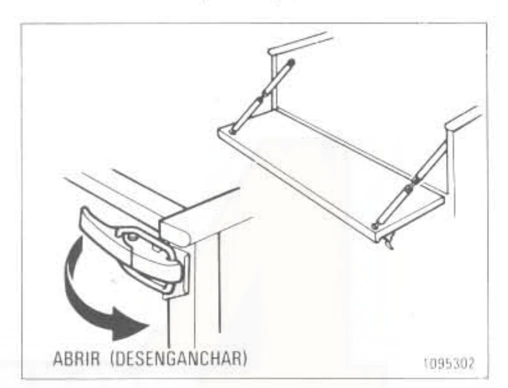


Para usar la persiana del radiador, tire de la lengüeta todo lo que dé de sí y engánchela al cerrojo.

De esta manera se coloca una pantalla delante del radiador, evitando que el motor pierda demasiado calor. Usando la persiana del radiador en tiempo muy frío, se calentará el motor con mayor rapidez, aumentando la eficiencia del calefactor y proporcionando mejor economía de combustible.

No use la persiana del radiador cuando la aguja del termómetro del motor esté en la zona indicada arriba.

Portón trasero (pick-up)



Para desenganchar el portón trasero, tire hacia afuera de ambas palancas del portón hacia usted.

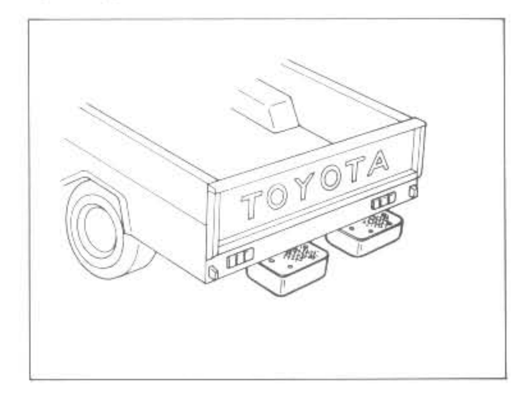
Las cadenas sujetarán el portón trasero abierto como se muestra.

Cuando cierre el portón, asegúrese de que está bien enganchado.

No permita que nadie vaya en la zona destinada a la carga. No es para pasajeros y podrían herirse si frenase repentinamente.

Evite el manejar con el portón abierto.

Parachoques trasero con estribo (pick-up)



El parachoques trasero con estribo sirve para proteger el extremo trasero y para facilitar la carga, apoyándose en él.

No permita que suba más de una persona en el parachoques al mismo tiempo. Está diseñado solamente para soportar el peso de una persona.

No maneje nunca el vehículo con alguien en el parachoques con estribo.

Portón trasero (excepto pick-up)

CAPOTA BLANDA (tipo que se abre hacia afuera)

ABRIR (CON LLAVE)

CERRAR (CON LLAVE)

INTERIOR

ABRIR

INTERIOR

ABRIR

ABRIR

INTERIOR

ABRIR

CERRAR

DESINMOVILIZAR

Mantenga los portones traseros cerrados durante la marcha. Así se evita que los gases del escape entren en el vehículo.

CAPOTA BLANDA (tipo que se abre hacia abajo)

ABRIR

DESINMOVILIZAR

Maneje siempre con el portón y el lateral traseros cerrados con el fin de evitar que los gases del escape entren en el vehículo.

Portón trasero (excepto pick-up) (cont.)

CAPOTA DURA (tipo que se abre hacia arriba)

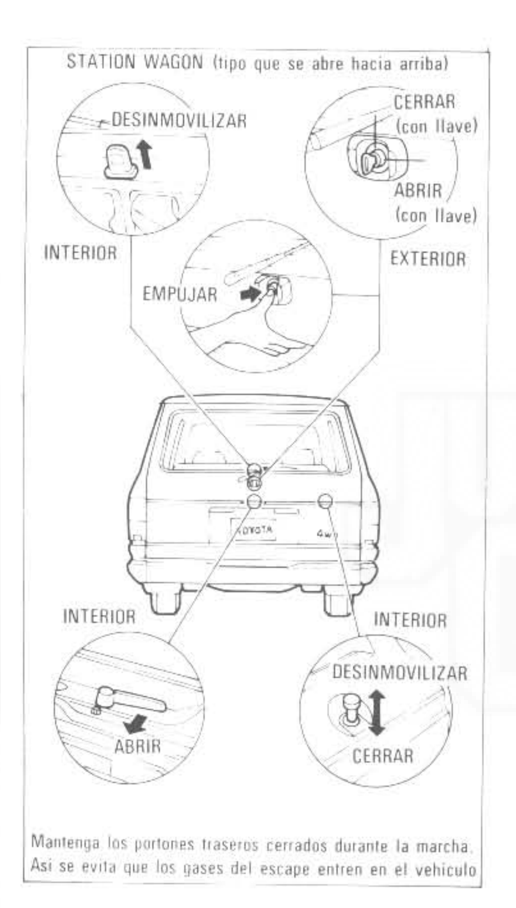
ABRIR (CON LLAVE)
CERRAR (CON LLAVE)
EXTERIOR
INTERIOR
ABRIR
ABRIR
INTERIOR
ABRIR
CERRAR
DESINMOVILIZAR

Mantenga los portones traseros cerrados durante la marcha.
Asi se evita que los gases del escape entren en el vehiculo.

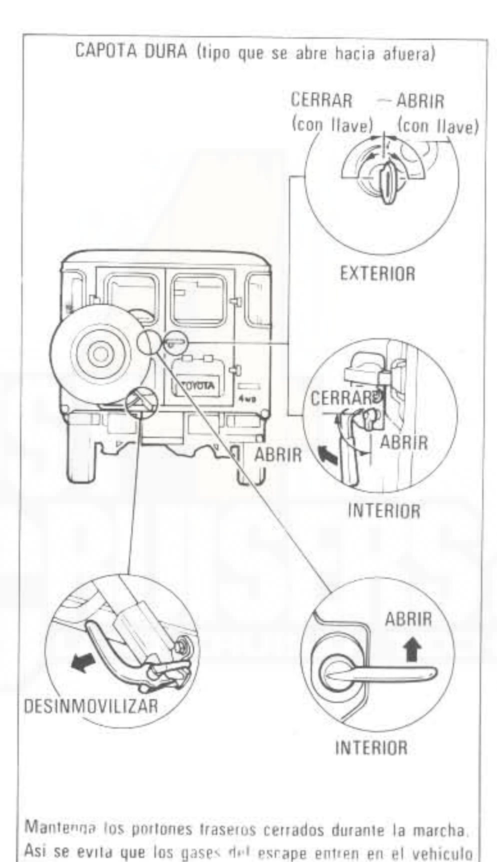
STATION WAGON (tipo que se abre hacia afuera)

INTERIOR
ABRIR
ABRIR
INTERIOR
DESINMOVILIZAR
DESINMOVILIZAR
INTERIOR
CERRAR (CON LLAVE)
ABRIR (CON LLAVE)
EXTERIOR

Mantenga los portones traseros cerrados durante la marcha.
Asi se evita que los gases del escape entren en el vehiculo.



Mantenga los portones traseros cerrados durante la marcha. Así se evita que los gases del escape entren en el vehículo



Mantenga los portones traseros cerrados durante la marcha. Así se evita que los gases del escape entren en el vehículo

Un aviso importante acerca de los gases del motor

Evite la inhalación de los gases del escape del motor. Contienen monóxido carbónico, un gas incoloro e inodoro. Puede causar pérdida del conocimiento e incluso la muerte.

Asegúrese de que el sistema del escape no tiene orificios ni conexiones flojas. El sistema deberá comprobarse cada vez que se cambia el aceite o que se levanta el vehículo. Si ha golpeado contra algo, o si observase cualquier cambio en el sonido del escape, haga que le comprueben inmediatamente el sistema.

No haga marchar el motor en un garaje o lugar cerrado excepto el tiempo necesario para meter y sacar el vehículo. Los gases del escape no saldrían al exterior: esta situación es peligrosísima.

No se quede durante largo tiempo dentro de un vehículo estacionado con el motor en marcha. Si fuese inevitable, sin embargo, hágalo sólo en un lugar abierto y ajuste el sistema de la calefacción o del enfriamiento para forzar a que entre el aire exterior dentro del vehículo.

Mantenga el portón trasero cerrado durante la marcha. Un portón trasero que está abierto puede hacer que los gases del escape entren en el vehículo.

Un aviso importante acerca de los gases del motor (cont.)

Toyota no recomienda el ocupar la zona de carga trasera cuando tiene una campera del tipo montable deslizable, un casco de campera u otro tipo de cubierta cuando el motor está en marcha. Esta precaución se refiere tanto cuando se está parado o estacionado con el motor en marcha. Se deberá tener un particular cuidado para evitar que los gases del escape entren dentro de la carrocería de la campera, los remolques u otros lugares cerrados en o alrededor del vehículo. Si se observasen humos del escape, abra todas las ventanas y ventile bien todo el interior.

Para permitir una operación correcta del sistema de ventilación del vehículo, mantenga las rejillas de admisión en la parte delantera del parabrisas limpias de nieve, hojas u otras obstrucciones.

Si oliese gases del escape dentro del vehículo, maneje con las ventanillas abiertas y el portón trasero cerrado. Haga que le localicen la causa y se la corrijan inmediatamente.

Manejo de seguridad de un vehículo con tracción a las cuatro ruedas

Como su vehículo con tracción a las 4 ruedas está también destinado para uso fuera de la carretera, no es igual que un carro de pasajeros ordinario. Observe siempre las precauciones siguientes:

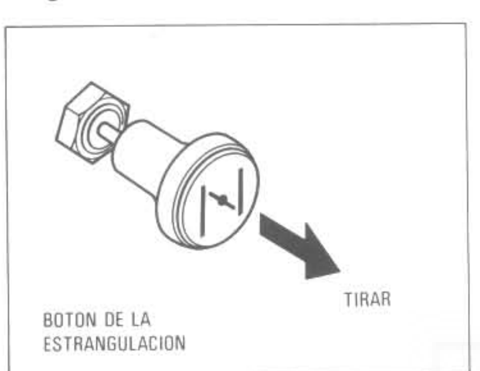
- *Maneje cuidadosamente cuando vaya fuera de la carretera. No corra riesgos innecesarios manejando por lugares peligrosos.*
- *No maneje horizontalmente a través de cuestas pendientes. El manejar recto hacia arriba o recto hacia abajo es preferible. Su vehículo (o cualquier vehículo similar para fuera de la carretera) puede volcar lateralmente con mucha más facilidad que hacia adelante o hacia atrás.*
- *No haga giros rápidos a grandes velocidades. Los vehículos para fuera de la carretera tienen un centro de gravedad alto y pueden volcar con más facilidad que un carro de pasajeros. Evite el cargar cualquier mercancía en el techo porque así el centro de gravedad está todavía más alto.*
- *Si es posible, no pare repentinamente cuando vaya a gran velocidad. Los vehículos con una batalla corta necesitan una corrección de dirección muy rápida si comienza a haber un patinazo lateral. Por lo que deberá estar preparado para corregir con rapidez en una parada de emergencia.*
- *No agarre los rayos del volante de dirección cuando maneje fuera de la carretera. Un mal saliente podría sacudir el volante y herirle la mano. Mantenga las manos, y especialmente los pulgares, en la parte exterior del aro.*
- *El conductor y todos los pasajeros deberán abrocharse los cinturones de seguridad siempre que el vehículo esté en movimiento.*
- *Evite tocar el piso del vehículo con los pies descalzos o cualquier parte del cuerpo, ya que el piso se puede poner muy caliente. Maneje siempre con las esteras del piso colocadas.*
- *Compruebe siempre los frenos para ver su eficiencia inmediatamente después de haber manejado a través de la arena, el barro o el agua.*
- *Disminuya la velocidad siempre en vientos transversales fuertes. Debido a su centro de gravedad alto y superficie lateral grande, su vehículo es más sensible a los vientos laterales que uno de pasajeros ordinario. El disminuir la velocidad le permitirá un control mucho mejor.*
- *Cuando maneje fuera de la carretera o por terrenos abruptos, no maneje a una velocidad excesiva, ni saltando o golpeando contra los salientes, etc. Esto podría causar una mala alineación del extremo delantero, y en el peor de los casos, deterioro del chasis.*
- *Lleve siempre a cabo una inspección de mantenimiento al final del día que haya manejado fuera de la carretera a través de la arena, barro o agua. (Vea la Sección 5).*
- *Cuando maneje a través del agua, como por ejemplo al cruzar un arroyo, maneje despacio y evite el meterse en lugares profundos. Si el agua entrase en la admisión de aire del motor, deterioraría severamente el motor.*

Antes de poner en marcha el motor

1. Antes de montar en el vehículo, compruebe lo que hay alrededor del mismo.
2. Aplique el freno de estacionamiento.
3. Ajuste la posición del asiento, el ángulo del respaldo, la altura del de la cabeza y la altura del volante de dirección.
4. Ajuste los espejos retrovisores interior y exteriores.
5. Cierre con seguro todas las puertas.
6. Abróchense los cinturones.
7. Desconecte las luces innecesarias y los accesorios.

No se olvide de comprobar que las luces de aviso funcionan cuando se coloca la llave en "ON", y compruebe el medidor de combustible para cerciorarse de que tiene combustible suficiente.

Cómo poner en marcha el motor de gasolina



Procedimiento normal de arranque (motor frío)

1. Cambie la transmisión a neutra y mantenga el pedal del embrague abajo hasta que el motor se ponga en marcha.

2. Apriete el pedal del acelerador hasta el piso *una vez* y suéltelo. Tire del botón de la estrangulación hacia afuera *del todo*.

3. *Con el pie sin tocar el pedal del acelerador,* haga girar el motor colocando la llave en "START". Suéltela cuando el motor se ponga en marcha. No la haga girar durante más de 15 segundos cada vez si el motor no arranca inmediatamente.

Después de que el motor se haya puesto en marcha, empuje el botón de la estrangulación hasta la mitad.

4. Después de que el motor se haya calentado unos 10 segundos, ya puede manejar. *No embale el motor estando frío.*

Empuje el botón de la estrangulación del todo unos segundos después de salir manejando.

Si la temperatura es inferior al punto de congelación o si el vehículo no se ha manejado durante varios días...

- Antes de hacer girar el motor, apriete hasta el fondo el pedal del acelerador y suéltelo *dos o tres veces.* Esto proporciona una mezcla más rica para un arranque en frío. Tire del botón de la estrangulación hacia afuera *del todo.*
- Haga girar el motor *sin spoyar el pie en el pedal del acelerador.*
- Después de que el motor haya marchado durante unos 30 segundos, empuje el botón de la estrangulación hacia adentro lo suficiente para que el motor marche suavemente.
- Deje que el motor se caliente durante unos minutos antes de manejar. *Pero no deje el vehiculo solo cuando el motor se está calentando.*

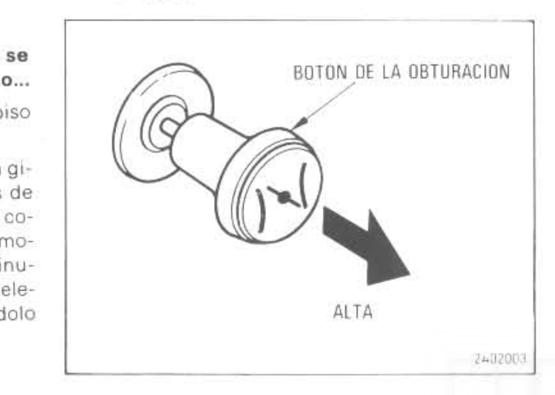
Si el motor está caliente...

- Mantenga el pedal del acelerador bajado hasta la mitad mientras hace girar el motor. *No bombee el pedal.*
- Si el motor está bastante caliente, apriete el acelerador del todo hasta el piso cuando lo hace girar.

Si el motor está caliente o muy caliente y no se pone en marcha, puede ser que esté inundado...

- Apriete el acelerador y manténgalo en el piso de 15 a 20 segundos.
- *Mientras sujeta el acelerador en el piso,* haga girar el motor. Puede ser que sean necesarios de 20 a 30 segundos para limpiar el exceso de combustible y poner en marcha el motor. Si el motor no se pusiese en marcha, espere unos minutos y pruebe de nuevo. No bombee el acelerador—basta con que continúe manteniéndolo en el piso.

Cómo poner en marcha el motor diesel (todos los modelos vendidos en Europa)



Procedimiento normal de arranque (motor frío)

1. Cambie la transmisión a neutra y mantenga el pedal del embrague abajo hasta que el motor se ponga en marcha.

2. Gire la llave a "ON" y verifique que se ha encendido la luz indicadora de bujía incandescente.

3. Apriete el pedal del acelerador del todo hasta el piso.

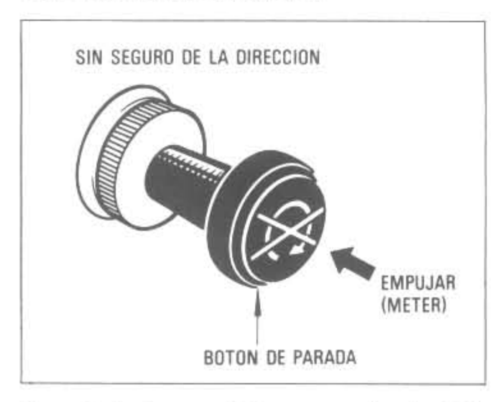
4. Cuando se apaga la luz indicadora de bujía incandescente, haga girar el motor colocando la llave en "START". Cuando el motor arranque, suelte la llave y quite el pie del acelerador. No lo haga girar durante más de 30 segundos cada vez.

5. Después de que el motor se haya calentado unos 10 segundos, ya está preparado para manejar. Si el motor no marcha uniformemente, saque el botón de la obturación para que el motor marche suavemente. *No embale el motor estando frío.* Después de que el motor se haya calentado, asegúrese de volver a meter del todo el botón de la obturación.

Si el motor está caliente...

- Mantenga el pedal del acelerador bajado hasta aproximadamente la mitad, mientras hace girar el motor. Cuando el motor arranque, suéltela. Si el motor no arranca, pruebe de nuevo siguiendo el procedimiento normal de arranque.

Cómo poner en marcha el motor diesel (capota dura, capota blanda y pick-up vendidos fuera de Europa)



Procedimiento normal de arranque (motor frío)

1. Sin seguro de la dirección: Asegúrese de que el botón de parada del motor está totalmente metido.

2. Cambie la transmisión a neutra y mantenga el pedal del embrague abajo hasta que el motor se ponga en marcha.

3. Gire la llave y manténgala en la posición "GLOW" (incandescencia). No tenga la llave en esta posición durante más de 30 segundos.

4. Apriete el pedal del acelerador del todo hasta el piso.

5. Cuando vea que el indicador de la bujía incandescente se pone rojo, vuelva la llave a la posición "START" para que gire el motor cuando arranque. Suelte la llave y quite el pie del acelerador. No lo haga girar durante más de 30 segundos cada vez.

Cómo poner en marcha el motor diesel (capota dura, capota blanda y pick-up vendidos fuera de Europa) (cont.)

6. Después de que el motor se haya calentado durante unos 10 segundos, ya está preparado para manejar. Si el motor no marcha uniformemente, saque el botón de la obturación para que el motor marche suavemente. *No embale el motor estando frío.* Después de que el motor se haya calentado, asegúrese de volver a meter del todo el botón de la obturación.

Si el motor está caliente...

- Mantenga el pedal del acelerador bajado hasta aproximadamente la mitad, mientras hace girar el motor. Cuando el motor arranque, suéltela. Si el motor no arranca, pruebe de nuevo siguiendo el procedimiento normal de arranque.

Cómo poner en marcha el motor diesel (station wagon vendidos fuera de Europa)



Procedimiento normal de arranque (motor frío)

1. Sin seguro de la dirección. Asegúrese de que el botón de parada del motor está totalmente metido.

2. Cambie la transmisión a neutra y mantenga el pedal del embrague abajo hasta que el motor se ponga en marcha.

3. Gire la llave a "G" (incandescencia) y verifique que se ha encendido la luz indicadora de bujía incandescente.

4. Apriete el pedal del acelerador del todo hasta el piso.

5. Cuando se apaga la luz indicadora de bujía incandescente, haga girar el motor colocando la llave en "START". Cuando el motor arranque, suelte la llave y quite el pie del acelerador. No lo haga girar durante más de 30 segundos cada vez.

6. Después de que el motor se haya calentado durante unos 10 segundos, ya está preparado para manejar. Si el motor no marcha uniformemente, saque el botón de la obturación para que el motor marche suavemente. *No embale el motor estando frío.* Después de que el motor se haya calentado, asegúrese de volver a meter del todo el botón de la obturación.

Si el motor está caliente...

- Mantenga el pedal del acelerador bajado hasta aproximadamente la mitad, mientras hace girar el motor. Cuando el motor arranque, suéltela. Si el motor no arranca, pruebe de nuevo siguiendo el procedimiento normal de arranque.

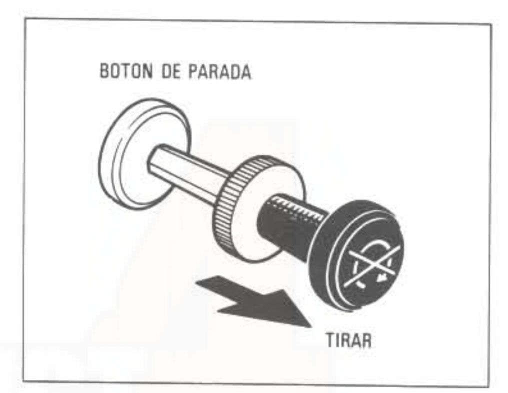
Cómo parar el motor diesel (con seguro de la dirección)



Basta con girar la llave a la posición "ACC".

* Si no se para el motor así, abra el capó del motor y tire de la palanca de control de combustible de la bomba de inyección del todo hacia afuera. Puede haber avería en el sistema de combustible. Haga que se lo repare su subdistribuidor de Toyota.

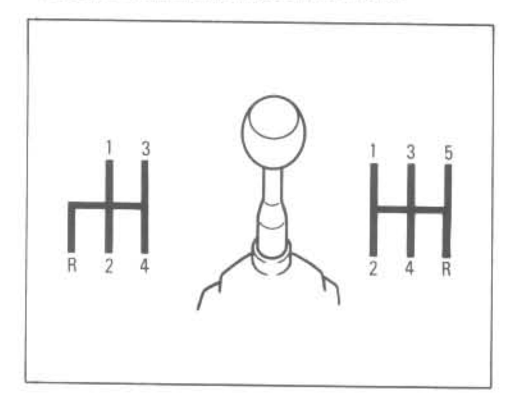
Cómo parar el motor diesel (sin seguro de la dirección)



Tire del todo hacia afuera del botón de parada del motor.

No deje la llave en la posición "ON". Los accesorios continuarían funcionando hasta que se descargara totalmente la batería.

Manejo con transmisión manual



El formato de cambio es el convencional indicado arriba.

Use el embrague correctamente.

Apriete el pedal hasta abajo cuando cambie, y a continuación, suéltelo lentamente. No apoye el pie en el embrague durante la marcha, ya que causa un desgaste innecesario. Y no use el embrague para mantener el vehículo cuando está parado en una cuesta arriba—use el freno de estacionamiento.

Velocidades de cambio recomendadas.

- Para obtener una buena economía de combustible y una vida larga del motor, deberá cambiar en las velocidades siguientes:

Manejo con transmisión manual (cont.)

Engranaje	Velocidad aproximada km/h (mph) 4 velocidad	5 velocidad
1 a 2	20 (12)	20 (12)
2 a 3	30 (19)	30 (19)
3 a 4	50 (31)	50 (31)
4 a 5	—	65 (40)

Si cambia demasiado pronto causará arrastre y posiblemente detonaciones. El acelerar el motor de cuando en cuando a la máxima velocidad en cada engranaje causará un desgaste excesivo del motor y mucho consumo de combustible. Asegúrese de que el vehículo está totalmente parado antes de cambiar a retroceso.

- Si disminuye la velocidad al dar una vuelta o cuando maneje cuesta arriba, cambie al engranaje próximo inferior. Si cambia demasiado tarde, causará los mismos problemas que cuando cambia demasiado pronto. Como la transmisión está totalmente sincronizada, el cambiar a un engranaje inferior es fácil.

Buenas costumbres de manejo.

- Cuando baje una cuesta larga, reduzca la velocidad y cambie a un engranaje inferior. El motor proporcionará un efecto de frenado. Recuerde que si usa los frenos en exceso, pueden sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.
- Evite el acelerar el motor disminuyendo la velocidad antes de cambiar a una marcha inferior—especialmente en carreteras húmedas, heladas o nevadas—pues se pierde tracción.
- Disminuya siempre la velocidad en vientos fuertes. Si va más despacio, podrá controlar mejor el vehículo.
- Asegúrese de que el vehículo está totalmente parado antes de cambiar a retroceso. Si es difícil cambiar a retroceso, coloque la transmisión en neutra, suelte el pedal del embrague momentáneamente y luego cambie a retroceso.
- Tenga cuidado cuando acelere, cambie a un engranaje superior o inferior, o frene en una superficie resbaladiza. Un cambio brusco de la velocidad del motor, tal como una aceleración o frenado del motor repentinos, puede hacer que las ruedas de tracción patinen o resbalen.
- Si debe cruzar lugares con mucha agua, afloje la correa del ventilador en primer lugar, para evitar deteriorar el ventilador. En cuanto haya cruzado, vuelva a apretar la correa del ventilador.
- No use la tracción a las cuatro ruedas para el manejo normal en carreteras secas duras. Causará un ruido y desgaste innecesarios.
- Para entrar en una autopista o para pasar a un vehículo más lento, puede ser necesaria una aceleración máxima. Asegúrese de no sobrepasar las velocidades máximas siguientes en cada engranaje.

EXCEPTO STATION WAGON

Europa

Serie FJ	km/h (mph)
Primero	30 (19)
Segundo	57 (35)
Tercero	98 (61)

Serie BJ	km/h (mph)
Primero	24 (15)
Segundo	45 (28)
Tercero	77 (48)
Cuatro*	117 (73)

Otros

Serie FJ40 y FJ43	km/h (mph)
Primero	29 (18)
Segundo	55 (34)
Tercero	95 (59)
Cuatro*	144 (89)

Serie FJ45	km/h (mph)
Primero	32 (20)
Segundo	59 (37)
Tercero	102 (63)

Serie BJ y HJ	km/h (mph)
Primero	23 (14)
Segundo	43 (27)
Tercero	75 (47)

*: Solamente la transmisión de 5 velocidades

No cambie a un engranaje inferior si va más rápido que la velocidad máxima permisible para el engranaje próximo inferior.

STATION WAGON

Europa

Serie FJ	km/h (mph)
Primero	27 (17)
Segundo	49 (30)
Tercero	85 (53)
Cuatro	136 (85)
Serie HJ	km/h (mph)
Primero	26 (16)
Segundo	48 (30)
Tercero	83 (52)
Cuatro	126 (78)

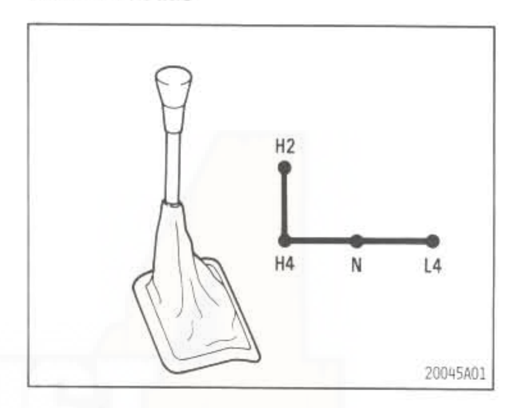
Otros

Serie FJ	km/h (mph)
Primero	28 (17)
Segundo	52 (32)
Tercero	91 (57)
Cuatro*	142 (88)
Serie BJ	km/h (mph)
Primero	24 (15)
Segundo	43 (27)
Tercero	75 (47)
Serie HJ	km/h (mph)
Primero	27 (17)
Segundo	50 (31)
Tercero	86 (53)

*: Solamente la transmisión de 5 velocidades

No cambie a un engranaje inferior si va más rápido que la velocidad máxima permisible para el engranaje próximo inferior.

Operación con el sistema de tracción a las 4 ruedas



Su vehículo tiene control mecánico de tracción delantera.

La función de cada una de las posiciones de la palanca de control de la transferencia se describe a continuación. La luz indicadora "4WD" se enciende cuando la palanca de control de la transferencia está en la posición "H4", "N" o "L4".

"H2" (ZONA ALTA, TRACCION A LAS 2 RUEDAS)

Usela para manejo normal en carreteras de superficies secas duras. Esta posición proporciona mayor economía, una marcha más silenciosa y menos desgaste.

"H4" (ZONA ALTA, TRACCION A LAS 4 RUEDAS)

Usela para manejo normal en carreteras mojadas, heladas o cubiertas de nieve. Esta posición proporciona mayor tracción que la de dos ruedas. La velocidad máxima está limitada a 80 km/h (50 mph). Los cubos de giro libre deberán estar colocados en la posición "LOCK".

"N" (NEUTRA)

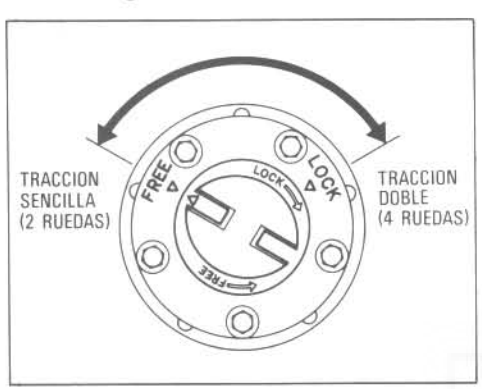
No se transmite potencia a las ruedas. Usela solamente para accionar el torno o cualquier otro equipo opcional. El vehículo debe estar parado.

"L4" (ZONA BAJA, TRACCION A LAS 4 RUEDAS)

Usela para la máxima potencia y tracción. La velocidad máxima está limitada a 40 km/h (25 mph). Use la "L4" para subir o bajar cuestas grandes, manejo fuera de la carretera o tracción dura en la arena, barro o mucha nieve. Los cubos de giro libre deberán estar colocados en la posición "LOCK".

Para usar el control de tracción delantera, ***para*** su vehículo ***completamente*** antes de cambiar la palanca de control de tracción delantera. Si tiene problemas en el cambio, coloque la transmisión en engranaje y desembrague ligeramente mientras empuja la palanca de control de tracción delantera.

Cubos de giro libre (ruedas delanteras)



Para la tracción sencilla (2 ruedas), coloque los cubos en "FREE" (libre).
Para la tracción doble (4 ruedas), coloque los cubos en "LOCK" (inmovilización).

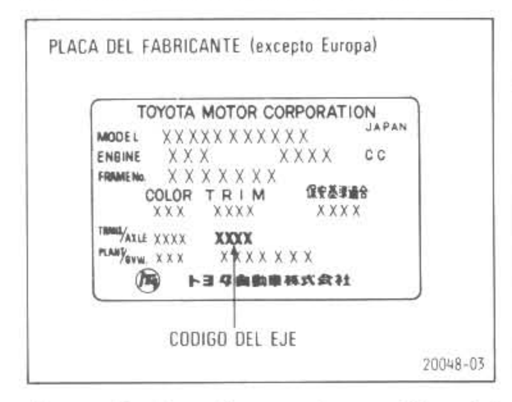
El objeto de los cubos de giro libre es permitir desenganchar el eje delantero y el árbol cardán, para que no giren cuando el vehículo marcha con la tracción sencilla. Esto reduce el ruido y el desgaste.

No cambie nunca a la tracción doble sin asegurarse de que ambos cubos están en la posición "LOCK". Y nunca marche con sólo un cubo en la posición "LOCK".

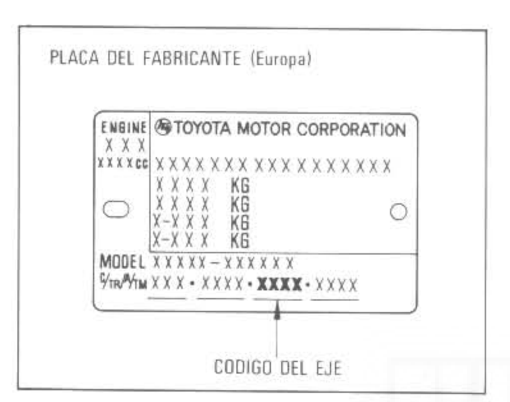
Deberá manejar con los cubos en la posición "LOCK" al menos 16 kms. (10 millas) cada mes. Asi se asegura que los componentes de la tracción delantera estén lubricados.

Asegúrese de que la marca triangular del cubo está alineada con la marca del lado que desea fijar.

Diferencial de resbalamiento limitado



Algunos Toyotas están equipados con diferencial de resbalamiento limitado. Si una rueda trasera comienza a patinar en una superficie resbaladiza, el diferencial de resbalamiento limitado está diseñado para ayudar a la tracción, transmitiendo automáticamente la fuerza de tracción a la otra rueda. Si su vehículo está equipado con diferencial de resbalamiento limitado, el cárter del engranaje del diferencial tiene una etiqueta con las letras "LSD". En el caso de que la etiqueta esté despegada o sea ilegible, puede preguntar a su subdistribuidor de Toyota, o comprobar la placa del fabricante en el compartimiento del motor. Si el último dígito del código del eje es un "3" o un "5", su vehículo tiene diferencial de resbalamiento limitado.



AVISO: No ponga en marcha el vehículo ni lo deje marchando cuando el vehículo está apoyado en el gato. El vehículo puede resbalarse del gato creando un peligro o resultando en heridas graves.

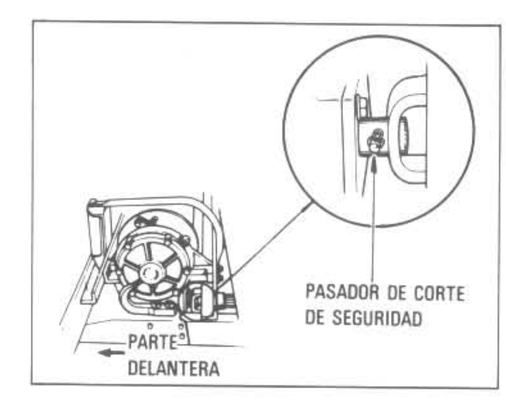
Torno de toma de fuerza



Primero, confirme que la palanca del embrague del torno está en la posición de desenganchado. Luego saque el cable tirando con la mano. Para accionar el torno, coloque la palanca en la posición de enganchado.

Levante el botón para mover la palanca. Asegúrese de que está inmovilizado en su lugar. En la posición de desenganchado, el cable se puede sacar tirando con la mano. *No saque el cable completamente—deje al menos 5 vueltas en el tambor. Usando el motor, enrolle el cable con algo de tensión sobre el mismo.* Puede accionar el torno cuando está en la posición de enganchado.

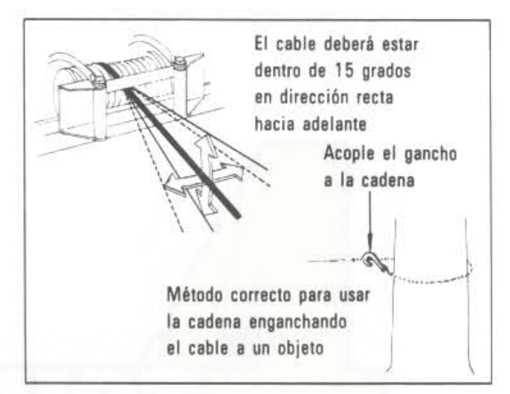
Para enganchar el cable a un objeto, pase la cadena alrededor del mismo una vez, y luego enganche el gancho a la cadena.



El torno tiene un pasador de seguridad diseñado para cortarse en caso de sobrecarga del torno.

Si se cortase el pasador, recámbielo solamente por una parte genuina de Toyota (número de la parte: 90255-04001). No use un sustituto. Es una buena costumbre el llevar siempre un pasador de seguridad extra, especialmente cuando va por el campo.





Para controlar el torno, use la palanca de control de la tracción delantera, la palanca de control del torno, el cambio de engranajes y el motor.

Para accionar el torno: (1) Ponga la palanca de control de la tracción delantera en neutra, (2) apriete los botones de desenganche de la palanca de control del torno (botón lateral primero y botón superior después), (3) coloque la palanca de control del torno en la posición deseada ("W" para enrollar y "UNW" para desenrollar).

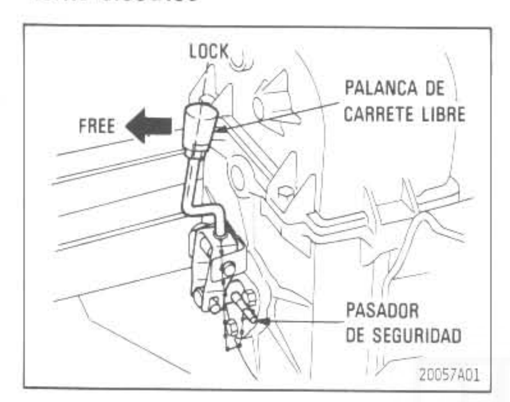
Ponga en marcha el motor, apriete el pedal del embrague y cambie la transmisión al cuarto engranaje. Luego, suelte el pedal del embrague lentamente y controle la velocidad del torno con el pedal del acelerador.

Cuando no se usa: (1) Coloque la palanca del embrague del torno en la posición de desembragado, (2) ate el gancho con un cable o una soga, (3) coloque la palanca de control del torno en neutra.

Sugerencias de funcionamiento y precauciones:

- **Nunca use el gancho para enganchar el cable a un objeto.** Enrolle siempre la cadena alrededor y enganche el gancho a la cadena.
- **Mantenga el cable recto hacia adelante vertical al torno cuando está con carga.** No tire si el cable está más de 15 grados inclinado a cualquier lado.
- **No exceda la capacidad del torno de 1.500 kg. (3.300 lb., 14700 N).** El tirar de cargas más pesadas puede hacer que el pasador de seguridad se corte.
- **Atirante siempre el cable antes de aplicar toda la fuerza al torno.**
- **No suelte el embrague rápidamente**—podría cortar el pasador de seguridad.
- **No haga resbalar el embrague demasiado o se sobrecalentaría.**
- **Atirante siempre bien el cable al enrollarlo.** Si el cable está enrollado flojo, se podría chafar y deteriorar al aplicar una carga. Un buen método para enrollar el cable es extenderlo del todo, engancharlo a un objeto estacionario, y luego tirar con el vehículo, aplicando ligeramente los frenos. Enrolle todo el cable con esta carga.

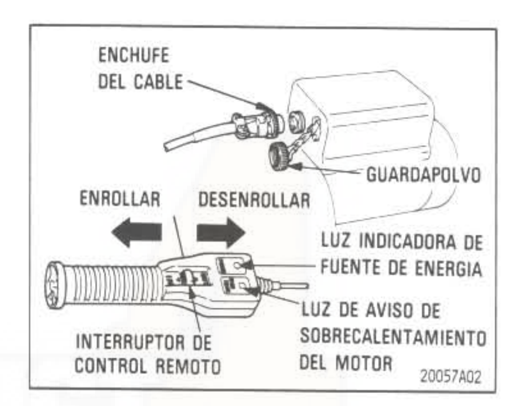
Torno eléctrico



Para sacar el cable del torno, primero quite el pasador de seguridad y cambie la palanca del carrete libre a la posición "FREE" (libre). Entonces se puede sacar el cable con la mano. Para accionar el torno, cambie la palanca a la posición "LOCK" (inmovilización) e inserte el pasador de seguridad.

Cuando la palanca está en la posición "FREE", puede sacar el cable con la mano. *No saque todo el cable—deje al menos 5 vueltas en el tambor del torno.* El torno se puede accionar cuando la palanca está en la posición "LOCK", pero primero asegúrese de que el pasador está metido en su lugar perfectamente.

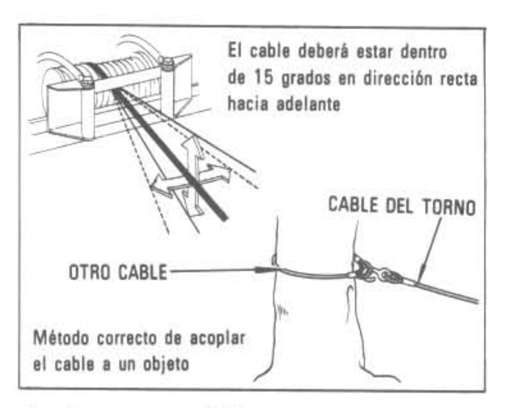
- **Cuando enganche el cable del torno a un objeto,** primero pase otro cable alrededor del objeto y luego enganche el cable del torno a ese cable.



Para controlar el torno, use el control remoto del mismo.

Para accionar el torno: (1) Quite el guardapolvo del terminal del motor del torno, (2) conecte el enchufe del cable del control remoto al terminal correctamente y (3) ponga la transmisión en neutra.

Ponga en marcha el motor y hágalo marchar a unas 1.200 rpm. ***Confirme que se enciende la luz indicadora de fuente de energía.*** Luego tire del interruptor de control remoto a la posición "IN" (enrollar) o empújelo hasta la posición "OUT" (desenrollar). El torno se parará automáticamente cuando quite la mano del interruptor de control remoto.



Cuando no se usa: (1) Desconecte del terminal el enchufe del cable de control remoto, (2) instale el guardapolvo en el terminal y mantenga la palanca del carrete libre en la posición "LOCK" con el pasador de seguridad metido.

Sugerencias de funcionamiento y precauciones:

- **Nunca use el gancho para enganchar el cable del torno directamente a un objeto.** Pase primero otro cable alrededor del objeto y luego enganche el cable del torno a ese cable.
- **Mantenga el cable recto hacia adelante, en línea con el vehículo, cuando el torno tiene una carga.** No tire si el cable está más de 15 grados inclinado a cualquier lado.

Torno eléctrico (cont.)

- **Enrolle el cable bien atirantado.** Si el cable está enrollado flojo, se podría chafar y deteriorar al aplicar una carga. Cuando enrolle el cable con el motor del torno, haga que alguien tenga el cable totalmente extendido tirando del gancho.
- **No exceda la capacidad del torno de 1.000 kg. (2.200 lb., 9800 N).** Cuando tire de cargas pesadas, la luz de aviso de sobrecalentamiento del motor puede encenderse y sonar el zumbador de aviso. Si esto sucediese, detenga el funcionamiento y deje que se enfríe el motor del torno.
- **Evite el uso prolongado del torno.** El uso prolongado hará que se descargue la batería. Si se reduce notablemente la intensidad de la luz indicadora de fuente de energía, detenga el funcionamiento y deje que se recargue la batería.
- **Tenga cuidado de que no se le caiga el control remoto o golpee contra cualquier objeto.**
- **No coloque objetos pesados sobre el torno.**
- **Evite que la gasolina, adelgazantes, etc. caigan en el enchufe del cable conductor, el interruptor de control remoto, etc.**

Sugerencias sobre el frenado

Manejo con el sistema del freno de cilindro maestro en tándem de Toyota. El sistema del freno de cilindro mestro en tándem de Toyota es un sistema hidráulico con dos subsistemas separados. Si cualquiera de estos subsistemas fallase, el otro seguiría funcionando. Sin embargo, el pedal sería más duro al pisarlo y la distancia de parada mayor. También puede ser que se encienda la luz de aviso del sistema del freno. ***No confíe en un solo sistema del freno. Haga que le arreglen los frenos inmediatamente.***

Manejo con el reforzador del freno. El reforzador del freno usa el vacío para ayuda de potencia de los frenos. Si el motor se parase cuando está manejando o si se rompe la correa transmisora del motor (sólo motor diesel), puede parar el vehículo con la presión normal del pedal. Hay suficiente reserva de vacío para una o dos paradas... ¡no más!

No bombee el pedal de freno si el motor se cala. Cada vez que empuja el pedal gasta las reservas del vacío.

Aun cuando la ayuda de vacío se pierda totalmente, los frenos seguirán funcionando. Pero tendrá que apretar el pedal con más fuerza—con mucha más fuerza que normalmente. Y la distancia de frenado será mayor.

Buenas costumbres de frenado

- El lavar el carro o manejar en charcos profundos puede humedecer los frenos. Si se humedecieran, el vehículo necesitaría una distancia de frenado mayor, pudiendo tirar hacia un lado al aplicar los frenos. Para comprobar si están o no húmedos, primero vea si hay carros cerca y luego presione el pedal ligeramente. Si no siente una fuerza de frenado normal, probablemente están húmedos. Para secarlos, maneje con cuidado, mientras aprieta ligeramente el pedal del freno. Si todavía no parecen funcionar con seguridad, échese a un lado de la carretera y llame a un subdistribuidor de Toyota para que le ayude.
- Para bajar una cuesta o pendiente larga o grande, reduzca la velocidad y cambie a una marcha inferior. Recuerde que si usa los frenos en exceso, pueden sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.
- No apoye el pie sobre el pedal del freno cuando vaya manejando. Puede causar un sobrecalentamiento peligroso, desgaste innecesario y mayor consumo de combustible.
- Si se le pincha un neumático mientras maneja, no frene repentinamente. Mantenga una línea recta mientras reduce la velocidad. En seguida, échese lentamente a un lado de la carretera hasta un lugar seguro.
- Cuando estacione en una cuesta, gire las ruedas delanteras hasta que toquen el borde de la acera, de tal manera que el vehículo no pueda rodar. Aplique el freno de estacionamiento y coloque la transmisión en primera o retroceso. Si es necesario, bloquee las ruedas.

- Antes de salir manejando, asegúrese de que no está aplicado el freno de estacionamiento y de que la luz de aviso del freno está apagada.

Cómo hacer que su vehículo le ahorre combustible y le dure más también

El conseguir más kilómetros/millas por litro/galón de combustible es fácil... ¡basta con tomárselo con calma! Le ayudará a que su vehículo dure más también. He aquí algunas sugerencias concretas que le ayudarán a ahorrar tanto en combustible como en reparaciones:

- **Mantenga los neumáticos inflados a la presión correcta.** Compruebe la presión al menos una vez al mes. El inflado inferior a lo normal desgasta los neumáticos y desperdicia el combustible.
- **No lleve pesos innecesarios en su vehículo.** El exceso de peso pone una carga más pesada sobre el motor, causando mayor consumo de combustible.
- **Evite la marcha prolongada en vacío para calentar el motor.** Una vez que el motor marche suavemente, comience a manejar pero con suavidad. Recuerde, sin embargo, que en los días fríos de invierno puede necesitar más tiempo.
- **Acelere lenta y suavemente.** Evite arranques a saltos. Pase al engranaje superior lo más rápidamente posible.
- **Evite la marcha en vacío del motor durante largo rato.** Si tiene que esperar mucho rato y no está manejando en el tráfico, es mejor desconectar el motor y arrancar de nuevo después.
- **Evite el arrastre o el embalamiento del motor.** Use el engranaje adecuado para la carretera por la que está marchando.
- **Use su acondicionador de aire solamente cuando sea absolutamente necesario.** El acondicionador de aire pone una carga extra sobre el motor.
- **Evite el acelerar y decelerar continuamente.** El parar y seguir desperdicia el combustible.
- **Evite el parar y frenar innecesariamente.** Mantenga un avance constante. Trate de sincronizar las señales de tráfico para que necesite parar lo menos posible, o aproveche la ventaja de calles sin semáforos para evitarlo. Mantenga la distancia correctamente entre los demás vehículos, para evitar frenados repentinos. Esto también reduce el desgaste de los frenos.
- **Evite el tráfico intenso o los líos o congestiones de tráfico siempre que sea posible.**
- **No apoye el pie sobre el pedal del freno o del embrague.** Esto causa un desgaste innecesario, sobrecalentamiento y mala economía de combustible.
- **Mantenga una velocidad moderada en las carreteras.** Cuanto más rápido maneje, mayor es el consumo de combustible. Reduciendo la velocidad, reducirá el consumo de combustible.
- **Mantenga las ruedas delanteras con la alineación correcta.** Evite el golpear el borde de la acera y disminuya la velocidad en carreteras abruptas. La alineación incorrecta, no sólo causa un desgaste más rápido de los neumáticos, sino que también produce una carga extra en el motor, que a su vez mal emplea el combustible.

Cómo hacer que su vehículo le ahorre combustible y le dure más también (cont.)

- **Mantenga la parte inferior de su vehículo sin barro, etc.** No solamente disminuye así el peso, sino que también ayuda a evitar la corrosión.
- **Mantenga su vehículo bien puesto a punto y en estado óptimo.** Un filtro de aire sucio, carburador mal ajustado, holgura de la válvula inadecuada, bujías sucias, aceite y grasa sucios, frenos mal reglados, etc... todo disminuye el rendimiento del motor, contribuyendo a una mala economía de combustible. Para una vida más larga de todas las partes y costes de funcionamiento inferiores, realice todo el trabajo de mantenimiento según el plan indicado y si a menudo maneja en condiciones severas, su vehículo deberá recibir un mantenimiento más frecuente. (Vea la Sección 5).

NOTA: Nunca desconecte el motor para bajar por inercia las cuestas. La dirección de potencia y el reforzador del freno no funcionarán si el motor no está en marcha. En su lugar, cambie a un engranaje inferior adecuado para utilizar el efecto de frenado del motor.

Comprobación de seguridad anterior a los viajes

Es una excelente idea el realizar una comprobación de seguridad antes de comenzar un viaje. Unos minutos de comprobación le ayudarán a realizar un viaje seguro y placentero. Basta con estar un poco familiarizado con los vehículos y tener mucho cuidado. Si lo desea, su subdistribuidor de Toyota estará encantado de hacerle esta comprobación a costo nominal.

Si lleva a cabo estas comprobaciones en un garaje cerrado, asegúrese de que hay la ventilación adecuada. **Los gases del escape son venenosos.** (Vea las precauciones sobre el monóxido carbónico en la Sección 1).

ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR

Exterior del vehículo

Neumáticos (incluido los recambios). Compruebe la presión con un manómetro y vea con detenimiento si hay cortes, deterioros o desgaste excesivo.

Tuercas de las ruedas. Asegúrese de que no faltan ni hay tuercas flojas.

Filtraciones de fluido. Después de que haya estacionado un rato, compruebe la parte inferior del vehículo por si hay filtraciones de combustible, aceite, agua o fluido. (El goteo de agua del acondicionador de aire después de usarlo es normal).

Hojas del limpiador del parabrisas. Observe si hay desgaste o grietas.

Luces. Asegúrese de que funcionan las luces de los faros, de parada, de cola y de giro. Compruebe la dirección de las luces de los faros.

Interior del vehículo

Gato y llave de tuercas de la rueda. No se olvide de comprobar que tiene el gato y la llave de tuercas de la rueda.

Cinturones de seguridad. Compruebe si las hebillas cierran correctamente. Asegúrese de que los cinturones no están desgastados ni deshilachados.

Bocina. ¿Funciona correctamente?

Instrumentos y controles. Asegúrese en primer lugar de que funcionan las luces de aviso y las de los instrumentos y el descongelador.

Limpiador y lavador. Asegúrese de que ambos funcionan y de que los limpiadores no le pueden producir rayas.

Frenos. Asegúrese de que el pedal tiene holgura suficiente. (Vea la Sección 6 en cuanto a instrucciones).

Fusibles de repuesto. Asegúrese de que tiene fusibles de repuesto. Deberán abarcar todas las capacidades de amperajes indicadas en la tapa de la caja de fusibles.

Bajo el capó

Nivel del refrigerante. Deberá estar cerca de la marca superior en el depósito de reserva translúcido. (Vea la Sección 6 en cuanto a instrucciones).

Radiador y tuberías flexibles. Asegúrese de que la parte delantera del radiador está limpia: que no está bloqueada con hojas, suciedad o insectos. Compruebe las tuberías flexibles por si tienen grietas, vueltas, están estropeadas o hay conexiones flojas.

Batería y cables. Todos los elementos de la batería deberán estar llenos hasta el nivel adecuado con agua destilada. Vea si los terminales están corroídos o flojos y si la caja está agrietada. Compruebe los cables para ver si están en buenas condiciones y conectados.

Cableado eléctrico. Vea si hay cables deteriorados, flojos o desconectados.

Nivel del fluido del freno y del embrague. Asegúrese de que los niveles de fluido del freno y del embrague son correctos. (Vea la Sección 6 en cuanto a instrucciones).

Correas transmisoras del motor. Compruebe todas las correas por si están deshilachadas, agrietadas, desgastadas o aceitosas. Aplique presión con el pulgar hacia la mitad entre las poleas. La deflexión de cada correa deberá estar dentro de los límites especificados. (Vea la Sección 6 en cuanto a instrucciones).

Líneas de combustible. Compruebe las líneas por si hay filtraciones o conexiones flojas.

DESPUES DE ARRANCAR EL MOTOR

Sistema del escape. Observe si hay grietas, orificios o apoyos flojos. Escuche por si hay filtraciones. Cualquier filtración o escape deberá ser arreglado inmediatamente. (Vea las precauciones sobre el monóxido carbónico en la Sección 1).

Fluido de la dirección de potencia. Con el motor marchando en vacío, gire el volante de tope a tope varias veces y compruebe la varilla indicadora. (Vea la Sección 6 en cuanto a instrucciones).

Nivel de aceite de motor. Pare el motor y compruebe la varilla indicadora cuando el vehículo esté estacionado en un lugar a nivel. (Vea la Sección 6 en cuanto a instrucciones).

DURANTE LA MARCHA

Instrumentos. Asegúrese de que el velocímetro y los medidores funcionan.

Frenos. En un lugar sin peligro, asegúrese de que los frenos no tiran.

?Algo extraño? Observe si hay partes flojas o filtraciones. Compruebe si hay ruidos anormales.

Si todo parece estar bien, ¡quédese tranquilo y disfrute de su viaje!

¿Necesita su vehículo una reparación?

Esté alerta a los cambios en rendimiento, ruidos o avisos visuales que puedan indicar que se necesita servicio. Algunas de las pistas importantes son éstas:

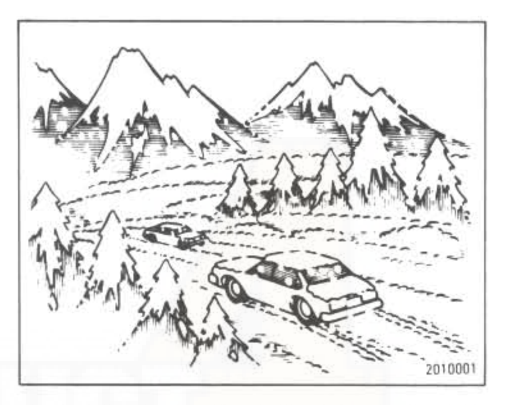
- Fallos del encendido del motor, trompicones o detonaciones.
- Pérdida apreciable de potencia.
- Ruidos extraños en el motor.
- Filtraciones bajo el vehículo. (Pero el goteo de agua después de usar el acondicionador de aire es normal).
- Cambio en el sonido del escape. (Esto puede indicar un escape de monóxido carbónico peligroso. Maneje con las ventanillas abiertas y haga que le comprueben el sistema del escape inmediatamente).
- Neumático que parece desinflado; ruido excesivo de los neumáticos al tomar curvas; desgaste desigual de los neumáticos.
- El vehículo tira hacia un lado cuando maneja recto en una carretera a nivel.
- Ruidos extraños relacionados con el movimiento de la suspensión.
- Pérdida de efectividad del freno; sensación de que el pedal del freno o del embrague están esponjosos; el pedal casi toca el piso; al frenar, el vehículo tira hacia un lado.
- La temperatura del motor es continuamente más alta de lo normal.

¿Necesita su vehículo una reparación? (cont.)

- El motor está siempre caliente; el manómetro de aceite, bajo.
- El amperímetro indica más carga que la normal (batería débil).

Si observa cualquiera de estos síntomas, lleve su vehículo lo antes posible al subdistribuidor de Toyota. Posiblemente necesita un ajuste o reparación.

Sugerencias sobre el manejo en invierno



Asegúrese de que tiene anticongelante en el radiador.

Hay dos tipos de anticongelante usados ordinariamente: etileno-glicol y alcohol.

El tipo de etileno-glicol es el anticongelante que lleva su nuevo Toyota al entregárselo y el tipo que su subdistribuidor usa siempre. Además de evitar la oxidación y lubricar la bomba de agua, evita la congelación y el deterioro subsecuente del bloque motor.

El tipo de alcohol es el anticongelante que se usa solamente en la temporada de invierno. Si se va a usar este tipo, no se olvide de limpiar completamente el sistema de enfriamiento cuando haya terminado el invierno y rellenar con agua limpia.

Compruebe el estado de la batería y los cables.

Las temperaturas frías reducen la capacidad de cualquier batería, por lo que debe estar en condiciones óptimas con el fin de proporcionar la suficiente potencia para arrancar en invierno. La Sección 6 indica cómo inspeccionar visualmente la batería. Su subdistribuidor de Toyota y la mayor parte de las estaciones de servicio le comprobarán con agrado el nivel de carga.

Asegúrese de que la viscosidad del aceite del motor es adecuada para el tiempo frío.

Vea la viscosidad recomendada en la Sección 6. El dejar el aceite pesado del verano en su vehículo durante los meses de invierno puede causar un arranque difícil. Si no sabe con certeza qué aceite usar, llame a su subdistribuidor de Toyota—le ayudará con mucho gusto.

Compruebe las bujías de encendido y el sistema de encendido.

Asegúrese de que las bujías no están desgastadas, sucias o con una separación incorrecta. (En la Sección 6 se trata de las instrucciones para la inspección). Compruebe visualmente el resto del sistema por si hubiese conexiones flojas o deterioro obvio.

Cuide de que no se le congelen las cerraduras de las puertas.

Eche deshelador o glicerina de las puertas en éstas para que no se congelen. Para abrir una cerradura que esté congelada, pruebe calentando la llave antes de meterla.

Use fluido del lavador del parabrisas que contenga una solución anticongelante.

Este producto lo vende su subdistribuidor de Toyota y la mayoría de los almacenes de partes de automóviles. Siga las instrucciones del fabricante para mezclarlo con agua. No use anticongelante del motor o cualquier otro sustituto porque podría deteriorar la pintura del vehículo.

No use el freno de estacionamiento cuando exista la posibilidad de que se pueda congelar.

Coloque la transmisión en primera o retroceso cuando estacione; no use el freno de estacionamiento.

No deje que el hielo o la nieve se acumulen debajo de los guardabarros.

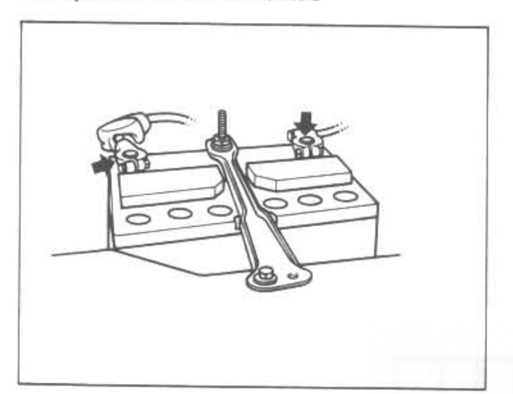
La nieve o el hielo que se mete debajo del guardabarros pueden dificultar la dirección. Cuando maneje en invierno con un tiempo malo, pare y compruebe de vez en cuando la parte inferior de los guardabarros.

Dependiendo del lugar por el que esté marchando, puede llevar un poco de equipo de emergencia.

Algunas de las cosas que podrá llevar en el portaequipajes son las cadenas de nieve, el rascador de la ventanilla, un saco de arena o sal, bengalas, una pala pequeña, cables de conexión, etc.



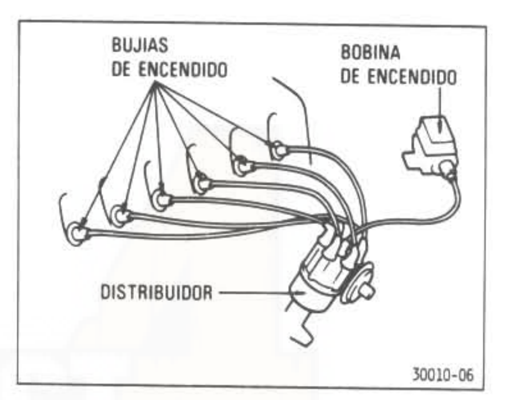
Si su vehículo no se pone en marcha—Comprobaciones sencillas



Si su motor no gira o gira demasiado lentamente...

1. Compruebe que los terminales de la batería están bien apretados y limpios.

2. Encienda la luz interior. Si está apagada, poco iluminada o se apaga cuando se hace girar el arrancador, la batería está descargada. Puede probar el arranque por conexión o empujándolo.



Si el motor gira a su velocidad normal, pero no se pone en marcha.

1. Compruebe el medidor de combustible.

2. Compruebe si todos los conectores de conexión por empuje están apretados: en la bobina, distribuidor y bujías de encendido.

3. Si el motor está caliente o si huele a gasolina cruda, el motor puede estar inundado—vea las instrucciónes de arranque. Si a pesar de todo no se pusiese en marcha, quite y seque las bujías de encendido. Haga girar el motor durante unos 20 segundos, y vuelva a instalar las bujías.

4. Si todavía el motor no se pone en marcha, necesita un ajuste o reparación. Llame al subdistribuidor de Toyota o a un taller de reparación calificado para que le ayuden.

Arranque empujando el vehículo

1. Asegúrese de que los parachoques del vehículo que empuja y de su vehículo coinciden, para empujar con fuerza. ***Si la altura de los parachoques no coincide, un parachoques podría montar sobre el otro, lo que causaría deterioros o un accidente.***

2. Gire la llave de encendido a "ON", y cambie a segundo engranaje.

3. Mantenga el embrague abajo y deje que el vehículo que empuja acelere lentamente su vehículo a unos 15 km/h (10 mph). ***Tenga en cuenta que los frenos son más difíciles de aplicar cuando el motor no está en marcha.***

4. A 15 km/h (10 mph), mantenga el acelerador hacia la mitad y lentamente suelte el embrague con el fin de arrancar el motor.

5. En cuanto el motor se haya puesto en marcha, indique al conductor del vehículo que empuja que se pare. Al mismo tiempo, acelere para alejarse del vehículo que empuja, con el fin de evitar que choque con usted.

No remolque nunca un vehículo para ponerlo en marcha. Cuando el motor se pone en marcha, el vehículo podría saltar hacia adelante y golpear el vehículo que lo remolca.

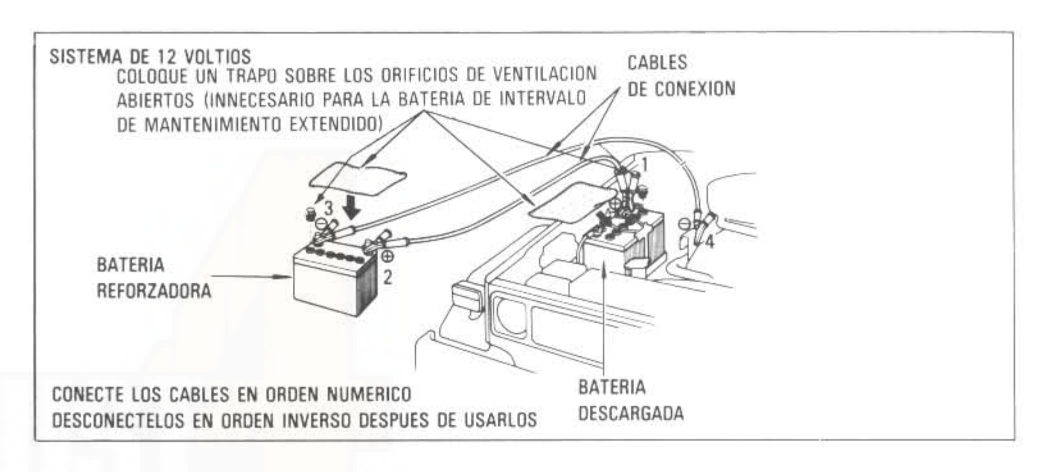
Arranque por conexión

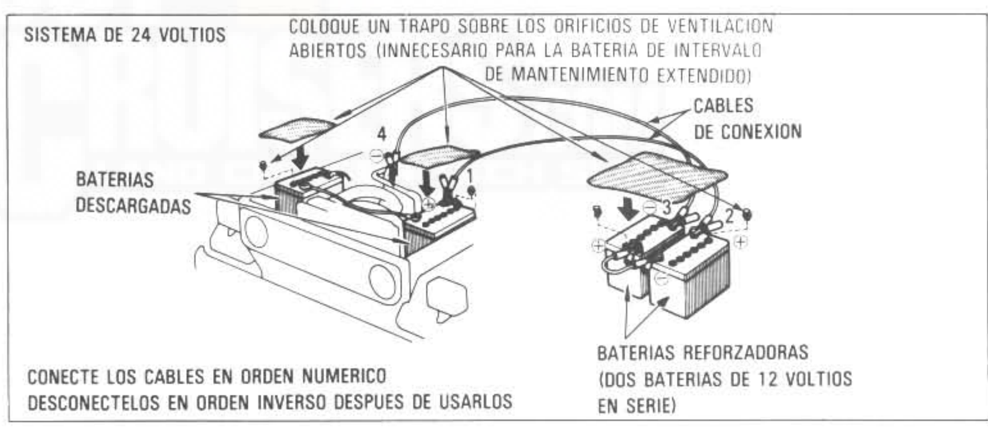
Para evitar heridas personales graves o deterioros en su vehículo que pueden resultar debido a una explosión de la batería, quemaduras del ácido, quemaduras eléctricas o componentes eléctricos deteriorados, deberá seguir estas instrucciones con toda exactitud. Si no está seguro de cómo seguir este procedimiento, recomendamos encarecidamente que pida ayuda a un mecánico o a un servicio de remolcado competentes.

AVISO: Las baterías contienen ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo. Use gafas o lentes protectores cuando arranque por conexión, evitando que el ácido le salpique en la piel, vestidos o vehículo. Si por casualidad le cayese ácido en los ojos o en otra parte, *quítese cualquier vestido contaminado y lávese con un chorro de agua la parte afectada al menos durante 15 minutos.* Vaya **inmediatamente** al médico. Si es posible, continúe aplicando agua con una esponja o un trapo mientras está yendo a ver al doctor.

El gas producido normalmente por la batería explotará si hay una llama o chispa cerca. Por tanto, no fume ni encienda fósforos cuando esté haciendo el arranque por conexión.

La batería usada para reforzar debe ser de 12 voltios. Si su vehículo tiene dos baterías conectadas en serie, la fuente de energía reforzadora deberá ser de 24 voltios (dos baterías de 12 voltios conectadas en serie). No trate el arranque por conexión si no está completamente seguro de que la batería reforzadora es correcta.





1. Si la batería reforzadora está instalada en otro vehículo, asegúrese de que los vehículos no están en contacto. Desconecte todas las luces y accesorios innecesarios.

2. Quite todas las tapas de los orificios de ventilación de la batería reforzadora y la batería descargada. Coloque un trapo sobre los orificios de ventilación abiertos en ambas baterías. (Esto reduce el peligro de explosión).

NOTA: Si su Toyota está equipado con una batería de intervalo de mantenimiento extendido, no es necesario quitar las tapas de admisión. (Si no está seguro de si tiene batería de intervalo de mantenimiento extendido, vea la Sección 6 "Comprobación del estado de la batería y nivel del fluido").

3. Si el motor del vehículo con la batería reforzadora no está en marcha, póngalo en marcha y déjelo que funcione durante unos minutos. Haga marchar también el motor a unas 2.000 rpm, durante el proceso del arranque por conexión.

4. Conecte los cables de conexión en el orden exacto mostrado en la ilustración: *positivo a positivo (+)* y *negativo a masa o tierra de motor o carrocería (—)*. Observe que conecta primero el cable positivo a la batería descargada y luego a la batería reforzadora. A continuación, conecte el cable negativo a la batería reforzadora y luego a un punto metálico estacionario y sólido (p. ej. un gancho de suspensión del motor) alejado de la batería. No lo conecte a ninguna parte que se pueda poner en movimiento al arrancar el motor, ni tampoco cerca.

Cuando haga las conexiones tenga cuidado de que ni las pinzas ni los cables toquen en nada, excepto el terminal correcto de la batería. No se incline sobre la batería al hacer las conexiones.

5. Ponga en marcha el motor de la forma acostumbrada. Después de arrancar, hágalo marchar a una velocidad en vacío rápida (2.000 rpm) durante varios minutos.

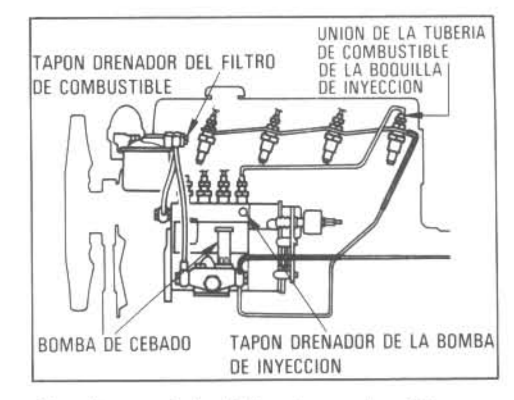
6. Desconecte cuidadosamente los cables en el orden *inverso* exacto: el cable negativo y luego el positivo.

7. Deseche en algún lugar a propósito los trapos que cubrían la batería—puede ser que tengan ácido sulfúrico.

8. Vuelva a colocar todas las tapas de los orificios de ventilación.

Si no conoce la causa de la descarga de su batería, (por ejemplo, se dejó las luces encendidas), deberá hacer que se la comprueben.

Purga del sistema de combustible (motor diesel)



Al rellenar el depósito de combustible que estaba vacío, puede entrar aire en el sistema, con lo que el motor podría calarse. Drene el sistema de esta manera:

1. Afloje el tapón drenador del filtro de combustible y suba y baje el émbolo de la bomba de cebado. Para dejar libre este émbolo, gire hacia la izquierda el botón del émbolo. Cuando ya no salga ninguna burbuja de aire por el tapón, apriételo.

2. Afloje el tapón drenador de la bomba de inyección y accione el émbolo de la bomba de cebado hasta que no salgan burbujas de aire por el tapón.

3. Inmovilice el émbolo de la bomba de cebado y luego apriete el tapón drenador de la bomba de inyección.

Purga del sistema de combustible (motor diesel) (cont.)

4. Arranque el motor y afloje la unión No.1 de la tubería de combustible de la boquilla de inyección. Apriétela cuando no salga ninguna burbuja por la unión. Repita en las demás uniones. Si el motor no arrancase, necesitaría que alguien le ayudase a hacer girar el arrancador mientras usted realiza la operación.

Si su vehículo se sobrecalienta

Si el termómetro indica sobrecalentamiento, si experimenta una pérdida de potencia, o si escucha un sonido de golpeteo alto o detonaciones, probablemente el motor se ha sobrecalentado. Deberá hacer lo siguiente...

1. Echese a un lado de la carretera, pare el vehículo, coloque la transmisión en neutra y aplique el freno de estacionamiento. Desconecte el acondicionador de aire, si lo está usando.

2. Si sale refrigerante o vapor por el radiador o por el depósito de reserva, pare el motor. Espere a abrir el capó hasta que disminuya el vapor. Si el refrigerante no hierve ni hay vapor, deje el motor en marcha.

3. Compruebe *visualmente* la correa transmisora del motor (correa del ventilador) para ver si está floja o rota. Observe si hay filtraciones de refrigerante obvias en el radiador, tuberías flexibles o debajo del vehículo. Pero tenga en cuenta que es normal el que gotee agua después de haber usado el acondicionador de aire. *Cuando el motor esté en marcha, mantenga las manos y la ropa alejados del ventilador y de las correas transmisoras del motor en movimiento.*

4. Si la correa transmisora del motor está rota o se está filtrando el refrigerante, pare el motor inmediatamente. Llame a un subdistribuidor de Toyota para que le ayude.

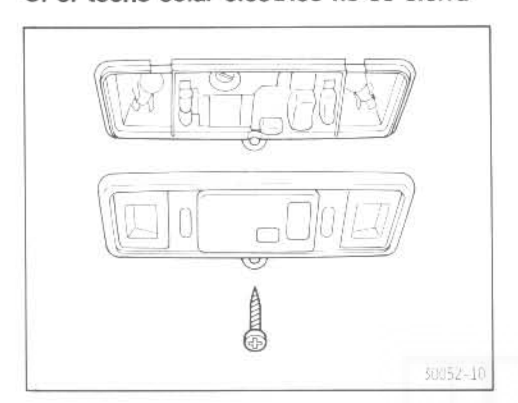
5. Si la correa transmisora del motor está bien y no hay filtraciones obvias, puede ayudar a que el motor se enfríe más rápidamente haciéndolo marchar a una velocidad en vacío rápida (unas 1.500 rpm) durante unos minutos.

6. Compruebe el depósito de reserva del refrigerante. Si está seco, añada agua mientras el motor está en marcha. Llénelo hasta la mitad.

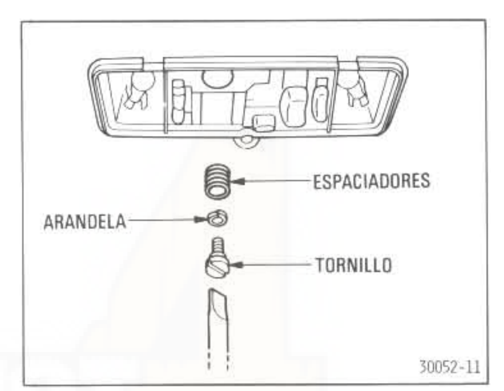
AVISO: Ni intente quitar la tapa del radiador cuando el motor y el radiador están calientes. El fluido caliente o el vapor podrían saltar bajo presión y le escaldarían.

7. Después de que la temperatura del motor se haya enfriado hasta lo normal, compruebe de nuevo el nivel del refrigerante en el depósito. Si es necesario, llénelo otra vez hasta la mitad. Una pérdida seria de refrigerante indica una filtración en el sistema. Su subdistribuidor de Toyota deberá comprobarlo lo antes posible.

Si el techo solar eléctrico no se cierra

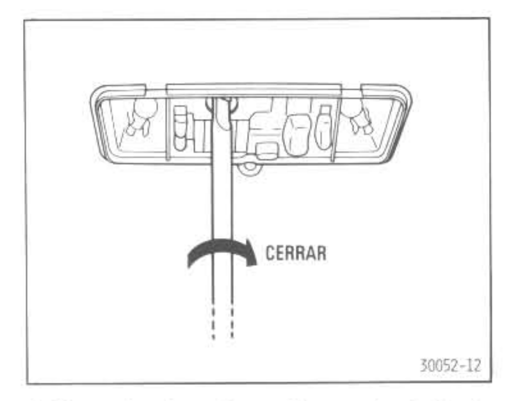


1. Suelte el tornillo de retén de la cubierta y saque la cubierta de control del techo solar.



2. Desenrosque el tornillo del interior.

Tenga cuidado de no perder este tornillo, la arandela o los espaciadores, ya que el techo solar no funcionará eléctricamente sin ellos.



3. Cierre el techo solar con la mano hasta donde pueda. Luego inserte un destornillador en el orificio y gire el árbol impulsor hasta que se cierre completament.

Asegúrese de que su subdistribuidor de Toyota le comprueba el sistema lo antes posible.

Si tiene un neumático pinchado—

Primero, asegúrese de que está a un lado de la carretera—bien alejado del tráfico. Evite parar en el centro de una autopista. Estacione en un lugar a nivel con tierra firme.

Sugundo, pare el motor y encienda los intermitentes de emergencia.

Tercero, aplique el freno de estacionamiento firmemente y coloque la transmisión en retroceso.

Cuarto, haga que todos salgan por el lado del vehículo alejado del tráfico.

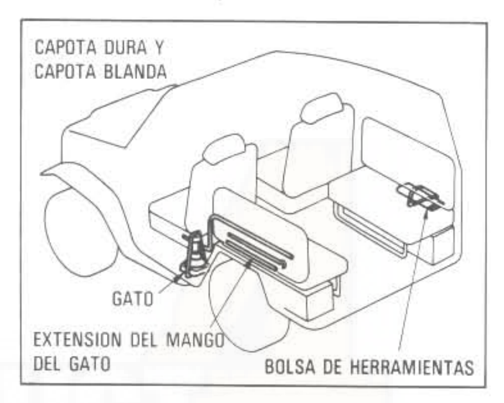
Quinto, lea las instrucciones detenidamente. Están destinadas a ayudar a una persona que no haya cambiado jamás un neumático.

Precauciones al usar el gato

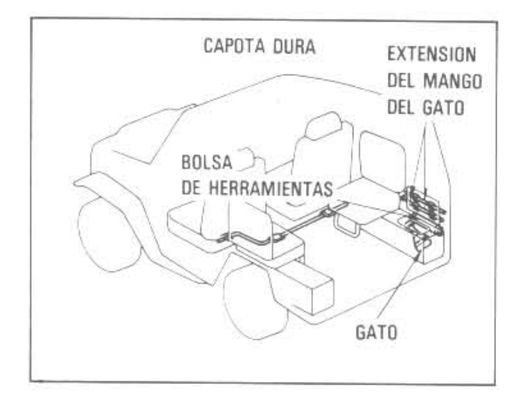
Para reducir la posibilidad de heridas personales:

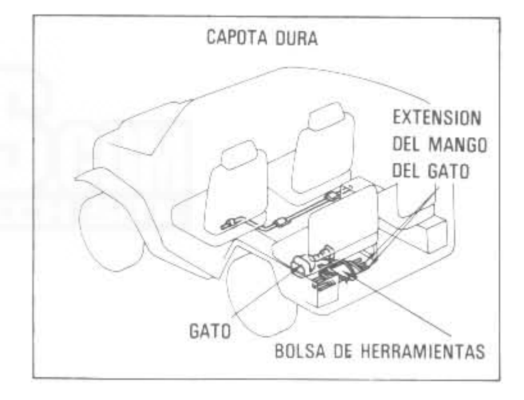
- Siga las instrucciones de colocación del gato.
- Use el gato sólo para levantar su vehículo cuando cambie la rueda.
- No se meta nunca debajo del vehículo cuando está apoyado solamente en el gato.
- Ni arranque ni tenga funcionando el motor cuando su vehículo está apoyado en el gato.

Herramientas requeridas

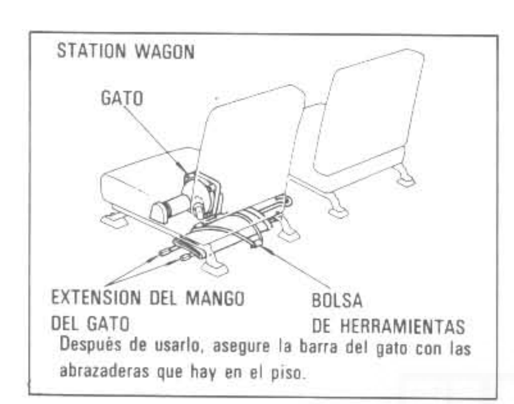


1. Saque la bolsa de herramientas, el gato y la barra del gato.

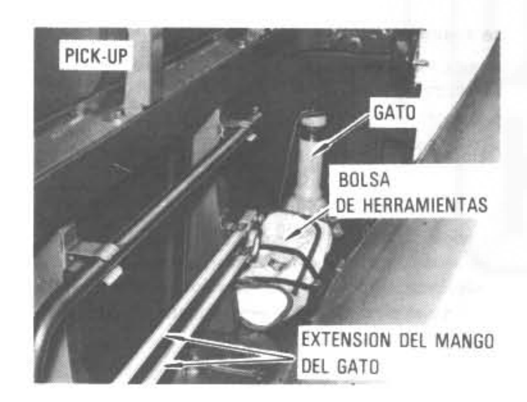




Neumatico de repuesto



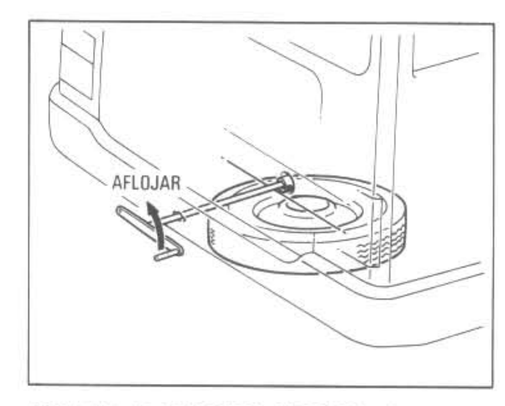
Después de usarlo, asegure la barra del gato con las abrazaderas que hay en el piso.





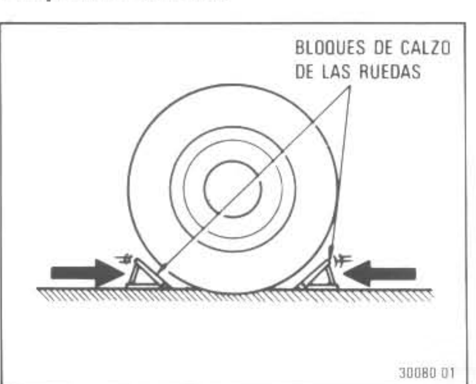
2. CAPOTA DURA Y CAPOTA BLANDA: En la parte de atrás del vehículo, saque las tres tuercas de sujeción y saque, levantándolo, el neumático de repuesto.

Use la llave de tuercas de ruedas que hay en la bolsa de herramientas para aflojar las tuercas. Luego gírela hacia la ***izquierda*** para aflojar.



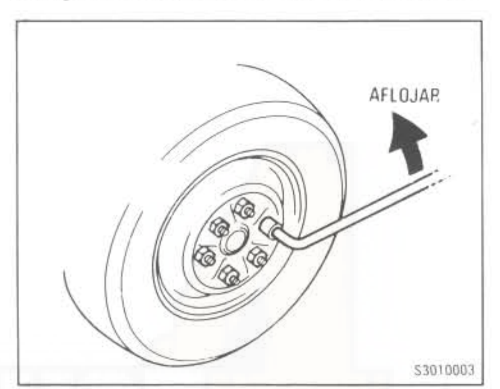
PICK-UP Y STATION WAGON: Inserte el extremo de la barra del gato en el tornillo de descenso, gírelo hacia la izquierda con el mango y baje el neumático.

Bloqueo de la rueda



3. Bloquee la rueda diagonalmente opuesta al neumático pinchado, para que el vehículo no ruede cuando está con el gato. Esta es una precaución de seguridad excelente.

Aflojamiento de las tuercas de la rueda



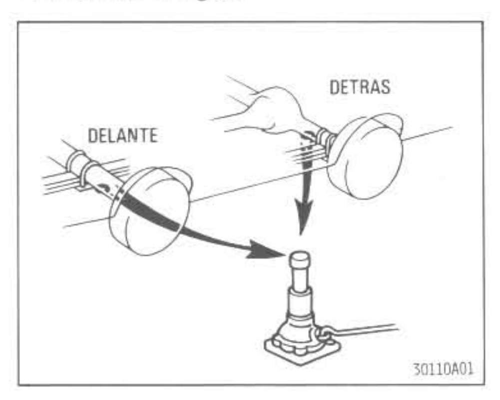
4. Afloje todas las tuercas de la rueda.

Afloje siempre las tuercas de la rueda *antes* de levantar el vehículo.

Las tuercas se aflojan ***hacia la izquierda***. Para conseguir una fuerza máxima, aplique la llave en la tuerca de tal manera que el mango esté al lado derecho, como se muestra arriba. Sujete la llave cerca del extremo del mango y tire hacia arriba. Tenga cuidado de que la llave no resbale saliéndose de la tuerca.

No saque todavía las tuercas—basta con que las desenrosque media vuelta aproximadamente.

Colocación del gato



5. Coloque el gato en el punto correcto, como se muestra.

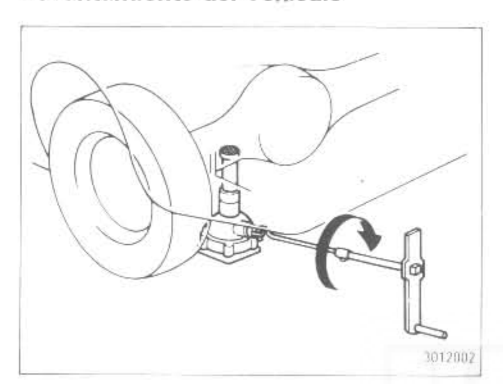
Asegúrese de que el gato está sobre un lugar nivelado y sólido.

PUNTOS DE COLOCACION DEL GATO

Delante: Debajo del cárter del eje delantera, carca de la rueda que va a levantar.

Detrás: Debajo del cárter del eje trasero, carca de la rueda que va a levantar.

Levantamiento del vehículo

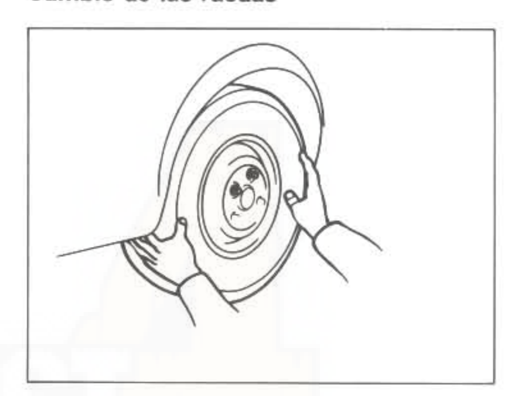

3012002

6. Levante el vehículo lo suficiente para poder instalar el neumático de repuesto.

Recuerde que necesitará más espacio para meter el neumático de repuesto que cuando sacó el pinchado.

Para levantar el vehículo, inserte la extensión del mango del gato (que entra un poco flojo) en el gato y gírelo *hacia la derecha* con el mango. En el momento en que el gato toque el vehículo y comience a levantar algo de peso, vuelva a comprobar si está correctamente ubicado. *No se meta nunca debajo del vehículo cuando está apoyado solamente en el gato.*

Cambio de las ruedas



7. Saque las tuercas de la rueda y cambie los neumáticos.

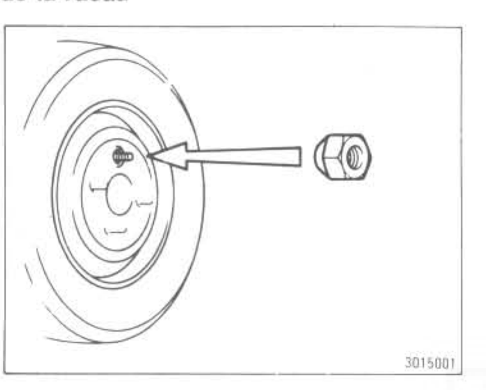
Levante el neumático pinchado tirando recto hacia afuera y colóquelo a un lado.

Ruede la rueda de repuesto hasta su posición y alinee los orificios de la rueda con los pernos. Entonces levante la rueda y al menos meta el perno superior en su orificio. Menee el neumático y presiónelo sobre los demás pernos.


3014002

NOTA: Antes de colocar las ruedas, quite la corrosión del tambor del freno, o la superficie del cubo de la rueda o el cubo con un cepillo de alambre o algo parecido. La instalación de las ruedas sin un contacto perfecto entre las partes metálicas de las superficies de montaje, puede causar el aflojamiento de las ruedas y a la larga salirse alguna rueda durante la marcha. Por eso, después de los primeros 1.600 kms. (1.000 millas), compruebe que las tuercas de las ruedas están bien apretadas.

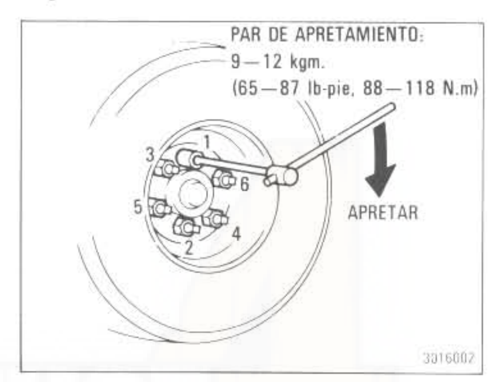
Reinstalación de las tuercas de la rueda



8. Reinstale todas las tuercas de la rueda apretándolas con la mano.

Reinstale las tuercas de la rueda (parte biselada hacia adentro) y apriételas todo lo posible con la mano. Presione el neumático y vea si puede apretarlas más.

Bajada del vehículo



9. Baje el vehículo completamente y apriete las tuercas de la rueda.

Gire el mango del gato *hacia la izquierda* para bajar el vehículo.

Use solamente la llave de tuercas de la rueda para apretar las tuercas. No use el pie sobre la llave o una tubería como extensión de la llave. Asegúrese de que la llave está bien enganchada sobre la tuerca.

Apriete cada tuerca un poco cada vez, en el orden mostrado. Repita el proceso hasta que todas las tuercas estén bien apretadas.

Después de cambiar las ruedas, y lo antes posible, haga que un técnico le apriete las tuercas de la rueda al par adecuado con una llave de torsión.

Compruebe la presión de aire del neumático cambiado y ajústelo a la presión especificada. Si la presión es inferior a la especificada, maneje lentamente hasta la estación de servicio más próxima, y ponga la presión correcta.

No se olvide de volver a instalar la tapa de la válvula de inflado del neumático, para evitar que el polvo y la humedad penetren en el núcleo de la válvula, lo que podría causar fugas de aire. Si se ha perdido la tapa, coloque una nueva lo antes posible.

Después de cambiar las ruedas

Coloque el neumático pinchado en el portador de neumáticos de repuestos.

¡Esto es todo lo que hay que hacer! Y asegúrese de que vuelve a guardar el gato, la llave de tuercas de la rueda, el bloque de la rueda, etc. en el vehículo.

Este es el mismo procedimiento para cambiar o rotar los neumáticos.

Si en una emergencia tuviera que reemplazar temporalmente un neumático delantero pinchado, con uno de repuesto de tamaño o de capas de régimen diferentes, haga que le reparen el neumático pinchado y lo vuelvan a colocar lo antes posible.

Si su vehículo necesita ser remolcado

Si es necesario remolcar, le recomendamos que lo haga un servicio especial de camiones remolcadores.

El equipo adecuado le ayudará a que su vehículo no sea deteriorado cuando es remolcado. Los operadores comerciales generalmente conocen bien las leyes locales y gubernamentales relativas al remolcado.

Su vehículo puede ser deteriorado si lo remolcan incorrectamente. Aunque muchos operadores conocen los procedimientos correctos, es posible cometer un error. En lugar de arriesgarse a que le averíen el vehículo, es mejor que se asegure usted mismo de que se observan estas pocas precauciones. Si es necesario, enséñele esta página al conductor del camión remolcador.

PRECAUCIONES DE REMOLCADO:

- Use un sistema de cadenas de seguridad para el remolcado y aténgase a las leyes locales y gubernamentales.
- **Precaución general:** El vehículo puede ser remolcado por la parte delantera o trasera. El eje y las ruedas que tocan en el suelo deberán estar en buenas condiciones. Si están deteriorados, use una plataforma móvil de remolcado.
- **Remolcado con las ruedas traseras en el suelo:** Suelte el freno de estacionamiento y coloque la transmisión y la transferencia en neutra.
- **Remolcado con las ruedas delanteras en el suelo:** Coloque la transmisión y la transferencia en neutra. Si su vehículo está equipado con cubos de giro libre, deberán desengancharse (posición "FREE"). Si su vehículo está equipado con un seguro de la dirección, la llave de encendido deberá estar en la posición "ACC". El mecanismo del seguro de la dirección no es lo suficientemente fuerte para mantener las ruedas delanteras rectas cuando se remolca. Si es necesario, use una plataforma móvil. Si su vehículo no tiene seguro de la dirección, la llave de encendido no es necesaria.

Remolcado de emergencia



Para un remolcado de emergencia, asegure un cable al gancho de remolcado de la parte delantera del bastidor.

Uselo solamente cuando su vehiculo deba ser remolcado en carreteras de superficie dura. Deberá haber un conductor en su vehículo para dirigirlo y para accionar los frenos. *Si el motor no está en marcha, no funciona la servoayuda de los frenos ni de la dirección. Por lo que la dirección y el frenado necesitarán mucha más fuerza que la normal.* Para remolcar de esta manera, las ruedas, los ejes, el tren transmisor, la dirección y los frenos deben estar sin averias.

Antes de remolcar, suelte el freno de estacionamiento y coloque la transmisión en neutra. *La llave deberá estar en "ACC" (motor desconectado) o en "ON" (motor en marcha).*

Precauciones sobre el gancho

1. Antes de remolcar, compruebe que no están flojos los pernos ni la instalación del gancho.
2. Ate bien seguro la soga o el cable de remolcado al gancho.
3. No dé tirones al gancho.
4. El liberar un vehiculo que se ha atascado en la arena, el barro o en una cuneta, o en algo parecido, necesita una gran fuerza de tracción. Por tanto, tire siempre recto hacia adelante para evitar que se rompa el gancho. No tire lateralmente ni en un ángulo vertical.

Prevención contra la oxidación y cuidados sobre la apariencia —Sección 4

Protección de su Toyota contra la oxidación

Toyota, gracias a su investigación constante y a su diseño, y utilizando la tecnología más avanzada disponible, ha hecho lo posible para ayudar a evitar la oxidación, proporcionándole una calidad óptima al fabricar su vehículo. Ahora depende de usted. El cuidado correcto de su Toyota puede ayudarle a prevenir la oxidación durante mucho tiempo.

Las causas más comunes de la oxidación de su vehículo son:

- La acumulación de sal de la carretera, de la suciedad o de la humedad en zonas difíciles de alcanzar bajo el vehículo.
- Desconchado de la pintura o de la capa de fondo en pequeños accidentes o al saltar las piedras o la grava.

Su cuidado es de mayor importancia si vive o maneja su vehículo en ciertos medio ambientes:

- *La sal de la carretera o los productos químicos que controlan el polvo* aceleran la oxidación, igualmente que la presencia de sal en el aire cerca del mar o en lugares donde hay contaminación industrial.
- *La humedad alta* acelera la oxidación, especialmente cuando las temperaturas son justamente por encima del punto de congelación.
- *La humedad* en ciertas partes de su vehículo durante un periodo largo de tiempo, puede causar oxidación, aunque otras partes del vehículo estén secas.
- *Las altas temperaturas* oxidarán los componentes del vehículo que no se pueden secar con rapidez debido a falta de ventilación.

Esto indica la necesidad de mantener su vehículo, particularmente la parte inferior, lo más limpio posible y de reparar cualquier deterioro en la pintura o en las capas de fondo protectoras lo antes posible.

Para ayudar a evitar que su Toyota se oxide, haga lo siguiente:

Lave su vehículo con frecuencia. Por supuesto, es necesario el mantener su vehículo limpio lavándolo con regularidad, pero para evitar la oxidación o corrosión deberá observar los puntos siguientes:

- Si maneja por carreteras con sal en invierno o si vive cerca del mar, deberá lavar con un chorro de agua la parte inferior del vehículo al menos una vez al mes, con el fin de reducir al mínimo la oxidación.
- El vapor o el agua a alta presión son eficaces para limpiar la parte inferior del vehículo o los cárteres de las ruedas. Preste atención en particular a estas zonas, ya que es difícil ver todo el barro o la suciedad. Será peor el humedecer o mojar el barro o la suciedad, sin quitarlos. El borde inferior de las puertas, los paneles del balancín y los largueros del bastidor tienen orificios de drenaje que no deberán dejarse taponar por la suciedad, ya que el agua acumulada en estas zonas causaría oxidación.
- Lave a conciencia la parte inferior del vehículo cuando haya terminado el invierno.

Después de haber lavado el vehículo, asegúrese de que los frenos están bien secos antes de manejar. (Vea "Lavado y encerado de su Toyota" en cuanto a más recomendaciones).

Compruebe el estado de la pintura y la guarnición de su vehículo. Si encuentra que la pintura ha saltado o hay rayaduras, retóquelas inmediatamente para evitar que se empiece a oxidar. Si lo que está picado o rayado ha llegodo hasta el metal, haga que es lo reparen en un taller calificado.

Compruebe el interior de su vehículo. El agua y la suciedad se pueden acumular bajo las esteras del suelo o del portaequipajes, y pueden causar oxidación. Compruebe de vez en cuando que esa parte está seca. Tenga cuidado especialmente cuando transporte productos químicos, limpiadores, fertilizantes, sal, etc.; deberá transportarlos en envases adecuados. Si se saliese o se le cayese algo, limpie y seque inmediatamente esa parte.

Use protectores contra el barro sobre las ruedas. Si maneja por carreteras con sal o con grava, los protectores contra el barro le protegerán el vehículo. Los mejores protectores de tamaño completo son los que llegan lo más cerca posible del suelo. Le recomendamos que los acoplamientos y la superficie donde se instanlan los protectores la proteja tratándola contra la corrosión. Su subdistribuidor de Toyota le ayudará encantado a conseguir e instalar los protectores si son recomendables para su región.

Protección de su Toyota contra la oxidación (cont.)

No estacione su vehículo en un garaje húmedo y mal ventilado. Si lava el vehículo en el garaje, o si lo mete cubierto de nieve o agua, su garaje estará tan húmedo que causará oxidación. Aunque su garaje tenga calefacción, un vehículo mojado se puede oxidar si hay mala ventilación.

Lavado y encerado de su Toyota

Lave su vehículo a la sombra cuando la carrocería no esté caliente al tocarla. Use un jabón para lavado de carros suave y aclárelo bien.

La suciedad puede causar pequeñas rayaduras en la pintura y los productos químicos de la suciedad o contaminadores del aire pueden deteriorar la pintura y las guarniciones. Por tanto, se recomienda lavarla con frecuencia. Y si estaciona o maneja su Toyota cerca del mar o por carreteras con sal, es todavía más importante el prevenir la oxidación.

Comience echando agua con una manga o tubo para soltar la suciedad. Si la parte inferior tiene barro o sal de la carretera, use un chorro fuerte directo para quitarla.

Lave con un producto comercial lavador de carros, que tendrá su subdistribuidor de Toyota o la tienda de repuestos de automóviles. Siga al detalle las instrucciones del fabricante para mezclarlo. *No* use detergentes ni jabón fuertes caseros, ni gasolina o disolventes fuertes. Meta la esponja o trapo en el pozal de lavado con frecuencia, y no frote demasiado fuerte—deje que el agua esponjosa quite la suciedad.

Para limpiar los neumáticos de laterales blancos, use un cepillo duro o un estropajo de fregar casero de virutas de acero.

Aclare el vehículo completamente. Si se seca algo de jabón en el vehículo, puede causar rayaduras. En tiempo caluroso, quizás tenga que aclarar con agua cada sección del vehículo inmediatamente después de lavarla.

Seque el vehículo con una gamuza húmeda o toalla suave. El objeto principal del secado es quitar el exceso de agua, a fin de que el vehículo se seque con el aire sin que queden manchas de agua. Por eso no debe frotar o presionar con fuerza, ya que podría rayar la pintura.

Si observa cualquier desconchado o rayadura en la pintura, retóquelos inmediatamente para proteger el metal al descubierto contra la oxidación.

Se recomiendan el encerado y abrillantado para mantener la belleza original del acabado de su Toyota.

Lave y seque siempre el vehículo antes de comenzar a darle cera, aunque sea una combinación de limpiador y cera. El alquitrán de la carretera se puede quitar con trementina. Use agua caliente y jabón de lavar carros para quitar los insectos y la savia. También hay productos cemerciales.

No use gasolina ni disolventes fuertes, que podrían ser tóxicos o causar deterioros.

Use un abrillantador y cera de buena calidad. Si el acabado ha estado mucho a la intemperie, use un abrillantador de limpieza de carros, seguido de cera, por separado.

Siga con exactitud las intrucciones y precauciones del fabricante.

Asegúrese de abrillantar y encerar la guarnición cromada, además de la pintura.

Encere el vehículo nuevamente cuando el agua no forme gotas, sino que permanezca sobre la superficie formando una especie de charcos.

La lata de pintura de retoque que le dan con su Toyota la puede usar para pintar pequeños desconchados o rayaduras.

Aplique la pintura en cuanto aparezca el deterioro para que no se oxide. Para que quede bien, use un pincel pequeño de pintar y dele bien vueltas a la pintura. Asegúrese de que esa superficie está bien limpia y seca. El secreto de repintar bien para que casi no se note, es simplemente aplicar la pintura donde ha saltado. Aplique la menos posible. No pinte la superficie alrededor de donde falta o está rayado.

Limpieza del interior

La tapicería de vinilo puede limpiarse fácilmente con un jabón o detergente suaves y agua.

Primero emplee una aspiradora para quitar la suciedad. Luego con una esponja o con un trapo, aplique una solución jabonosa al vinilo. Después de dejarlo que se humedezca durante unos minutos para aflojar la suciedad, frote con un trapo húmedo y limpio para quitar la suciedad, y aclare con jabón. Si no ha desaparecido toda la suciedad, repita la operación. Hay limpiadores de vinilo comerciales del tipo de espuma, que limpian bien. Siga las instrucciones del fabricante. ***No use disolventes, diluyentes, gasolina o limpiadores de ventanillas para el interior.***

Use un buen champú del tipo de espuma para limpiar las alfombras.

Comience usando una aspiradora, para puitar la mayor suciedad posible. Hay varios tipos de limpiadores de espuma disponibles; algunos de ellos vienen en latas tipo aerosol, otros en polvo o líquido que se pueden mezclar con agua para producir espuma. Para limpiar con champú las alfombras, use una esponja o un cepillo para aplicar la espuma. Frote en círculos, unos sobre otros. No aplique agua—el mejor resultado se obtiene manteniendo la alfombra lo más seca posible. Lea con detenimiento las instrucciones del champú y sígalas correctamente.

Los cinturones de seguridad se pueden limpiar con un jabón suave y agua o con agua templada.

Use un trapo o una esponja. Al tiempo que limpia, compruebe los cinturones por si están desgastados, con hilachas o con cortes. ***No use productos para teñir, ni lejía—los debilitaría.***

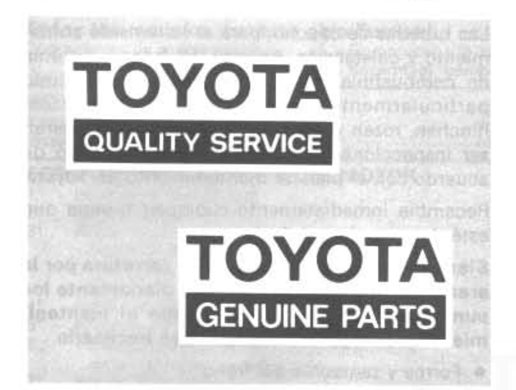
Cuando limpie la parte interior de las ventanillas, tenga cuidado de no rayar o deteriorar los cables térmicos de la ventanilla posterior.

Puede usar cualquier limpiador de ventanas casero.

Si tuviese cualquier duda acerca de la limpieza de su Toyota, su subdistribuidor local de Toyota se la resolverá con mucho gusto.


JUST 4 CRUISERS.COM
LAND CRUISER TECH SITE

Realidades sobre el mantenimiento



El mantenimiento con regularidad es fundamental.

Le insistimos en proteger la inversión hecha en su nuevo vehículo siguiendo con su Toyota el plan de mantenimiento que se da en las páginas siguientes. El mantenimiento hecho con regularidad ayudará a:

- Buena economía de combustible
- Larga vida del vehículo
- Disfrute de manejo
- Seguridad
- Confiabilidad
- Protección de la garantia
- Conformidad con las regulaciones del gobierno

Su Toyota ha sido diseñado para un manejo económico y un mantenimiento económico también. Muchas partes del mantenimiento requeridas antes, no se necesitan ya o no se requieren con tanta frecuencia. Para asegurarse de que su vehículo mantiene una eficiencia óptima y le dura mucho tiempo, siga el plan de mantenimiento.

¿Dónde ir para el servicio?

Es razonable el llevar su vehículo al subdistribuidor local de Toyota para el servicio.

Los técnicos de Toyota son especialistas bien entrenados. Reciben la información sobre el servicio más reciente, mediante los boletines técnicos, sugerencias sobre el servicio y programas de entrenamiento de los subdistribuidores. Aprenden a trabajar con los Toyota ***antes*** de trabajar en su vehículo, y ***no a la vez*** que se lo arreglan. ?No es esto lo mejor?

Su subdistribuidor de Toyota ha invertido mucho en equipo y herramientas especiales de servicio. Le ayudan a hacer el trabajo mejor y más barato.

El departamento de servicio de su subdistribuidor de Toyota llevará a cabo ***todo*** el mantenimiento planeado en su vehículo, con confianza y economía.

¿Qué parte del mantenimiento puede hacer usted mismo?

Parte del mantenimiento lo puede hacer usted mismo con facilidad, si tiene un poco de habilidad mecánica y unas cuantas herramientas automotrices básicas. Estas partes se indican en el plan de mantenimiento y hay unas instrucciones sencillas, en cuanto a la forma de realizarlas, en las Sección 6.

Observe, sin embargo, que algunas tareas de mantenimiento requieren herramientas y habilidad especiales. Las hacen mejor los técnicos especializados. Aunque sea usted un mecánico hábil que le guste trabajar por sí mismo, le recomendamos que las reparaciones y el mantenimiento los lleve a cabo su subdistribuidor de Toyota, que anotará y registrará el mantenimiento realizado en su Toyota. Este registro le sería muy útil en caso de que alguna vez necesitase el servicio de garantía.

Plan de mantenimiento de Toyota

La lectura del odómetro o el intervalo de tiempo determina cuándo es necesario el servicio.

Para la mayor parte de las personas, el odómetro les servirá para saber cuándo se necesita el servicio. Si, a pesar de todo, maneja muy poco, deberá realizaar el servicio de su vehículo por lo menos cada 6 meses, como se musetra en el plan. *En condiciones de manejo severas,* se necesita mayor frecuencia que la indicada en la tabla.

Las partes del mantenimiento con instrucciones para hacerlo usted mismo que se incluyen en este manual (Sección 6) van indicadas con (*).

Puede usar los asteriscos para ubicar rápidamente estas partes que puede querer hacer usted mismo. Asegúrese de marcar las partes que haya terminado usted. Si va a hacer que su subdistribuidor de Toyota complete el plan de mantenimiento especificado haciendo las tareas más difíciles, mecesitará una información exacta sobre lo que haya hecho usted.

A los propietarios de Europa:

Para conocer detalladamente su plan de mantenimiento, lea el "Librito de Servicio de Toyota" o el "Librito de Garantía de Toyota".

Para continuar el mantenimiento periódico después del último period, vuelva a comenzar a los 5.000 kms. (3.000 millas).

Las tuberías de caucho (para el sistema de enfriamiento y calefacción, sistema del freno y sistema de combustible) son puntos de manteminiemto particularmente importantes. Se deterioran, hinchan, rozan y agrietan con el tiempo. Deberáh ser inspeccionadas por un técnico calificado de acuerdo con el plan de mantenimiento de Toyota.

Recambie inmediatamente cualquier tubería que esté deteriorada o dañada.

Siempre que maneje fuera de la carretera por la arena, barro o agua, compruebe diariamente los puntos siguientes y lleve a cabo el mantenimiento o la reparación según sea necesario.

- Forros y tambores del freno
- Rellenos y discos del freno
- Líneas y tuberías flexibles del freno
- Aceite de la transmisión, de la transferencia y del diferencial
- Cojinetes de las ruedas
- Filtro de aire

Engrase los puntos siguientes diariamente cuando maneje fuera de la carretera por la arena, barro o agua.

- Articulaciones y muñones de la dirección
- Arboles cardanes

Todos los modelos excepto para Europa

Operaciones de mantenimiento: A = Comprobar y/o ajustar según sea necesario. I = Inspecionar y corregir o recambiar según sea necesario.
R = Recambiar, cambiar o lubricar. T = Apretar al par especificado.

INTERVALO DE SERVICIO: (Lectura del odómetro o meses, lo que antes ocurra.)		x 1.000 kms.	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
		x 1.000 millas	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48
		Meses	—	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48
COMPONENTES BASICOS DEL MOTOR																			
1	Holgura de las válvulas		A				A				A				A				A
2*	Correas transmisoras		I				I				R				I				R
3*	Aceite de motor★																		
	Motor de gasolina (grado SE o mejor)				R		R		R		R		R		R		R		R
	Motor de gasolina (grado SD o SC)			R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	Motor diesel			R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
4*	Filtro de aceite de motor★				R		R		R		R		R		R		R		R
5*	Filtro de aceite del motor centrífugo				I		I		I		I		I		I		I		I
6	Tuberías flexibles y conexiones del sistema de refrigeración y calefacción						I				I				I				I
7*	Refrigerante del motor																		
	Con refrigerante para todo el año										R								R
	Sin refrigerante para todo el año						R				R				R				R
8	Tuberías flexibles de aceite de la bomba de vacío						I				I				I				I
9	Acoplamientos, tuberías flexibles y conexiones de vacío										I								I
10	Persiana del radiador						I				I				I				I
11	Tuberías del escape y montantes★						I				I				I				I
SISTEMA DE ENCENDIDO																			
12*	Batería			I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
13*	Bujías de encendido				I		R		I		R		I		R		I		R
14	Cables del encendido				I		I		I		I		I		I		I		I
15	Tapa del distribuidor y rotor				I		I		I		I		I		I		I		I
16	Contactos del ruptor del distribuidor				I		R		I		R		I		R		I		R
17	Regulación de encendido y ángulo de reposo				I		I		I		I		I		I		I		I
SISTEMA DE COMBUSTIBLE																			
18	Filtro de combustible																		
	Tipo cartucho																		
	Motor de gasolina										R								R
	Motor diesel						R				R				R				R
	Tipo de elemento recambiable				I		R		I		R		I		R		I		R
19*	Sedimentador de agua				I		I		I		I		I		I		I		I
20	Filtro de la bomba de alimentación				I		I		I		I		I		I		I		I
21	Diafragma del regulador neumático (lubricación)				R		R		R		R		R		R		R		R

Plan de mantenimiento de Toyota (cont.)

Operaciones de mantenimiento: A = Comprobar y/o ajustar según sea necesario. I = Inspecionar y corregir o recambiar según sea necesario.
R = Recambiar, cambiar o lubricar. T = Apretar al par especificado.

INTERVALO DE SERVICIO: (Lectura del odómetro o meses, lo que antes ocurra.)	x 1.000 kms.	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
	x 1.000 millas	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48
	Meses	—	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48
22* Filtro de aire★																		
Tipo papel																		
Motor de gasolina				I		I		R		I		I		R		I		I
Motor diesel			I	I	I	I	I	R	I	I	I	I	I	R	I	I	I	I
Tipo baño en aceite																		
Motor de gasolina				R		R		R		R		R		R		R		R
Motor diesel			R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
23 Sistema de la estrangulación						I				I				I				I
24 Velocidad de marcha en vacío, velocidad de marcha en vacío rápida y mezcla de marcha en vacío		A				A				A				A				A
25 Humos diesel										I								I
26 Tapa del depósito de combustible, líneas de combustible y conexiones						I				I				I				I
27 Válvula de retención de vapor de combustible						I				I				I				I
SISTEMA DE CONTROL DE EMISION DEL CARTER DEL CIGÜEÑAL																		
28 Válvula de ventilación positiva del cárter del cigüeñal, tuberías flexibles de ventilación y conexiones						I				I				I				I
CHASIS Y CARROCERIA																		
29* Pedal del embrague, pedal del freno y freno de estacionamiento		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
30 Forros y tambores del freno★						I				I				I				I
31 Rellenos y discos del freno★				I		I		I		I		I		I		I		I
32* Fluido del freno		I		I		I		I		R		I		I		I		R
33 Tuberías rígidas y flexibles de las líneas del freno		I		I		I		I		I		I		I		I		I
34 Caja de engranajes de la dirección						I				I				I				I
35* Fluido de la dirección de potencia				I		I		I		I		I		I		I		I
36 Volante de dirección y articulaciones★		I		I		I		I		I		I		I		I		I
37 Alineación de las ruedas delanteras (deslizamiento lateral)						I				I				I				I
38* Grasa del muñón de la dirección				R		R		R		R		R		R		R		R
39* Aceite de la transmisión manual, de la transferencia y del diferencial★				I		I		R		I		I		R		I		I
40* Grasa del árbol cardán★				R		R		R		R		R		R		R		R
41* Grasa del chasis			R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
42 Grasa del cojinete de la rueda						R				R				R				R
43 Suspensiones delantera y trasera y uniones universales★		I		I		I		I		I		I		I		I		I
44 Pernos y tuercas del chasis y de la carrocería★		T				T				T				T				T
45 Neumáticos y presión de inflado				I		I		I		I		I		I		I		I
46 Todas las luces, bocinas, limpiadores y lavador				I		I		I		I		I		I		I		I
PRUEBA EN CARRETERA				I		I		I		I		I		I		I		I

Las partes marcadas con una estrella (★) necesitan un mantenimiento más frecuente especial, según se detalla en la tabla que sigue al plan de mantenimiento normal.

Mantenimiento requerido en condiciones de manejo serveras

Si su vehículo se usa normalmente en las condiciones de manejo severas siguientes, deberá llevar a cabo los puntos de mantenimiento indicados a continuación según la tabla, además de los del plan de mantenimiento regular.

Condiciones de manejo severas

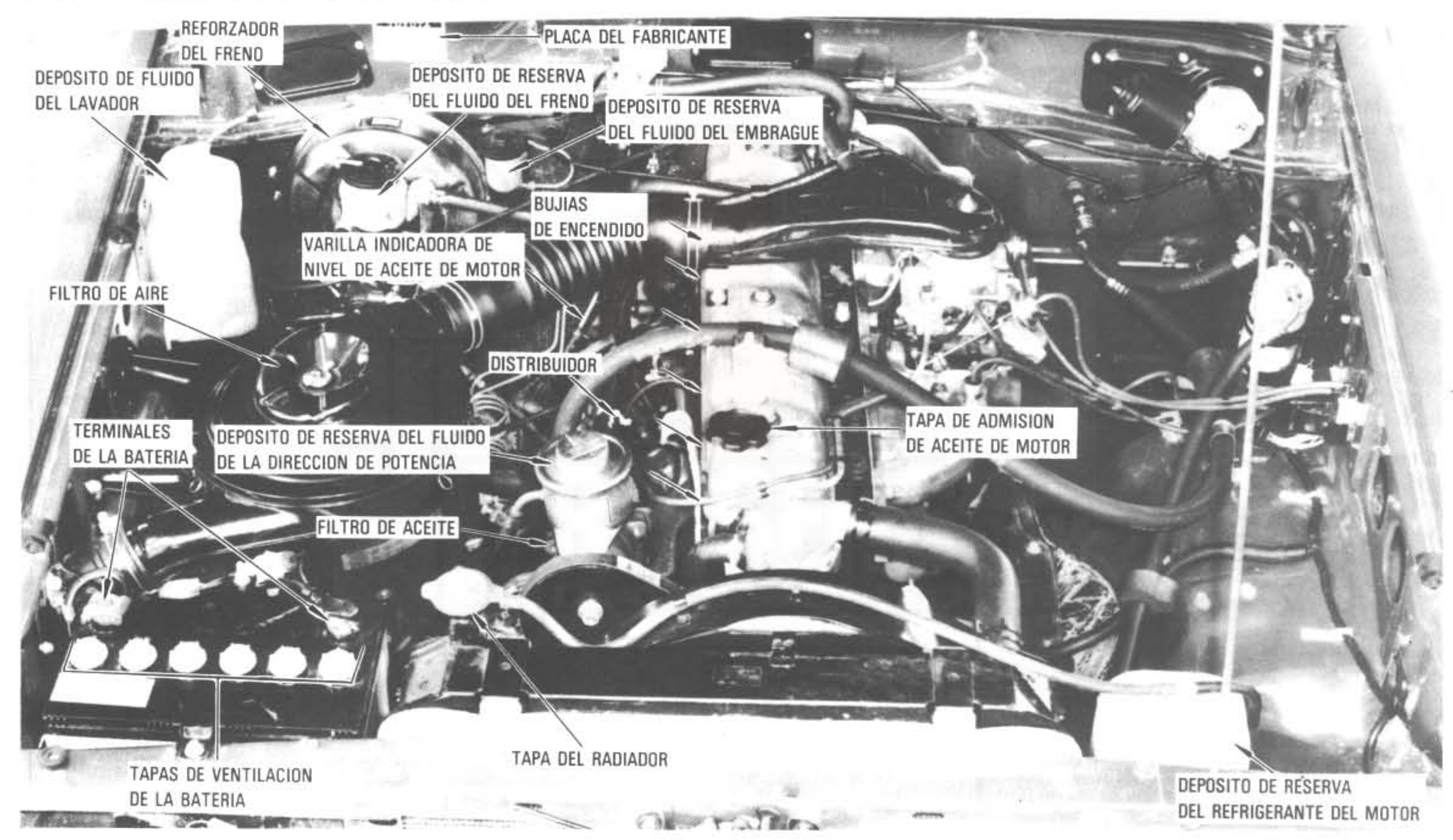
A — Arrastre de un remolque
B — Manejo constante en distancias cortas
C — Manejo en carreteras abruptas y/o embarradas
D — Manejo en carreteras polvorientas
E — Manejo en tiempo muy frío y/o carreteras con sal
F — Manejo constante en distancias cortas en temperaturas muy bajas

Operaciones de mantenimiento

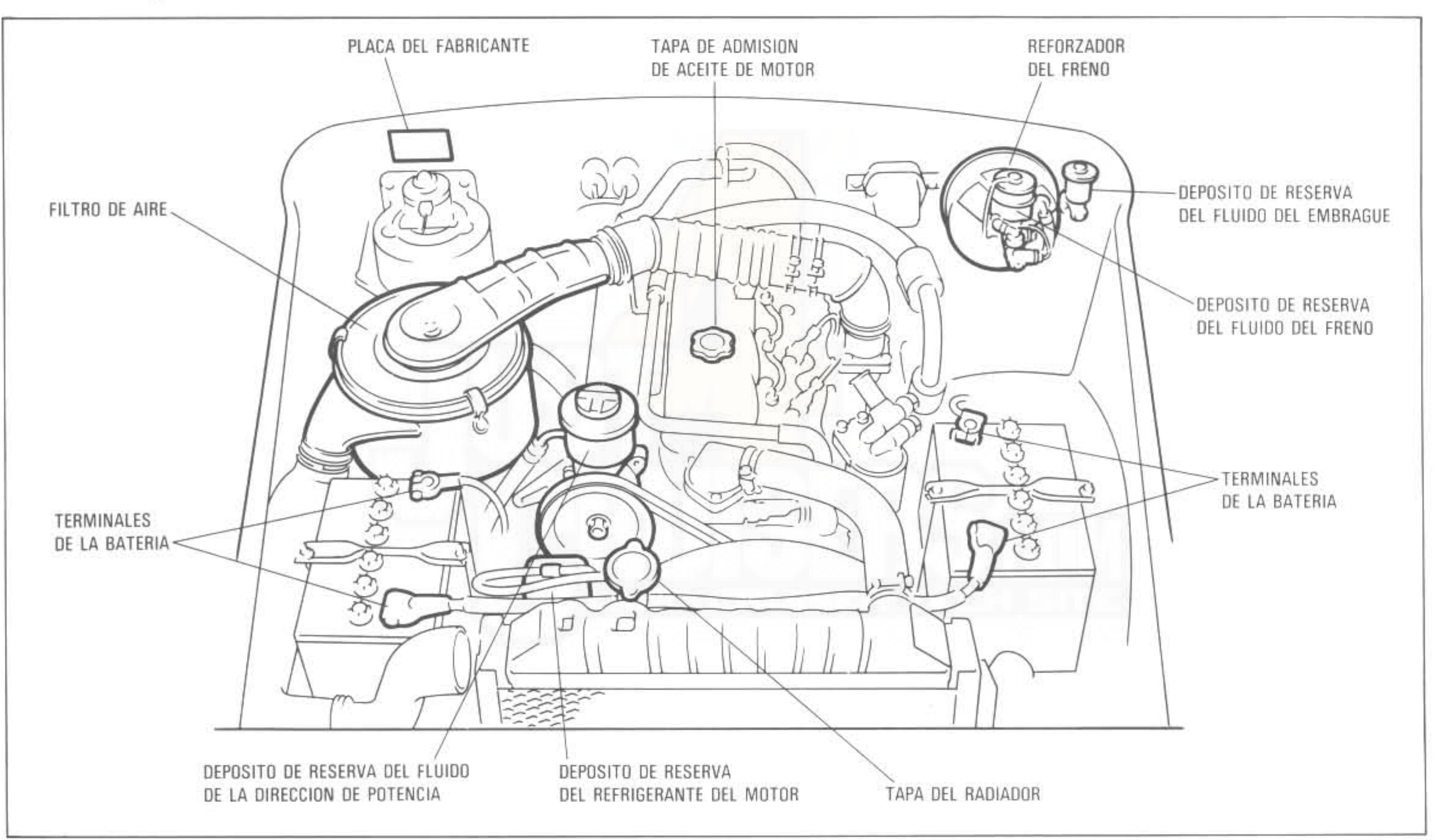
I — Inspeccionar y corregir o recambiar según sea necesario
R — Recambiar, cambiar o lubricar
T — Apretar al par especificado

Condición	Parte de mantenimiento	Operación de mantenimiento	Intervalo
A . . D . F	Aceite de motor		
	Motor de gasolina (grado SE o mejor)	R	Cada 5.000 kms. o 3.000 millas
	Motor de gasolina (grado SD o SC)	R	Cada 2.500 kms. o 1.500 millas
	Motor diesel	R	Cada 2.500 kms. o 1.500 millas
A . . D . F	Filtro de aceite de motor	R	Cada 5.000 kms. o 3.000 millas
A B C . E .	Tuberias del escape y montantes	I	Cada 5.000 kms. o 3.000 millas
. . . D . .	Filtro de aire		
	Tipo papel	I	Cada 2.500 kms. o 1.500 millas
	Tipo baño en aceite	R	Cada 2.500 kms. o 1.500 millas
A B C D . .	Forros y tambores del freno	I	Cada 10.000 kms. o 6.000 millas
A B C D . .	Rellenos y discos del freno	I	Cada 5.000 kms. o 3.000 millas
. . C . . .	Volante de dirección y articulaciones	I	Cada 5.000 kms. o 3.000 millas
A . C . . .	Aceite de la transmisión manual, de la transferencia y del diferencial	R	Cada 20.000 kms. o 12.000 millas
A . C D . .	Grasa del árbol cardán	R	Cada 5.000 kms. o 3.000 millas
. . C . . .	Suspensiones delantera y trasera y uniones universales	I	Cada 5.000 kms. o 3.000 millas
A B C . . .	Pernos y tuercas del chasis y de la carrocería	T	Cada 10.000 kms. o 6.000 millas

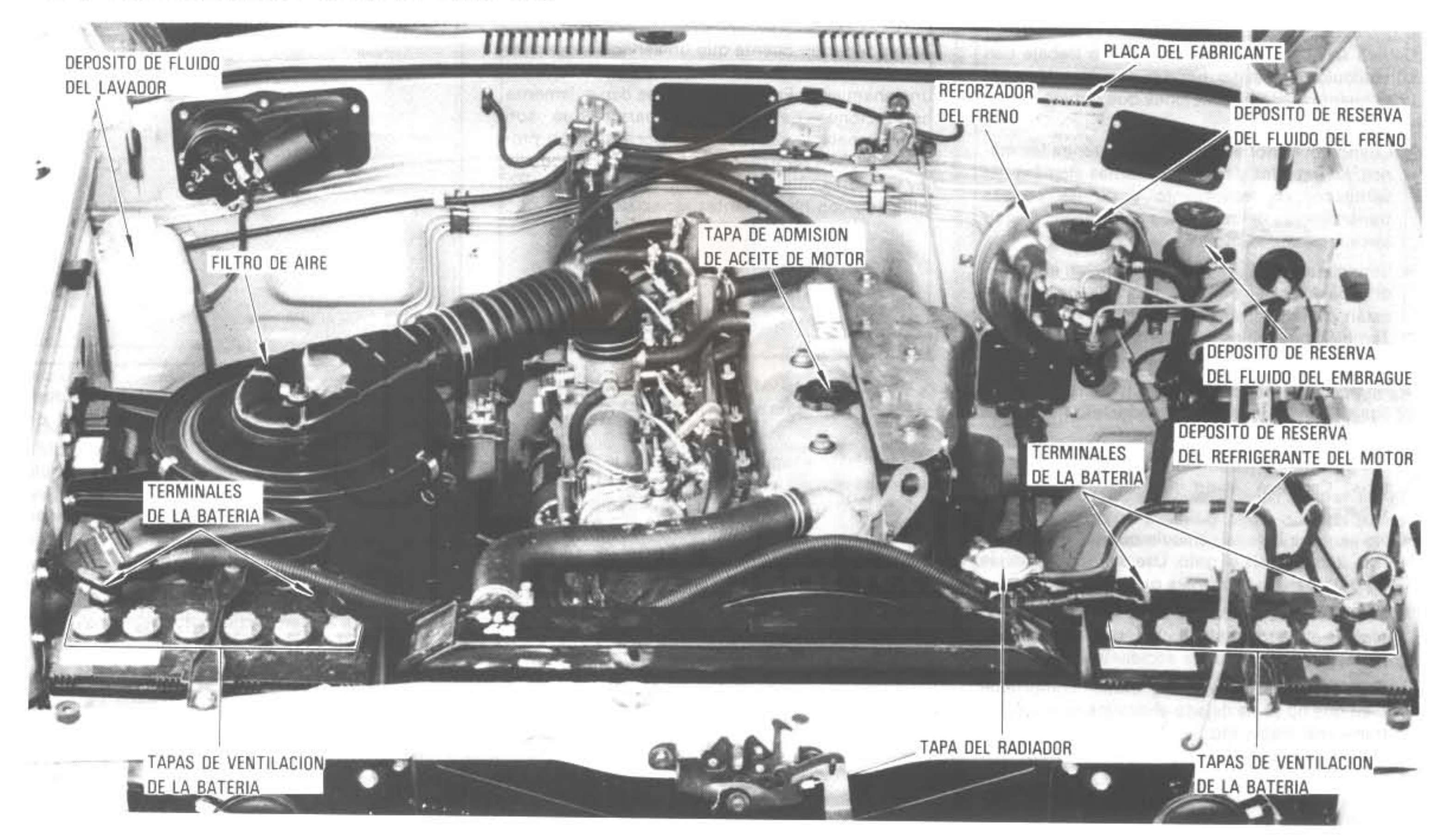
Vista del compartimiento del motor (motor 2F)



Vista del compartimiento del motor (motor 3B)



Vista del compartimiento del motor (motor 2H)



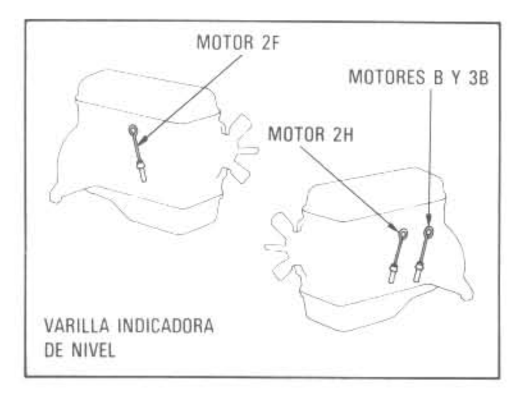
Precauciones cuando hace usted mismo el servicio

Deberá tener mucho cuidado cuando trabaje con su vehículo para evitar heridas casuales. He aquí unas cuantas recomendaciones que deberá observar especialmente:

- Cuando el motor está en marcha, tenga las manos, los vestidos y las herramientas alejadas del ventilador en movimiento y de las correas transmissoras del motor. (Es aconsejable el quitarse los anillos, el reloj y la corbata).
- Inmediatamente después de manejar, el motor, el radiador y el colector múltiple del escape están calientes: tenga cuidado de no tocarlos. También pueden estar calientes los aceites y los fluidos.
- No permita que haya chispas, llamas ni cigarrillos cerca de la gasolina o de la batería. Sus emanaciones son inflamables.
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje en la batería. Contiene ácido sulfúrico, corrosivo y venenoso.
- No se meta bajo el vehículo cuando solamente está apoyado en el gato. Use siempre soportes de gato para automóviles o soportes sólidos.
- Recuerde que los cables de la batería y los cables de encendido son de alta tensión o voltaje. No cause cortocircuitos accidentales.
- Cuando cierre el capó del motor, compruebe bien que no se ha dejado olvidados ninguna herramienta, trapo, etc.

Deberá tener en cuenta que un servicio inadecuado o incompleto puede resultar en problemas de funcionamiento. En esta sección se dan solamente instrucciones para aquellas partes que son relativamente fáciles de hacer por el mismo propietario. Como se explica en la Sección 5, todavía hay un cierto número que debe hacerlo un técnico calificado con herramientas especiales.

Comprobación del nivel del aceite de motor



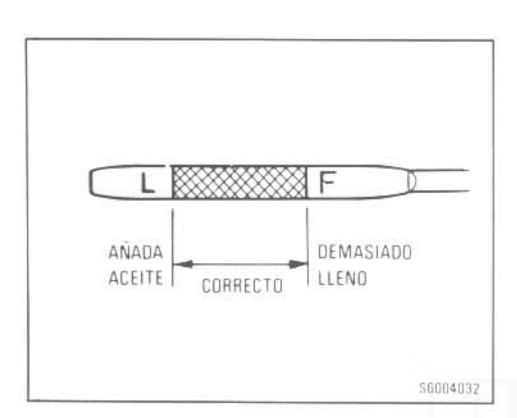
Con el motor a la temperatura normal de funcionamiento y parado, compruebe el nivel de aceite con la varilla indicadora.

1. Para conseguir una lectura correcta, el vehículo deberá estar en un lugar nivelado. Después de parar el motor, espere unos minutos para que el aceite vuelva a la parte inferior del motor.

2. Saque la varilla indicadora y límpiela con un trapo.

3. Vuélvala a meter, empujándola hasta el fondo para que no se equivoque en la medición.

4. Saque la varilla y mire el nivel de aceite en el extremo. Si se encuentra entre las marcas "F" y "L", es correcto. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca "L" (o incluso no se ve), añada aceite inmediatamente hasta la línea "F".

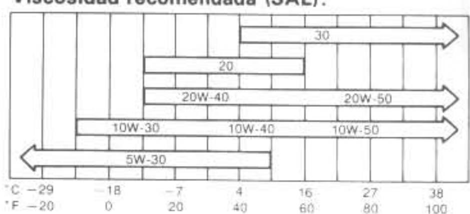


Estas son las recomendaciones sobre la viscosidad y grado de aceite.

Grado recomendado (API):

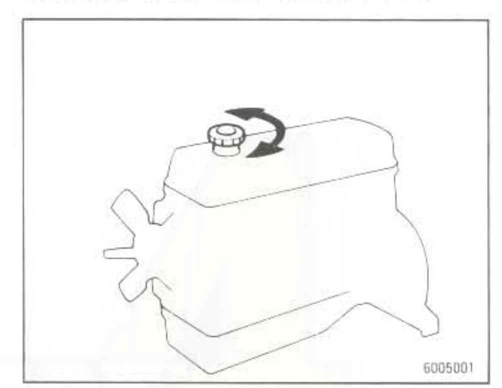
Motor de gasolina
Europa—SE o mejor
Excepto Europa—SC, SD, SE o mejor
Motor diesel—CC, CD o mejor

Viscosidad recomendada (SAE):



ZONA DE TEMPERATURA ANTICIPADA EN EL PROXIMO CAMBIO DE ACEITE

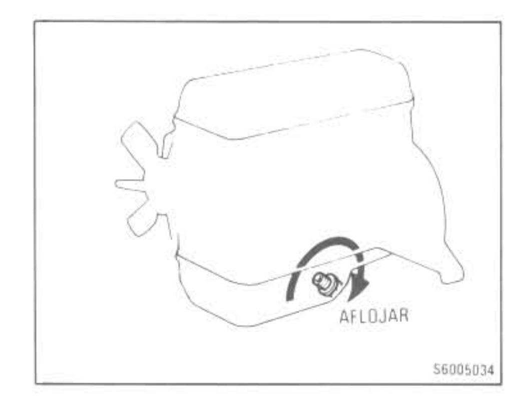
Cambio del aceite de motor y filtro



1. Caliente el motor durante unos minutos y luego párelo. Quite la tapa de admisión de aceite.

a. Estacione el vehículo en un lugar a nivel. Caliente el motor hasta que la aguja del termómetro esté al menos por encima de la marca inferior. (El aceite caliente se drenará más rápido y en su totalidad). Pare el motor.

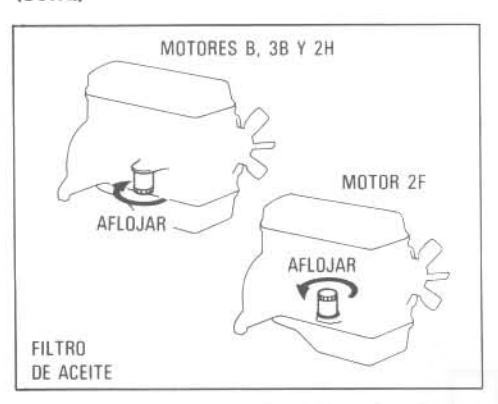
b. Quite la tapa de admisión de aceite. Así el aire entrará al motor al mismo tiempo que se drena el aceite.



2. Saque el tapón de drenaje y deje que salga el aceite completamente.

a. Coloque un sumidero de drenaje bajo el tapón de drenaje.

b. Usando una llave, saque el tapón de drenaje. ***El aceite puede estar caliente: tenga cuidado de no quemarse.*** Deje que el aceite salga completamente.



3. Saque el filtro de aceite viejo e instale uno nuevo apretándolo con la mano. Vuelva a instalar el tapón de drenaje.

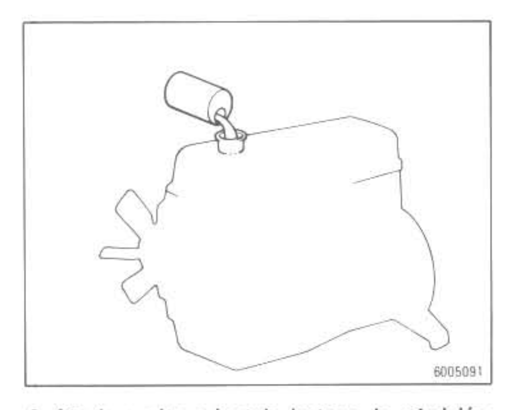
a. Usando una llave de filtros de aceite (cualquiera de los tipos comunes), afloje el filtro de aceite. Gire a la izquierda. Una vez que esté flojo, puede desenroscarlo hasta el final con la mano. Cuando lo saque, sujete el extremo para que el aceite no salte fuera.

b. Con un trapo limpio, limpie la superficie de montaje sobre el motor, de tal manera que el nuevo filtro asiente bien. ***Asegúrese de que la junta vieja no se ha pegado a la superficie de montaje.*** Si se ha pegado, quítela antes de instalar el nuevo filtro.

c. Eche un poco de aceite de motor sobre la junta de caucho del nuevo filtro de aceite.

d. Enrosque el nuevo filtro en su lugar y apriételo hasta que la junta de empaquetadura entra en contacto con el asiento. Luego apriételo 3/4 de vuelta más para que el filtro quede asentado.

e. Vuelva a instalar el tapón de drenaje y la junta. Apriete el tapón con la llave pero no lo fuerce, porque podría pasarse de rosca.



4. Añada aceite e instale la tapa de admisión. Ponga en marcha el motor y compruebe si hay filtraciones por el filtro o por el tapón de drenaje.

a. Después de añadir aceite, asegúrese de que la tapa de admisión está instalada bien apretada con la mano. Debe volver a comprobar el nivel de aceite con la varilla indicadora. No son necesarios ni recomendables los aditivos de aceite de motor.

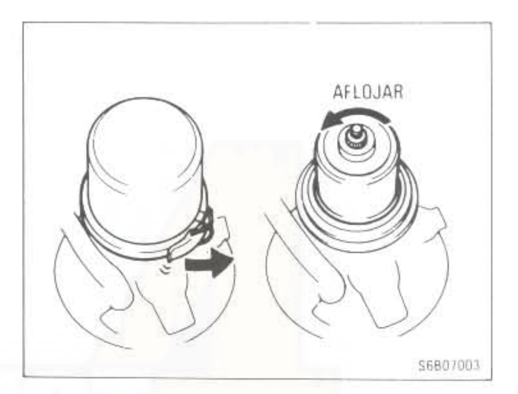
b. Con el motor en marcha, observe detenidamente si hay filtraciones pequeñas alrededor del filtro de aceite o del tapón de drenaje. Cualquier filtración indica una instalación defectuosa.

c. Pare entonces el motor y espere unos minutos. Compruebe nuevamente el nivel de aceite y añada aceite si es necesario.

Limpieza del filtro de aceite centrífugo (motor diesel)



1. Desconecte de la bomba de inyección la varilla de conexión.



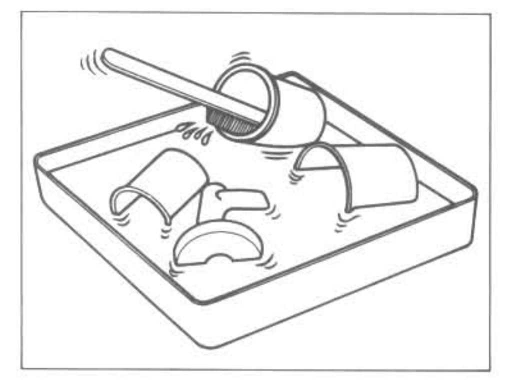
2. Quite el sujetador y saque la cubierta del filtro. Luego afloje la tuerca de mariposa y saque la unidad del rotor levantándola.

a. Suelte la abrazadera y quite el sujetador.

b. Saque la cubierta del filtro con la mano.

c. Afloje la tuerca de mariposa pequeña con la mano y sáquela. Si es necesario use unos alicates.

d. Saque la unidad del rotor levantándola.

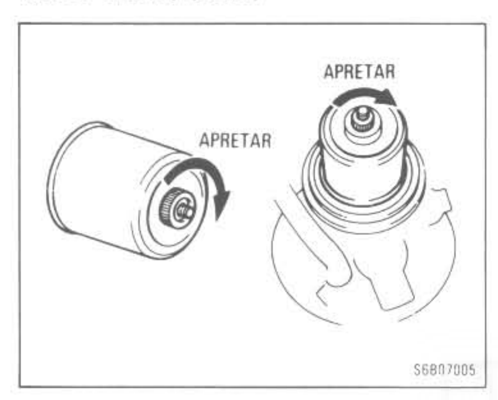


3. Saque la tuerca retén de la cubierta del rotor y desmonte la unidad del rotor. Luego lave las partes en keroseno.

a. Afloje la tuerca retén de la cubierta del rotor (tuerca de mariposa grande) con la mano. Si fuese necesario, use unos alicates.

b. Lave las partes y las cubierta del filtro en keroseno usando un cepillo blando.

Limpieza del filtro de aceite centrífugo (motor diesel) (cont.)



4. Monte la unidad del rotor e instálela en su lugar. Vuelva a instalar la cubierta, asegúrla con el sujetador y conecte la varilla de conexión.

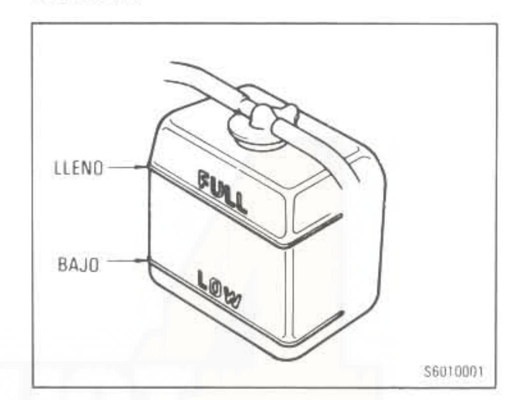
a. Cuando monte la unidad del rotor, *apriete la tuerca retén lo más firmemente posible con la mano.* **No use alicates.** Asegúrese de que la cubierta del rotor y la junta están asentadas correctamente en el cuerpo del rotor.

b. Cuando instale la unidad del rotor, *apriete la tuerca de mariposa solamente con la mano.* **No use alicates.**

c. Vuelva a instalar la cubierta del filtro y asegúrela con un sujetador.

d. Conecte la varilla de conexión a la bomba de inyección.

Comprobación del nivel del refrigerante del motor



Observe el depósito de reserva translúcido del refrigerante. El nivel del refrigerante es satisfactorio si se encuentra entre las líneas "FULL" (lleno) y "LOW" (bajo) del depósito.

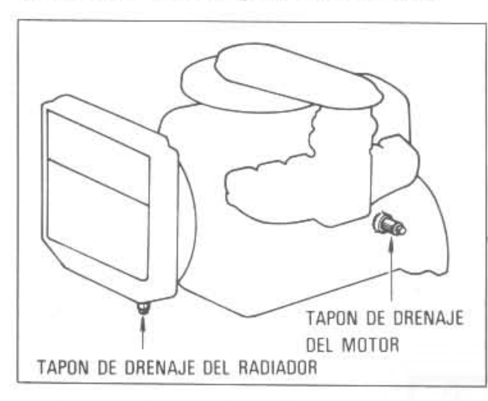
El nivel del refrigerante del depósito de reserva variará con la temperatura del motor. Sin embargo, si el nivel se encuentra en la línea "LOW" o por debajo, añada refrigerante. Eche hasta que llegue a la línea "FULL".

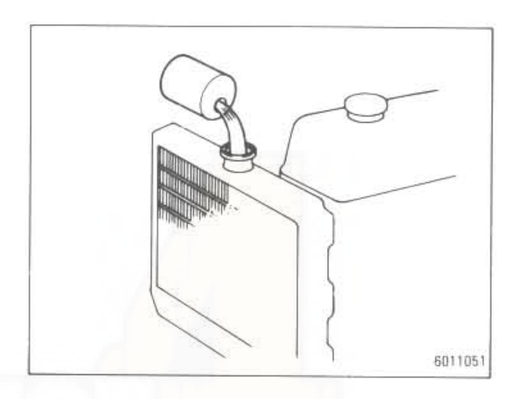
Cuando añada refrigerante, lo único que debe usted saber es el tipo de refrigerante que ya tiene el sistema. *Use siempre el mismo tipo que ya tenga el sistema.*

Si el nivel del refrigerante desciende dentro de un corto periodo después de echarlo, puede ser que haya filtración en el sistema. Compruebe visualmente el radiador, tuberías flexibles, tapa del radiador y llave de drenaje, y la bomba de agua.

Si no se encuentra ninguna filtración, haga que su subdistribuidor de Toyota le compruebe la presión de la tapa. **Para evitar escaldarse, no quite la tapa del radiador cuando el motor está caliente.** Vea "Si su vehículo se sobrecalienta" en la Sección 3 en cuanto a las instrucciones y precauciones.

Recambio del refrigerante del motor





1. Drene el sistema de enfriamiento y límpielo a chorro con agua.

a. Estacione el carro en un lugar a nivel donde el líquido refrigerante se pueda drenar echándolo en un continente adecuado.

b. Quite la tapa del radiador. **Para evitar escaldarse, no quite la tapa si el motor está caliente.**

c. Afloje (gire hacia la izquierda) los dos tapones de drenaje. **Para evitar escaldarse, no afloje los tapones de drenaje si el motor está caliente.**

2. Cierre los dos tapones de drenaje y rellene el sistema con agua y anticongelante. Instale la tapa del radiador.

a. Asegúrese de que ambos tapones de drenaje están bien apretados.

b. Lea la información que tiene el continente referente a la protección contra la congelación. Siga las instrucciones del fabricante en cuanto a la cantidad a mezclar con agua. La capacidad total del sistema de enfriamiento se da en la Sección 8. Recomendamos que use una solución superior al 50 % para su Toyota (pero no más del 70 %), o una cantidad suficiente que proporcione una protección de hasta unos —35°C (—31°F). En cuanto a la información sobre el anticongelante, vea también "Sugerencias sobre el manejo en invierno" en la Sección 2.

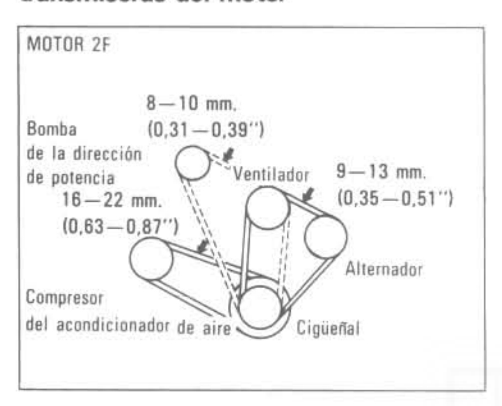
c. Eche el anticongelante en el radiador, y luego eche agua limpia hasta que el radiador esté lleno.

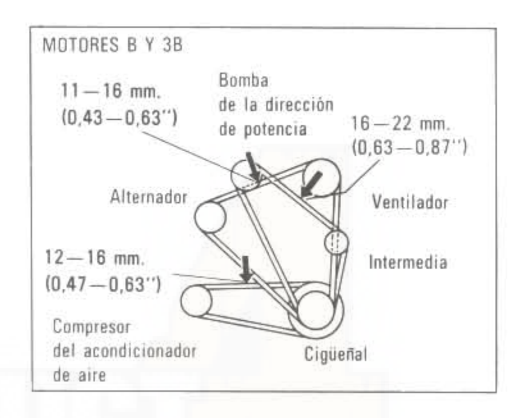
d. Espere unos minutos y vuelva a añadir agua en pequeñas cantidades, hasta que no descienda el nivel del agua.

e. Ponga en marcha el motor y rellene el radiador con agua. Rellene el depósito de reserva hasta la mitad.

f. Instale las tapas del radiador y del depósito de reserva, volviendo a comprobar que los tapones de drenaje no tienen filtraciones.

Comprobación de las correas transmisoras del motor



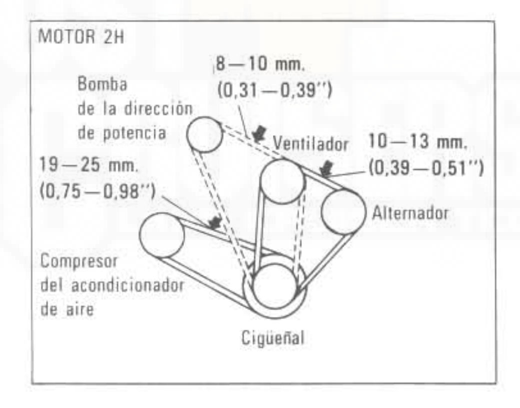


Inspeccione visualmente el estado de las correas. Compruebe su tensión presionando con el pulgar hacia la mitad entre las poleas.

a. Con el motor parado, compruebe si las correas tienen grietas, hilachas, desgaste excesivo o manchas de aceite. Haga que su subdistribuidor de Toyota le cambie inmediatamente las correas si están en malas condiciones.

b. Presione fuertemente con el pulgar en cada una de las correas hacia la mitad entre las poleas. Cada correa deberá deflexionarse no más de la cantidad indicada anteriormente. Si una correa está floja, haga que se la ajuste su subdistribuidor de Toyota.

Cuando el motor está caliente, tenga cuidado de no tocar el radiador o el motor.



Comprobación y recambio del elemento del filtro de aire (tipo convencional)



1. Para inspeccionar el elemento, desenrosque las tuercas de mariposa y suelte los sujetadores. Luego quite la cubierta y saque los elementos tirando hacia arriba.

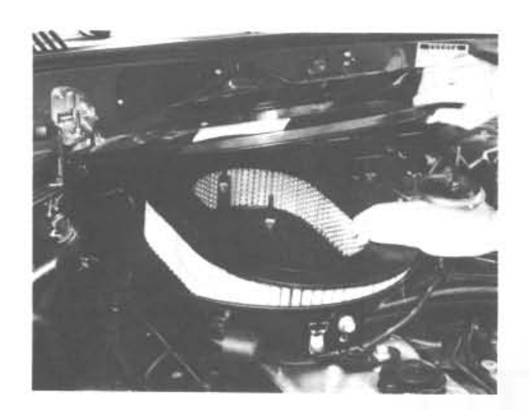
a. Las tuercas de mariposa se pueden desenroscar con la mano.

b. Levante la lengüeta de alambre para soltar cada sujetador.

c. Levante la cubierta y colóquela a un lado.

Tire hacia arriba para sacar el elemento y mire su superficie exterior. Si está sucia, deberá cambiarse.

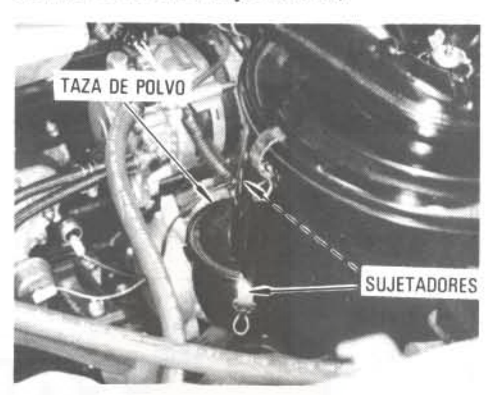
NOTA: Si el elemento está un poco polvoriento, puede limpiarse soplando con aire comprimido desde el *interior* hacia afuera. *No maneje con el filtro de aire quitado.* El retroceso de gases prodría causar un incendio bajo el capó.



d. Cuando instale el elemento, asegúrese de que está asentado correctamente en la caja.

e. No apriete demasiado la tuerca de mariposa, o el carburador se podría deteriorar.

Comprobación y recambio del elemento del filtro de aire (tipo ciclón)



1. Vacíe la taza de polvo, si es necessario. Para quitar la taza, levante los sujetadores.



2. Para inspeccionar el elemento, desenrosque la tuerca de mariposa y suelte los sujetadores. Luego quite la cubierta y saque el elemento tirando hacia arriba.

a. La tuerca de mariposa se puede desenroscar con la mano.

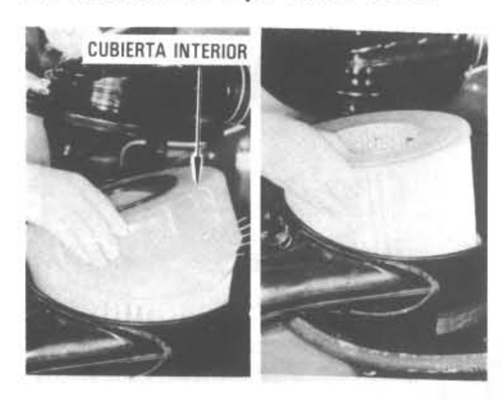
b. Levante la lengüeta de alambre para soltar cada sujetador.

c. Levante la cubierta y colóquela a un lado.

d. Saque la cubierta interior.

Tire hacia arriba para sacar el elemento y mire su superficie exterior. Si está sucia, deberá cambiarse.

Comprobación y recambio del elemento del filtro de aire (tipo ciclón) (cont.)

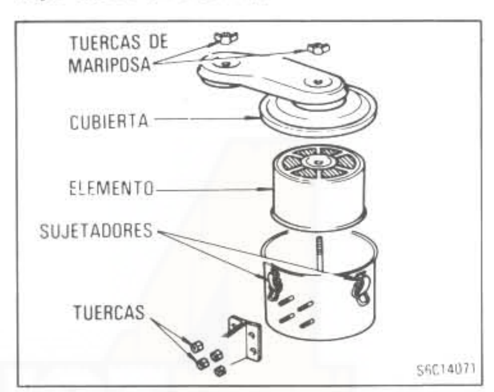


NOTA: Si el elemento está un poco polvoriento, puede limpiarse soplando con aire comprimido desde el *interior* hacia afuera. ***No maneje con el filtro de aire quitado.*** El retroceso de gases prodría causar un incendio bajo el capó.

e. Cuando instale el elemento, asegúrese de que está asentado correctamente en la caja.

f. No apriete demasiado la tuerca de mariposa.

Limpieza del elemento del filtro de aire (tipo baño en aceite)

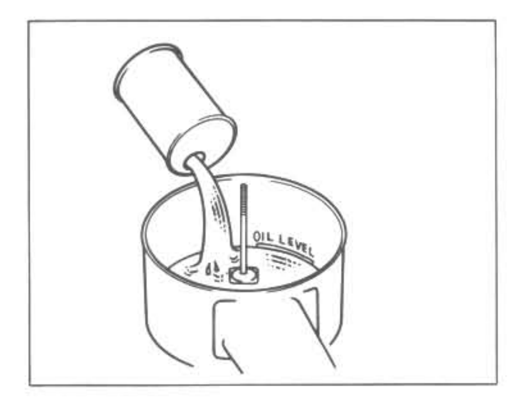


1. Saque la caja y el elemento del filtro y lávelos en kerosenо.

a. Deseche el aceite viejo de dentro de la caja.

b. Lave la caja y el elemento en kerosenо sacudiéndolos y frotándolos.

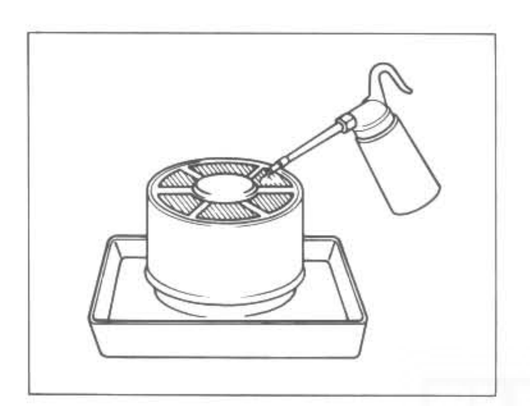
c. Limpie la caja y el elemento con un trapo limpio.



2. Llene la caja hasta el nivel indicado con aceite de motor limpio.

a. Coloque la caja en un soporte de trabajo nivelado.

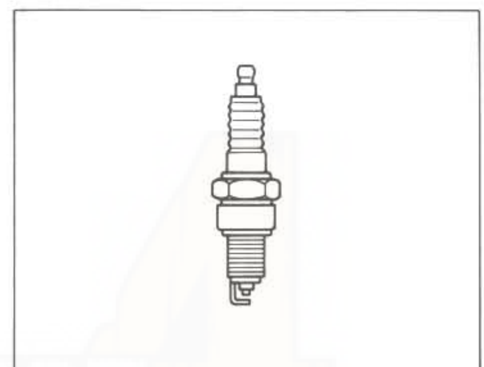
b. Eche aceite de motor limpio hasta que se alcance el nivel correcto, indicado dentro de la caja.



3. Coloque el elemento en la caja y satúrelo con aceite de motor limpio. Instale el conjunto del elemento y la caja.

Es mejor aceitar bien el interior del elemento, pero sin que escurra el aceite.

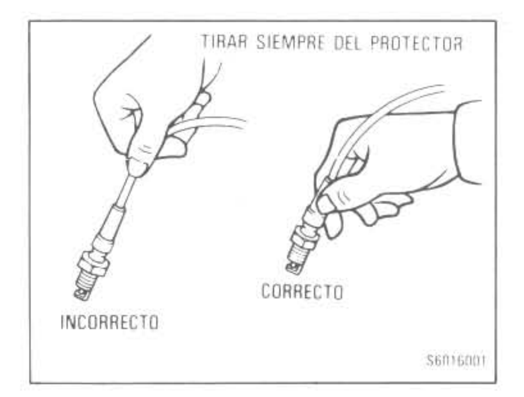
Recambio de las bujías de encendido



Use siempre bujías de encendido recomendadas o equivalentes, cuando recambie. El uso de otras bujías causará deterioros en el motor, pérdida de rendimiento o ruidos en la radio.

Bujías de encendido recomendadas:

Europa	
Nippondenso	W14EXR-U
NGK	BPR4EY
Excepto Europa	
Nippondenso	W14EX-U
NGK	BP4EY, BP5EA

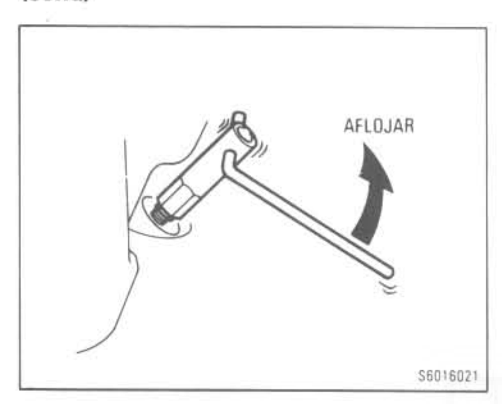


1. Desenganche los cables de las bujías de encendido tirando de los guardapolvos, no del cable mismo.

a. Observe el orden de los cables de las bujías de encendido. Si no está completamente seguro de que puede volver a conectarlos correctamente, marque cada uno de los cables con un número en una cinta antes de desconectarlos.

b. Desenrosque los conectores tirando de ellos recto hacia afuera. Si tira de los cables directamente puede romper el conductor de carbón del interior. *Los guardapolvos pueden estar calientes: tenga cuidado.*

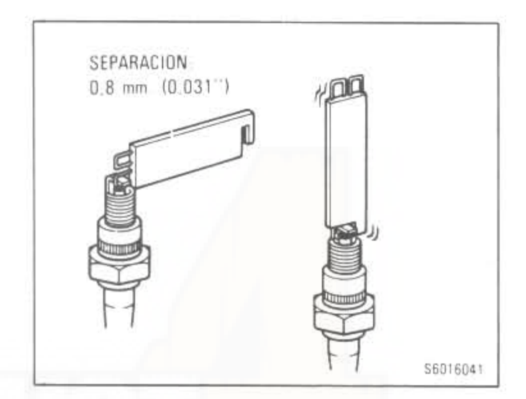
Recambio de las bujías de encendido (cont.)



2. Desenrosque y quite las bujías de encendido viejas.

Coloque las bujías en orden al tiempo que las saca. ***Las bujías de encendido pueden estar calientes: tenga cuidado.*** Si el estado de las bujías es normal, deséchelas. Una pista para juzgar el estado de las bujías son los depósitos. Si las bujías tienen otro depósito cualquiera que no sea marrón o ligeramente tostado (o gris), puede indicar que se necesitan ajustes o reparaciones. Guárdelas y muéstrelas a su subdistribuidor de Toyota.

No permita que entre nada por los orificios de las bujías de encendido.



3. Ajuste las nuevas bujías a la separación correcta e instálelas. Vuelva a conectar los cables de las bujías de encendido en el orden correcto.

a. Compruebe la separación pasando un calibrador de espesor entre los electrodos de la bujía. Si la separación es correcta, sentirá un ligero tirón. Si es necesario, doble el electrodo exterior para obtener la separación correcta. ***No apalanque contra el electrodo central.***

b. Primero enrosque las bujías con la mano. Apriételas con una llave de bujías, teniendo cuidado de no estropear las roscas. No las apriete demasiado.

c. Asegúrese de que los cables están instalados en el orden correcto. El conector se aprieta empujándolo derecho sobre el extremo de la bujía.

Comprobación del estado de la batería y del nivel del fluido

PRECAUCIONES CON LA BATERIA

La batería produce gas hidrógeno, que es inflamable y explosivo.

- No produzca chispas en la batería con las herramientas.
- No fume ni encienda fósforos cerca de la batería.
- Cargue siempre la batería en un lugar abierto. No cargue ni use la batería con otro objetivo en un garaje o en un lugar cerrado, donde no haya suficiente ventilación.

El eletrólito contiene ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo.

- Evite el contacto con los ojos, la piel o los vestidos.
- Jamás ingiera electrólito.
- Use gafas o lentes protectores de seguridad cuando trabaje cerca de la batería.
- Mantenga a los niños alejados de las baterías.

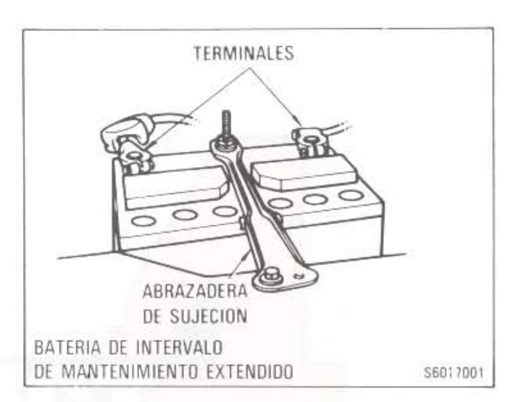
MEDIDAS DE EMERGENCIA

- Si el electrólito se le metiese en los ojos, *límpieselos con un chorro de agua limpia al menos durante 15 minutos y haga que le vea el médico inmediatamente.* Si es posible, continúe aplicando agua con una esponja o un trapo mientras está yendo a ver al doctor.
- Si el electrólito le cae en la piel, *lave a fondo la parte que ha entrado en contacto. Si siente dolor o quemazón, haga que le vea el médico inmediatamente.*

- Si le cae electrólito en los vestidos, existe la posibilidad de que pase a través de ellos hasta la piel, *por lo que deberá quitarse inmediatamente el vestido que ha entrado en contacto y seguir el procedimiento antedicho, si fuese necesario.*
- Si por casualidad ingiriese electrólito, *beba una gran cantidad de agua o de leche. A continuación tome leche de magnesia, un huevo crudo batido o aceite vegetal. Luego vaya urgentemente a que le vea el médico.*

SEGURIDAD SOBRE EL MANEJO DE LA BATERIA

- No lleve a cabo mantenimiento alguno en la batería ni la recargue cuando el motor esté en marcha. Asegúrese también de que todos los accesorios están desconectados.
- Desconecte primero el cable de tierra e instálelo el último. En algunos vehículos accionados por diesel, las dos baterías están conectadas en paralelo. Por tanto, asegúrese de desconectar los dos terminales negativos (—) antes de realizar el servicio.

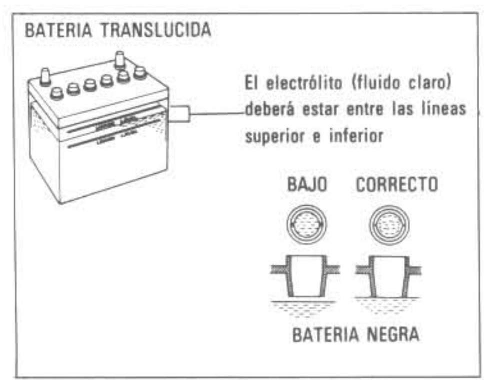


1. Compruebe la batería por si tiene conexiones corroidas o flojas, grietas, o abrazaderas de sujeción flojas.

a. Si la batería está corroida, lávela con una solución de agua caliente y bicarbonato de sosa. *Tenga cuidado de que no entre solución alguna en la batería.* Revista el exterior de los terminales con grasa para evitar que se corroan más.

b. Si las conexiones están flojas, apriete los pernos de la abrazadera, pero no los apriete demasiado. *Tenga cuidado de no causar un cortocircuito con las herramientas.*

c. Apriete la abrazadera de sujeción sólo lo suficiente para mantener la batería firme en su lugar. Si la apretase demasiado, podría deteriorar la caja de la batería.



2. Compruebe el nivel del electrólito como se muestra arriba. Si el nivel está bajo, añada agua destilada.

a. Cuando compruebe el nivel del electrólito, mire los seis elementos, no solamente uno o dos.

b. Use únicamente agua destilada para llenar la batería. **No eche hasta que rebose:** el electrólito podría saltar a través de los orificios de ventilación durante los periodos de carga pesada, lo que causaría corrosión y deterioro.

c. Después de rellenar, asegúrese de volver a apretar bien las tapas de admisión/ventilación.

Precauciones sobre la recarga

Durante la recarga, la batería produce gas hidrógeno.

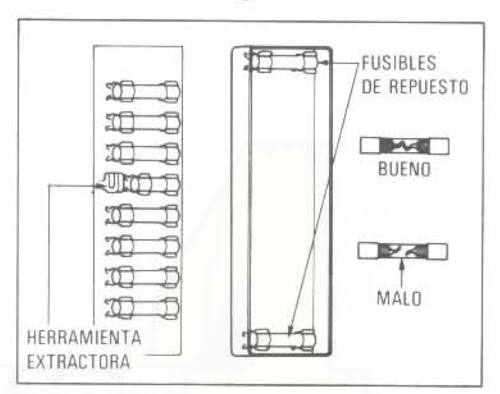
Por esto, antes de recargar:

1. Saque la batería del vehículo, y quite las tapas de admisión/ventilación si está llevando a cabo una carga rápida (6 amperios o más, con un máximo de 15 amperios). No es necesario el quitar las tapas de admisión/ventilación cuando esté realizando una carga lenta (menos de 5 amperios).

2. Asegúrese de que el interruptor de energía del recargador está desconectado cuando se conectan los cables del cargador de la batería y cuando se desconectan.

3. Si recarga con la batería instalada en el vehículo, asegúrese de desconectar el cable de tierra.

Comprobación y recambio de fusibles (except station wagon)



1. Desconecte el interruptor de encendido, abra la tapa de la caja de fusibles y vea los fusibles.

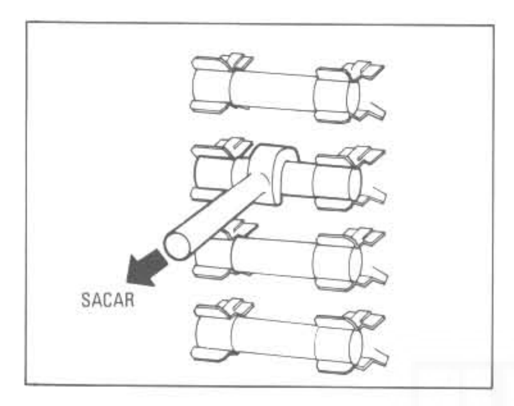
Si cualquier luz o componente eléctrico no funciona, puede ser que su vehículo tenga un fusible fundido.

a. Determine cuál es el fusible que causa el problema. La tapa de la caja de fusibles indica el nombre del circuito de cada fusible. (Si es necesario, vea la Sección 8, donde se da el nombre del circuito de cada fusible).

b. Observe detenidamente el fusible. Si el cable delgado está roto, el fusible se ha fundido. Si no está seguro o está demasiado oscuro para ver, trate de cambiar el fusible del que sospecha por uno que sepa que está bien.



NOTE: Los fusibles del amperímetro (5 A) están ubicados cerca de la batería. El fusible del enfriador (15 A) está ubicado cerca del motor del reforzador del calefactor.



2. Para instalar un nuevo fusible, asegúrese de que el componente inoperante está desconectado. Saque el fusible fundido recto hacia afuera con la herramienta extractora. Meta el fusible nuevo en los sujetadores.

a. Instale solamente un fusible que tenga la capacidad de amperaje indicada en la tapa de la caja de fusibles. ***Nunca use un fusible con un amperaje superior ni ningún objeto en su lugar.***

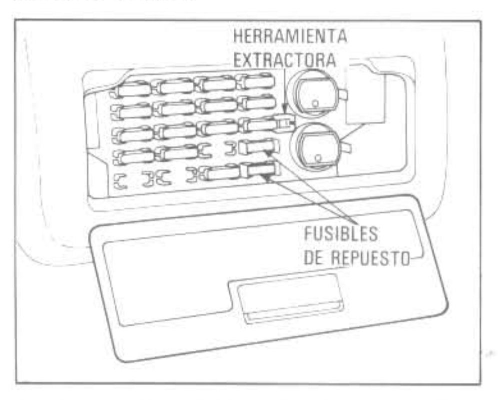
b. Si el nuevo fusible se funde inmediatamente, hay una avería en el sistema eléctrico. Haga que se lo corrija su subdistribuidor de Toyota lo antes posible.

Si no tiene un fusible de repuesto, en una emergencia puede sacar el fusible "CIG", "RADIO", "DOME", "A/C" o "HEATER", que no son absolutamente necesarios para el manejo normal, y usarlo si el amperaje es igual.

Si no puede usar uno del mismo amperaje, use uno inferior, pero lo más cercano posible al amperaje correcto. Si el amperaje es inferior al especificado, el fusible puede fundirse de nuevo, pero esto no indica nada anormal. Asegúrese de conseguir el fusible correcto lo antes posible y volver a colocar el sustituto en sus sujetadores originales.

NOTA: Es una buena idea el comprar un juego de fusibles de repuesto y guardarlos en su vehículo para caso de emergencia.

Comprobación y recambio de fusibles (station wagon)

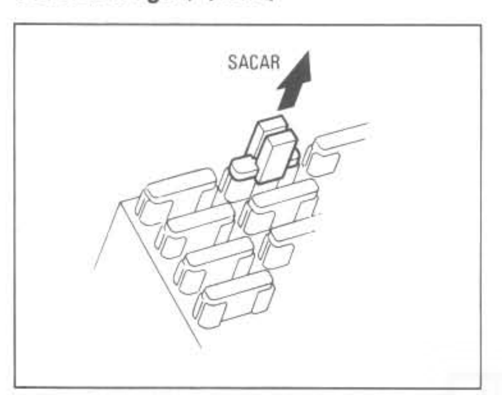


1. Desconecte el interruptor de encendido y abra la tapa de la fusibles.

Si cualquier luz o componente eléctrico no funciona, puede ser que su vehículo tenga un fusibe fundido.

Determine cuál es el fusible que causa el problema. La tapa de la caja de fusibles indica el nombre del ciruito de cada fusible. (Si es necesario, vea la Sección 8, donde se da el nombre del circuito de fusible).

Comprobación y recambio de fusibles (station wagon) (cont.)

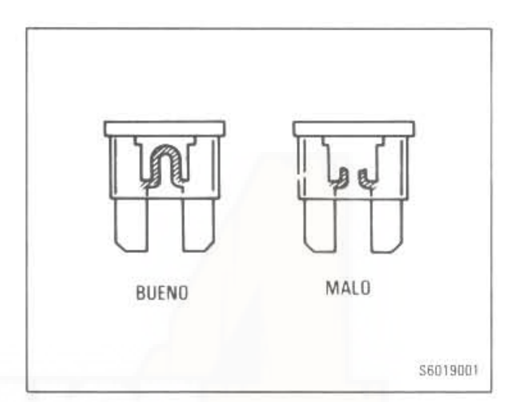


2. Asegúrese de que el componente inoperante está desconectado. Saque un fusible del que sospecha recto hacia afuera con la herramienta extractora y compruébelo. Si está fundido, meta un fusible nuevo entre los sujetadores.

a. Observe detenidamente el fusible. Si el cable delgado está roto, el fusible se ha fundido. Si no está seguro o está demasiado oscuro para ver, trate de cambiar el fusible del que sospecha por uno que sepa que está bien.

b. Instale solamente un fusible que tenga la capacidad de amperaje indicada en la tapa de la caja de fusibles. *Nunca use un fusible con un amperaje superior ni ningún objeto en su lugar.*

c. Si el nuevo fusible se funde inmediatamente, hay una avería en el sistema eléctrico. Haga que se lo corrija su subdistribuidor de Toyota lo antes posible.

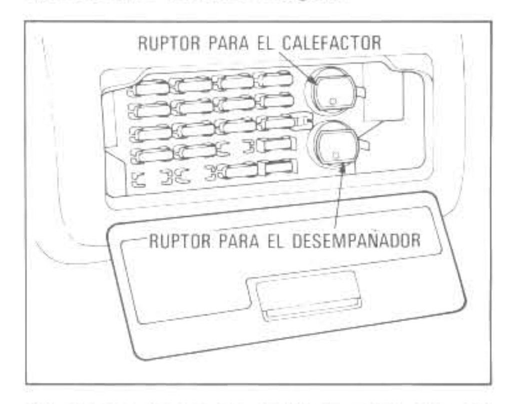


Si no tiene un fusible de repuesto, en una emergencia puede sacar el fusible "CIG", "RADIO", "DOME", "A/C" o "HEATER", que no son absolutamente necesarios para el manejo normal, y usarlo si el amperaje es igual.

Si no puede usar uno del mismo amperaje, use uno inferior, pero lo más cercano posible al amperaje correcto. Si el amperaje es inferior al especificado, el fusible puede fundirse de nuevo, pero esto no indica nada anormal. Asegúrese de conseguir el fusible correcto lo antes posible y volver a colocar el sustituto en sus sujetadores originales.

NOTA: Es una buena idea el comprar un juego de fusibles de repuesto y guardarlos en su vehículo para caso de emergencia.

Comprobación de los ruptores del circuito (station wagon)

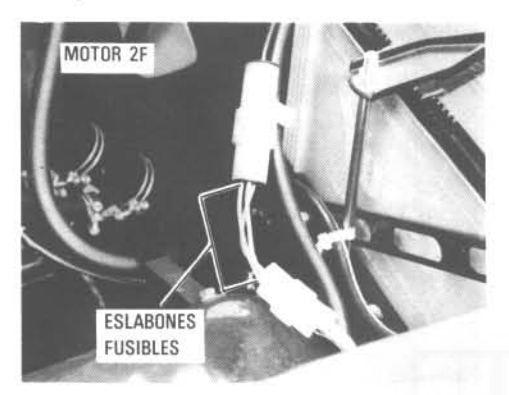


En el caso de que el ventilador reforzador del calefactor o el desempañador no funcionen, compruebe su ruptor del circuito (C.B).

a. Inserte ligeramente un trozo de alambre, que no sea en forma de cable, en el orificio del ruptor del circuito del ventilador reforzador del calefactor o desempañador. Esto debe conectar el ruptor del circuito y el componente deberá funcionar.

b. Si el ruptor del circuito se apaga de nuevo inmediatamente, desconecte el interruptor del componente y haga que le compruebe el sistema eléctrico su subdistribuidor de Toyota lo antes posible.

Comprobación de los eslabones fusibles



Si los faros u otros componentes eléctricos no funcionan y los fusibles están bien, compruebe los eslabones fusibles. Si cualquiera de los eslabones está fundido, deberá cambiarse.

Use siempre un eslabón fusible de Toyota para el recambio. No instale nunca un alambre, ni siquiera por un momento. Puede causar un deterioro grande y posiblemente un incendio.

Si existiese una sobrecarga en los circuitos de la batería, los eslabones se fundirían antes de que se averiara todo el conjunto del cableado eléctrico. *Antes de recambiar los eslabones fusibles, su subdistribuidor de Toyota deberá determinar la causa de la sobrecarga eléctrica y realizar la reparación correspondiente.*

Comprobación del fluido del freno y del embrague

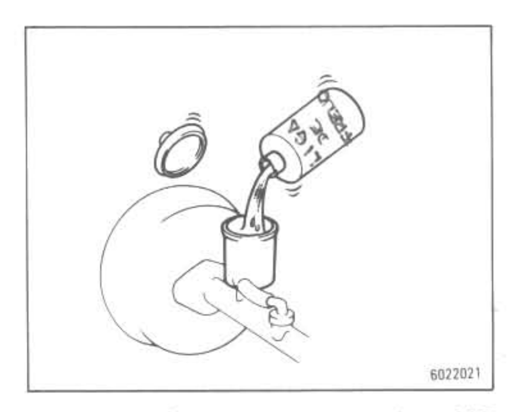


Para comprobar los niveles del fluido, basta con mirar a través de los depósitos de reserva translúcidos. El nivel deberá estar dentro de 10 mm. (0,4'') por debajo de las líneas de nivel máximo.

Es una buena costumbre el comprobar estos depósitos de reserva del fluido cada vez que comprueba el nivel del aceite de motor.

Es normal que el nivel del fluido del freno disminuya ligeramente al desgastarse los rellenos del freno delantero. Por eso, debe asegurarse de mantener los depósitos de reserva llenos.

Si cualquier depósito de reserva necesita un relleno frecuente, puede indicar que hay un problema mecánico serio.



Si el nivel está bajo, añada fluido del freno SAE J1703 ó DOT 3 a los depósitos de reserva del freno o del embrague.

Tenga cuidado al llenar los depósitos de reserva porque el fluido del freno puede dañarle los ojos o deteriorar las superficies pintadas.

No use fluido del freno que se haya abierto hace más de un año o que se haya dejado sin tapar. El fluido del freno absorbe la humedad del aire y el exceso de humedad puede causar una pérdida peligrosa de frenado. Por la misma razón, deberá drenar el fluido del freno y cambiarlo periódicamente. Quite y reemplace las cubiertas del depósito con la mano.

Comprobación del fluido de la dirección de potencia

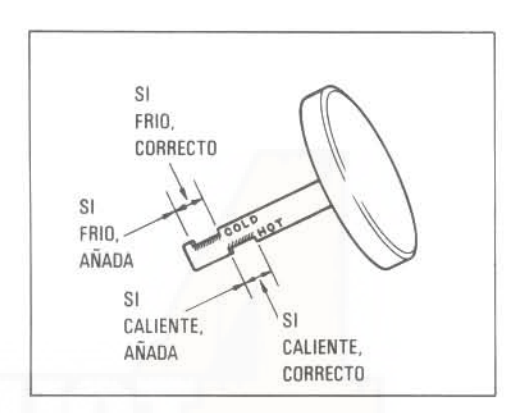


Compruebe el nivel del fluido en la varilla indicadora. Si es necesario, añada fluido de transmisión automática tipo Dexron o Dexron II.

Si el vehículo se ha manejado a unos 80 km/h (50 mph) durante 20 minutos (un poco más en temperaturas frías), el fluido está caliente (60° — 80°C o 140° — 175°F). También puede comprobar el nivel cuando el fluido está frío (aproximadamente a la temperatura ambiente (10° — 30°C o 50° — 85°F) si el motor no se ha manejado durante unas cinco horas.

a. Limpie toda la suciedad por el exterior del depósito de reserva.

b. Saque la tapa de admisión girándola hacia la izquierda y limpie la varilla indicadora. *Este depósito de reserva puede ser que esté caliente: tenga cuidado de no quemarse.*

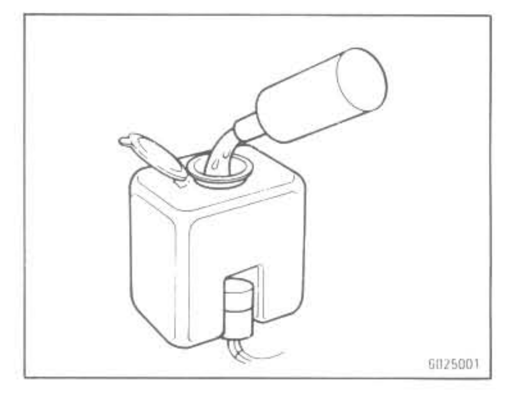


c. Vuelva a instalar la tapa de admisión.

d. Saque la tapa de admisión de nuevo y mire el nivel del fluido. Si el fluido está frío, el nivel deberá llegar a la zona "COLD" (fría) señalada en la varilla indicadora. De la misma manera, si está caliente, el fluido deberá llegar a la zona "HOT" (caliente). Si el nivel sólo llega a la parte inferior de cualquiera de las dos zonas, añada fluido de transmisión automática tipo Dexron o Dexron II, ***pero no llene hasta rebosar.***

e. Después de volver a colocar la tapa de admisión, compruebe visualmente la caja de la dirección de potencia, la bomba de paletas y las conexiones de la tubería flexible para ver si hay filtraciones o deterioros.

Adición de fluido del lavador



Si cualquier lavador no funciona, puede ser que esté vacío el depósito del lavador. Añada fluido de lavador.

Puede usar agua corriente como fluido de lavador. Sin embargo, en lugares fríos donde la temperatura baja al punto de congelación, use fluido de lavador con anticongelante. Este producto lo tiene su subdistribuidor de Toyota y la mayoría de los almacenes de repuestos de automóviles. Siga las direcciones del fabricante en cuanto a la cantidad a mezclar con agua. No use anticongelante del motor ni otro sustituto porque podría deteriorar la pintura de su vehículo.

Drenaje del agua del sedimentador (motor diesel)



Cuando se enciende la luz de aviso de nivel de agua del sedimentador, hay que drenar inmediatamente el agua del sedimentador.

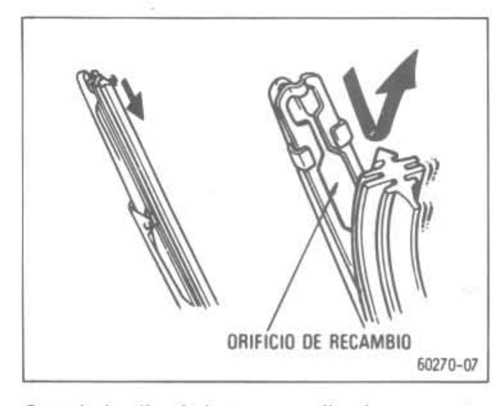
a. Coloque una bandeja pequeña debajo del tapón de drenaje para recoger el agua.

b. Gire el tapón de drenaje hacia la izquierda unas cuantas vueltas. Si no sale agua, afloje el tapón respirador. Recuerde, sin embargo, que así entra el aire en el sistema de combustible y hay que purgarlo después. (Vea la Sección 3 , en cuanto a las instrucciones sobre cómo purgar el sistema de combustible).

Recomendamos drenar el agua cuando el depósito de combustible está lleno o casi lleno. Así se drena el agua con más facilidad y se evita el tener que aflojar el tapón respirador.

c. Cuando se haya drenado toda el agua, asegúrese de volver a apretar el tapón de drenaje.

Recambio de las hojas de los limpiadores

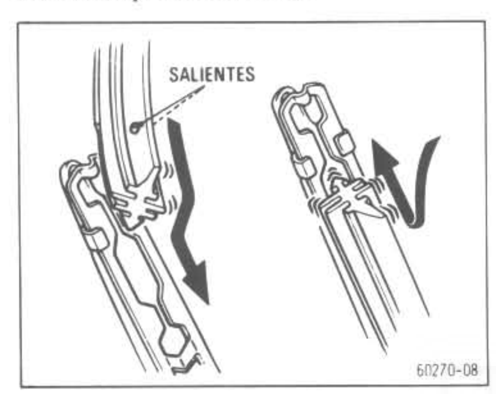


Cuando los limpiadores ya no limpian correctamente, las hojas pueden estar desgastadas o agrietadas, por lo que deben cambiarse.

a. Tire del el extremo superior del caucho hacia adentro hasta que la hoja de caucho pase la ranura del extremo y pueda ver el orificio de recambio.

b. Luego tire de la hoja de caucho sacándola del orificio de recambio.

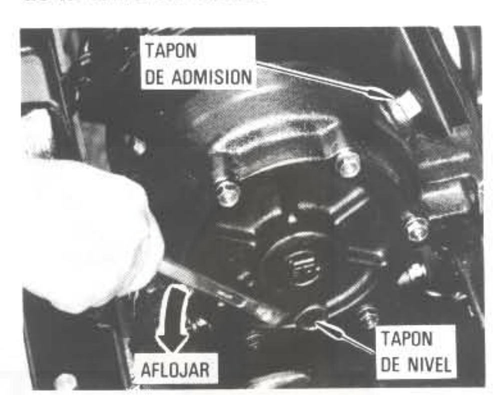
Recambio de las hojas de los limpiadores (cont.)



c. Para instalar el caucho nuevo, inserte el extremocon los salientes pequeños en el orificio y colóquelo a lo largo de la ranura en la armazón de la hoja.

d. Una vez que haya entrado todo el caucho en la ranura de la armazón, déjelo que se expanda y rellene el extremo.

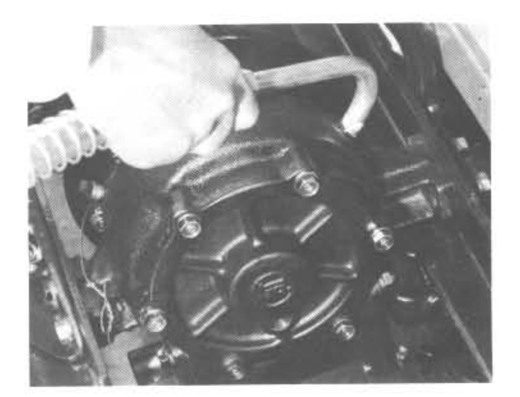
Comprobación del aceite del torno de la toma de fuerza



Saque el tapón de nivel y meta el dedo por el orificio. El aceite deberá llegar al borde inferior del orificio. Si el nivel es correcto, vuelva a instalar el tapón y apriételo.

a. Asegúrese de que el vehículo está a nivel cuando hace esta comprobación.

b. Después de instalar el tapón, compruebe visualmente la caja del torno por si hay filtraciones o deterioro.



Si el nivel es bajo, saque el tapón de admisión y añada aceite de engranajes de objetivo múltiple (API GL-4) hasta que comience a salirse por el orificio de nivel. Vuelva a instalar firmemente el tapón.

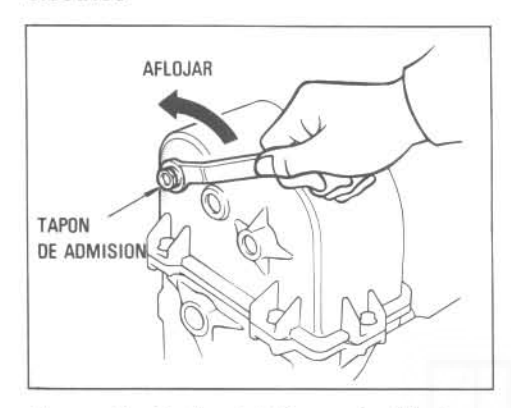
Viscosidad recomendada: SAE 90

a. Rellene la herramienta lubricante con aceite de engranajes.

b. Coloque el extremo del tubo en el orificio de admisión y añada aceite hasta que comience a salirse por el orificio de nivel.

c. Instale y apriete ambos tapones.

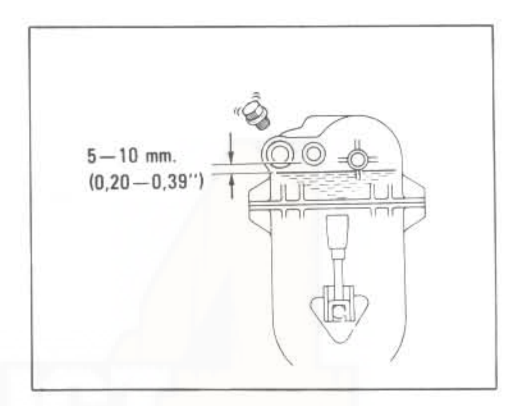
Comprobación del fluido del torno eléctrico



Saque el tapón de admisión y meta el dedo por el orificio. El fluido deberá llegar hasta 5—10 mm. (0,20—0,39") por debajo del borde inferior del orificio. Si el nivel es correcto, vuelva a instalar el tapón y apriételo.

a. Asegúrese de que el vehículo está a nivel cuando hace esta comprobación.

b. Después de instalar el tapón de admisión, compruebe visualmente la caja del torno por si hay filtraciones o deterioro.



Si el nivel está bajo, añada fluido de transmisión automática Tipo F hasta el nivel especificado. Vuelva a instalar firmemente el tapón.

a. Después de añadir fluido, asegúrese de istalar bien apretado el tapón de admisión.

b. Luego compruebe visualmente la caja del torno por si hay filtraciones o deterioro.

Comprobación del aceite de la transmisión manual



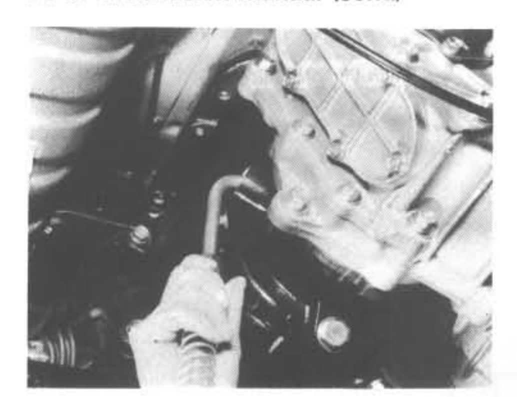
Saque el tapón de admisión y meta el dedo por el orificio. El aceite deberá llegar al borde inferior del orificio. Si el nivel es correcto, vuelva a instalar el tapón y apriételo.

Inmediatamente después de manejar, el aceite puede estar caliente: tenga cuidado.

a. Asegúrese de que el vehículo está a nivel cuando hace esta comprobación.

b. Después de instalar el tapón, compruebe visualmente la caja de la transmisión por si hay filtraciones o deterioros.

Comprobación del aceite de la transmisión manual (cont.)



Si el nivel está bajo, añada aceite de engranajes de objetivo múltiple (API GL-4 o GL-5) hasta que comience a salirse por el orificio de admisión. Vuelva a instalar firmemente el tapón.

Viscosidad recomendada: SAE 90

a. Rellene la herramienta lubricante con aceite de engranajes.

b. Coloque el extremo del tubo en el orificio de admisión y añada aceite hasta que comience a salirse.

c. Instale y apriete el tapón de admisión.

Comprobación del aceite de la transferencia

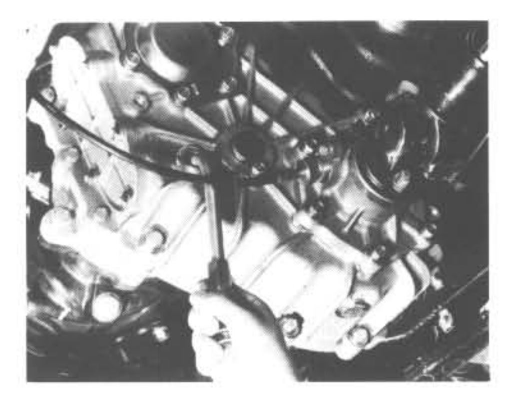


Saque el tapón de admisión y meta el dedo en el orificio. El aceite deberá llegar al borde inferior del orificio. Si el nivel es correcto, vuelva a instalar el tapón y apriételo.

Inmediatamente después de manejar, el aceite puede estar caliente: tenga cuidado.

a. Asegúrese de que el vehículo está a nivel cuando hace esta comprobación.

b. Después de instalar el tapón, compruebe visualmente la caja de la transferencia por si hay filtraciones o deterioros.



Si el nivel está bajo, añada aceite de engranajes de objetivo múltiple (API GL-4 o GL-5) hasta que comience a salirse por el orificio de admisión. Vuelva a instalar firmemente el tapón.

Viscosidad recommendada: SAE 90

a. Rellene la herramienta lubricante con aceite de engranajes.

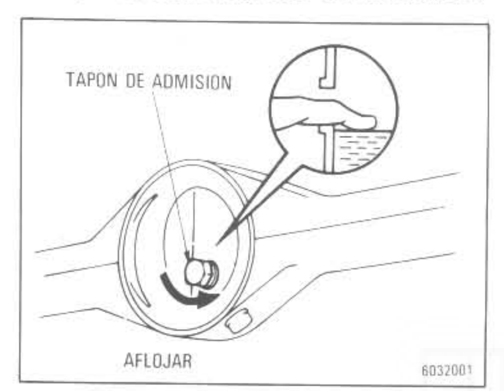
b. Coloque el extremo del tubo en el orificio de admisión y añada aceite hasta que comience a salirse.

c. Instale y apriete el tapón de admisión.

Con toma de fuerza:

El nivel de aceite es satisfactorio si el aceite de la transferencia llega hasta el nivel del orificio de admisión.

Comprobación del aceite del diferencial

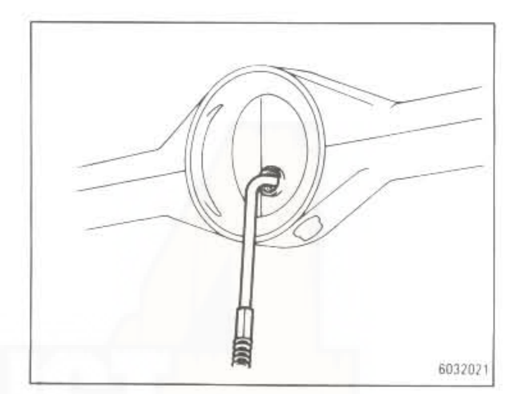


Saque el tapón de admisión y meta el dedo en el orificio. Si el aceite llega al borde inferior del orificio, el nivel es correcto. Vuelva a instalar el tapón.

Inmediatamente después de manejar, el aceite puede estar caliente: tenga cuidado.

a. Asegúrese de que el vehículo está estacionado en un lugar a nivel.

b. Después de instalar el tapón, compruebe visualmente el diferencial y el eje por si hay filtraciones o deterioros.



Si el nivel está bajo, añada aceite de engranaje hipoide (API GL-5) o aceite de engranaje hipoide para diferencial de resbalamiento limitado (API GL-5) dependiendo del tipo de diferencial hasta que comience a salirse por el orificio de admisión. Vuelva a instalar el tapón.

Viscosidad recomendada:

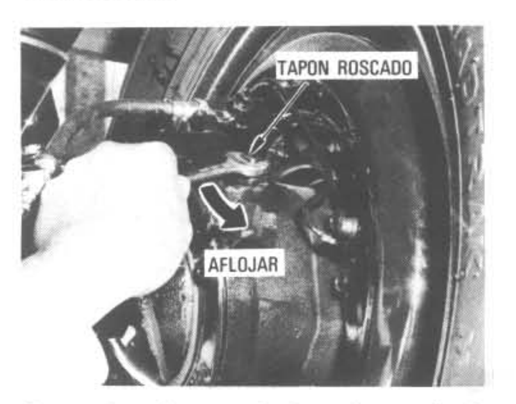
Superior a 32°C (90°F)
SAE 140
32°C (90°F) a −18°C (0°F)
SAE 90
Inferior a −18°C (0°F)
SAE 80W u 80W-90

a. Rellene la herramienta lubricante con aceite de engranajes.

b. Coloque el extremo del tubo en el orificio de admisión y añada aceite hasta que comience a salirse.

c. Instale y vuelva a apretar el tapón de admisión.

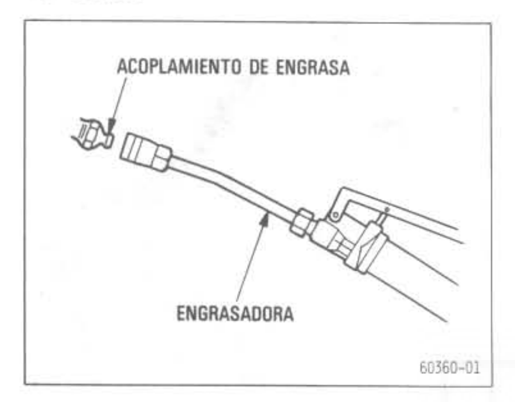
Lubricación de los muñones de dirección



Saque el tapón roscado de cada muñón de dirección y eche grasa a base de litio de bisulfuro de molibdeno (NLGI No. 2). Vuelva a instalar los tapones roscados.

Asegúrese de que los dos tapones roscados están bien apretados.

Lubricación de los componentes del chasis



Limpie cada uno de los acoplamientos de engrase, con una engrasadora, bombee grasa del chasis (NLGI No. 2) en cada acoplamiento hasta que comience a salirse por la salida de engrase o alrededor de la junta hermética de aceite. Quite la engrasadora.

En los modelos con transmisión de 5 velocidades (excepto los station wagon) use el accesorio de la engrasadora incluido en el juego de herramientas para lubricar la estrella del árbol cardán delantero y la horquilla deslizante del lado de la transferencia.

TABLA DE LUBRICACION
(EXCEPTO STATION WAGON)

Para la unión de cardán doble

ACCESORIO DE LA ENGRASADORA

Articulaciones de la dirección
1. Extremos de la varilla de dirección
2. Extremos de la barra de acoplamiento
3. Soporte del brazo central
4. Amortiguador de vibración
5. Extremos de la varilla relevadora

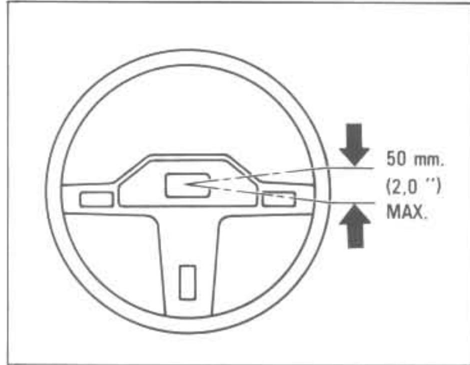
Arboles cardanes
6. Estrellas
7. Horquillas deslizantes
8. Uniones cardanes dobles

TABLA DE LUBRICACION
(STATION WAGON)

Articulaciones de la dirección
1. Horquilla de deslizamiento
2. Extremos de la varilla relevadora

Arboles cardanes
3. Estrellas
4. Horquillas deslizantes
5. Uniones cardanes dobles

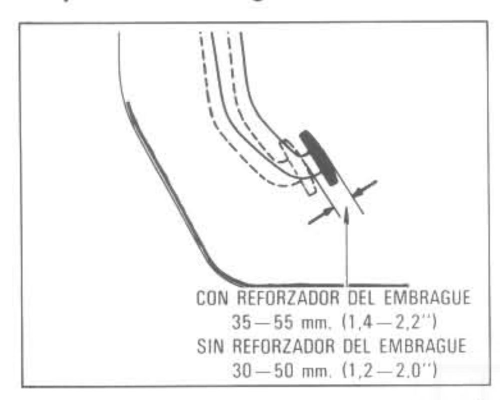
Comprobación del juego libre del volante de dirección



Con el vehículo parado y las ruedas delanteras rectas hacia adelante, balancee suavemente de un lado a otro el volante de dirección. Si el juego libre es mayor que el especificado, haga que se lo inspeccione su subdistribuidor de Toyota.

Use solamente una ligera presión de los dedos para balancear el volante lentamente.

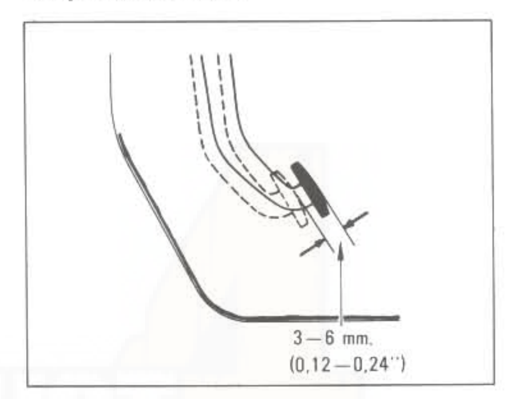
Comprobación del juego libre del pedal del embrague



Con el motor parado, primero reduzca el vacío del reforzador apretando varias veces el pedal del embrague (esto no es necesario si su vehículo no tiene reforzador). Luego apriete ligeramente el pedal del embrague y mida la distancia que se mueve libremente antes de sentir cierta resistencia. El juego libre deberá estar dentro de los límites indicados.

Si el juego libre es superior o inferior, haga que su subdistribuidor de Toyota le ajuste el embrague.

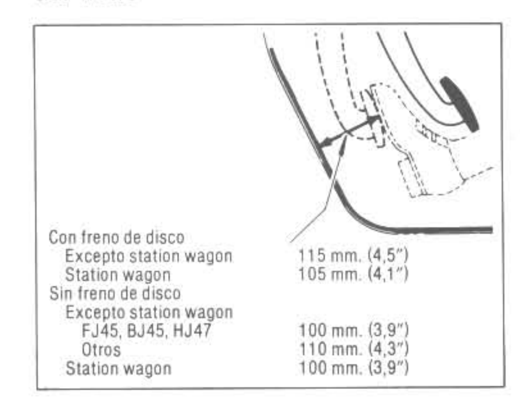
Comprobación del juego libre del pedal del freno



Con el motor parado, primero reduzca el vacío del reforzador apretando el pedal del freno varias veces. Luego presione ligera y lentamente hacia abajo el pedal con la mano, y mida la distancia que se mueve antes de sentir una ligera resistencia.

Si el juego libre es mayor o menor que el especificado, haga que su subdistribuidor de Toyota le ajuste los frenos.

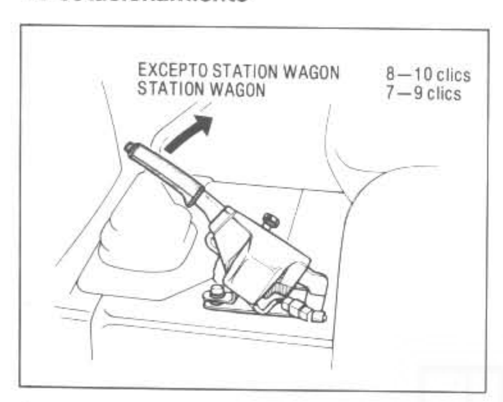
Comprobación de la holgura del pedal del freno



Con el motor en marcha, haga que alguien le apriete el pedal del freno varias veces y luego apriete duramente (con aproximadamente 50 kg., 110 lb. ó 490 N) sobre él. La distancia desde la chapa de asfalto a la superficie superior del pedal no deberá ser menos que la especificada.

Si la holgura es inferior, haga que su subdistribuidor de Toyota le ajuste los frenos.

Comprobación del ajuste del freno de estacionamiento



Cuente el número de clics mientras tira lentamente del freno de estacionamiento hasta el final. El ajuste es correcto si se oyen los clics indicados arriba.

Si cuenta más o menos clics, haga que su subdistribuidor de Toyota le ajuste el freno de estacionamiento.

Comprobación del reforzador del freno

Siéntese en el asiento del conductor y siga las instrucciones dadas a continuación. Si los frenos no funcionan como se describe, haga que se los compruebe su subdistribuidor de Toyota.

1. Con el motor parado, apriete varias veces el pedal del freno: la distancia recorrida no deberá cambiar.

2. Con el freno apretado hasta el fondo, ponga en marcha el motor: el pedal deberá moverse un poco hacia abajo al ponerse en marcha el motor.

3. Apriete el freno, pare el motor, manteniendo el pedal apretado durante unos 30 segundos: el pedal no deberá hundirse ni levantarse.

4. Vuelva a poner en marcha el motor, hágalo marchar durante un minuto aproximadamente y párelo. Apriete entonces firmemente el pedal del freno varias veces: el recorrido del pedal del freno deberá disminuir cada vez.

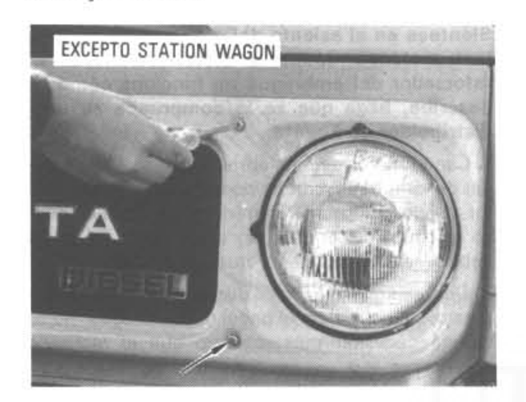
Comprobación del reforzador del embrague

Siéntese en el asiento del conductor y siga las instrucciones dadas a continuación. Si el reforzador del embrague no funciona como se describe, haga que se lo compruebe su subdistribuidor de Toyota.

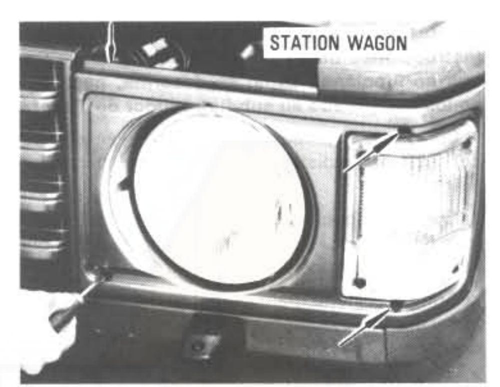
1. Con el motor parado, apriete varias veces el pedal del embrague. Luego ponga en marcha el motor, déjelo así durante un minuto, y apriete de nuevo el pedal del embrague: el esfuerzo del pedal deberá ser mucho menor que al principio.

2. Deje marchar el motor durante un poco más y párelo. Luego apriete el pedal del embrague: no se deberá necesitar más esfuerzo que el realizado anteriormente.

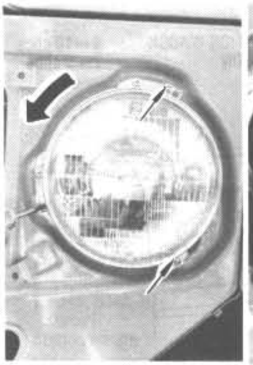
Recambio de las unidades del faro de rayo sellado



1. EXCEPTO STATION WAGON: Afloje los tornillos de retén de la rejilla del radiador.



STATION WAGON: Abra el capó del motor y afloje los tornillos de retén del ornamento del faro.



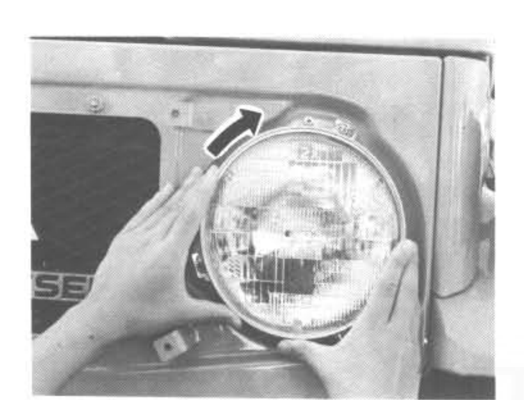


2. Afloje los tres tornillos del anillo retén, gire hacia la izquierda el anillo retén y saque la unidad del rayo junto con el anillo retén. Desconecte el conector del cable.

Jamás intente aflojar los tornillos de ajuste de la dirección de la luz del faro.

Si el conector está apretado, sacúdalo suavemente.

Recambio de las bombillas del faro de rayo semisellado (excepto station wagon)



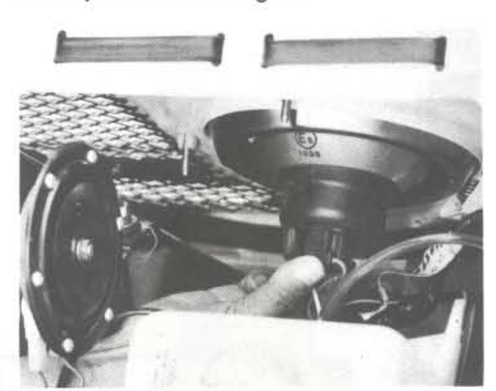
3. Instale un nuevo rayo sellado, siguiendo el procedimiento de remoción en orden inverso.

Asegúrese de colocar la unidad de rayo sellado nueva con la marca "TOP", que tiene la lente, hacia arriba, y de conectar el conector del cable.

Use solamente una unidad que tenga el mismo watiaje.

Watiaje: 50/40

Después de recambiar, haga que su subdistribuidor de Toyota le compruebe la dirección de los faros.



1. Abra el capó y desenchufe el conector. Saque la cubierta de caucho, el aro retén de la bombilla y la bombilla.

Antes de recambio, asegúrese de que el interruptor de los faros está en "OFF" (desconectado).

Mueva el conector de un lado a otro si está apretado.

Para sacar el aro, presione y gírelo hacia la izquierda.



2. Instale una nueva bombilla y el aro retén de la bombilla.

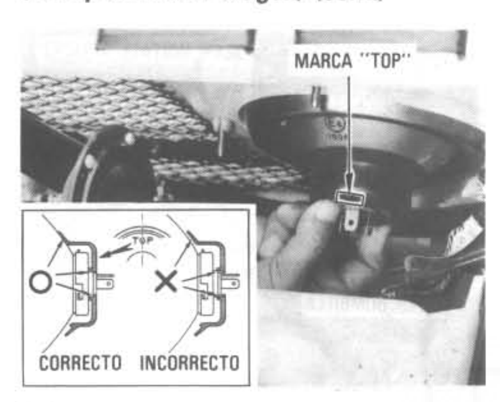
Para instalar la bombilla, alinee el saliente del receptáculo de la misma con el recorte del cuerpo del faro.

Use solamente una bombilla con el mismo vatiaje.

Watiaje: 45/40 (sistema de 12 voltios)
55/50 (sistema de 24 voltios)

Para instalar el aro, alinee los recortes del aro con las lengüetas del cuerpo del faro.

Recambio de las bombillas del faro de rayo semisellado (excepto station wagon) (cont.)

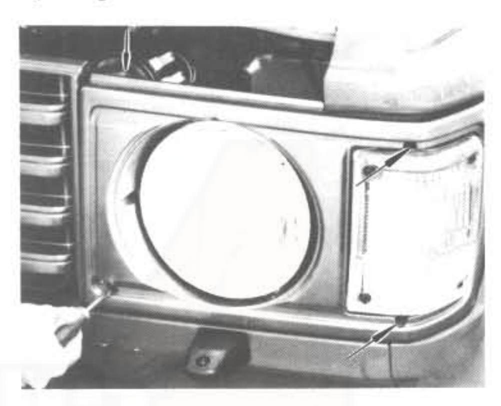


3. Instale la cubierta de caucho con la marca "TOP" hacia arriba, y acóplela bien sobre el núcleo. Inserte el conector.

Asegúrese de que la cubierta de caucho se acopla bien en el conector y el cuerpo del faro.

Después del recambio, haga que su subdistribuidor de Toyota le compruebe la dirección de la luz de los faros.

Recambio de las bombillas del faro de rayo semisellado (station wagon—tipo regular)



1. Abra el capó del motor, y afloje los tornillos de retén del ornamento del faro. Afloje los tres tornillos del anillo retén, gire éste hacia la izquierda y saque la caja del faro junto con el anillo retén. Desconecte el conector del cable.

Jamás intente aflojar los tornillos de ajuste de la dirección de la luz del faro.

Si el conector está apretado, sacúdalo suavemente.



2. Saque la cubierta de caucho, el anillo retén de la bombilla y la bombilla.

Para sacar el anillo retén, presione y gírelo hacia la izquierda.





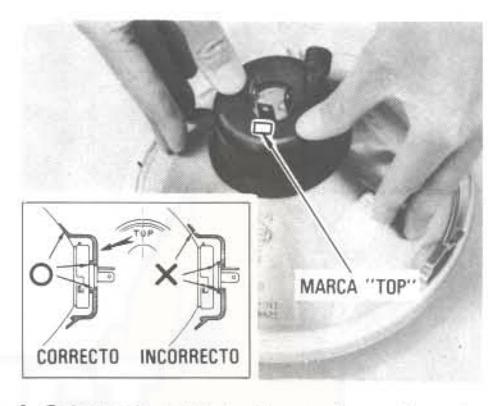
3. Instale una nueva bombilla y el anillo retén de la bombilla.

Para instalar una bombilla, alinee el saliente del receptáculo de la bombilla con el recorte de la caja del faro.

Use solamente una bombilla que tenga el mismo watiaje.

Watiaje: 55/50

Para instalar el anillo, alinee los recortes del mismo con las lengüetas de la caja del faro.

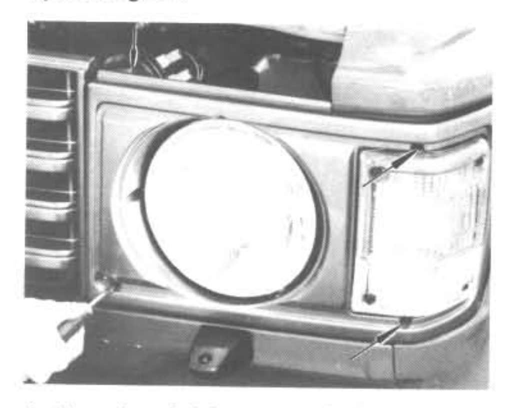


4. Coloque la cubierta de caucho en la parte posterior de la caja del faro, asegurándose de que las marcas "TOP", que hay en la cubierta de caucho y en la lente, están alineadas. Después de presionar el núcleo para que acople la cubierta correctamente, vuelva a instalar la caja del faro con la marca "TOP" que hay en la lente, hacia arriba.

Asegúrese de que la cubierta de caucho acopla firme pero suavemente en el conector y en la caja del faro.

Después del recambio, haga que su subdistribuidor de Toyota le compruebe la dirección de los faros.

Recambio de las bombillas del faro de rayo semisellado (station wagon—tipo halógeno)

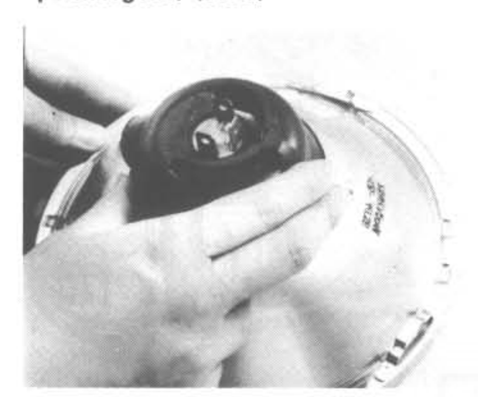


1. Abra el capó del motor, y afloje los tornillos de retén del ornamento del faro. Afloje los tres tornillos del anillo retén, gire éste hacia la derecha y sque la caja del faro junto con el anillo retén, y desconecte el conector del cable.

Jamás intenete aflojar los tornillos de ajuste de la dirección de los faros.

Si el conector está apretado, sacúdalo suavemente.

Recambio de las bombillas del faro de rayo semisellado (station wagon— tipo halógeno) (cont.)



2. Saque la cubierta de caucho, el anillo retén de la bombilla y la bombilla.

Para sacar el anillo, gírelo hacia la izquierda.



3. Instale una nueva bombilla y el anillo retén de la bombilla.

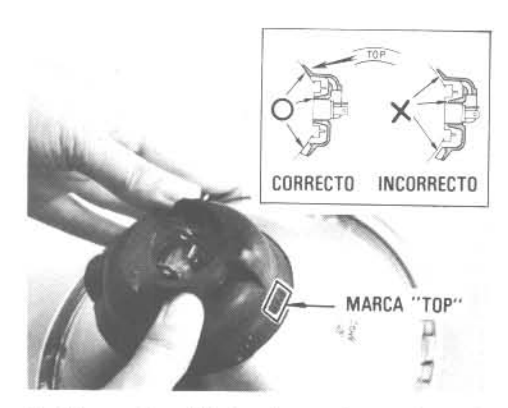
Para instalar una bombilla, alinee las lengüetas del receptáculo de la bombilla con los recortes de la caja del faro.

Use solamente una bombilla que tenga el mismo watiaje.

Watiaje: 60/55 (sistema de 12 voltios)
75/70 (sistema de 24 voltios)

Para instalar el anillo, alinee los recortes del anillo con las lengüetas de la caja del faro.

No toque la parte del vidrio con las manos sin cubrir. Si lo hiciese, limpie el vidrio con alcohol y un trapo limpio.



4. Coloque la cubierta de caucho en la parte posterior de la caja del faro, asegurándose de que las marcas "TOP", que hay en la cubierta de caucho y en la lente, están alineadas. Después de presionar el núcleo para que acople la cubierta correctamente, vuelva a instalar la caja del faro con la marca "TOP" que hay en la lente, hacia arriba.

Asegúrese de que la cubierta de caucho acopla firme pero suavemente en el conector y en la caja del faro.

Después del recambio, haga que su subdistribuidor de Toyota le compruebe la dirección de los faros.

Recambio de las bombillas

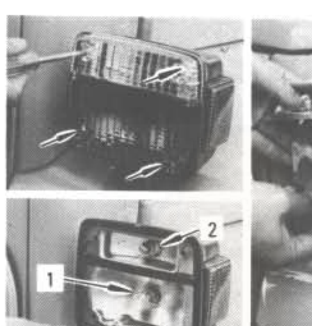
Las ilustraciones muestran cómo alcanzar las bombillas. ***Cuando recambie una bombilla, asegúrese de que el interruptor de la luz está desconectado. Use solamente una bombilla que tenga el mismo watiaje.*** Los watiajes se indican en la tabla siguiente.

Las bombillas de extremo sencillo se sacan apretando hacia adentro y girándolas hacia la izquierda. Las bombillas de extremo doble (*) o las de base de cuña (**) se sacan tirando recto hacia afuera de los sujetadores.

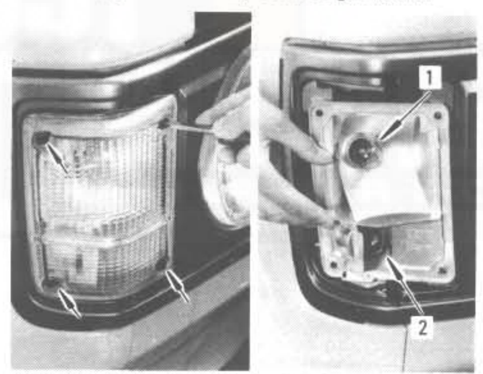
No.	Bombillas	Watiaje
1	Luces de señal de giro delanteras	23*1
2	Luces de estacionamiento	5
3	Luces de señal de giro laterales	5
4	Luces de señal de giro traseras	23*1
5	Luces de parada y cola	21/5
6	Luces de retroceso	23*1
7	Luces de la placa de la licencia	10*2
8	Luz interior*	10
9	Luz de la caja de la guantera**	1,4
10	Luz del compartimiento de equipajes*	10
11	Luz antiniebla trasera	21
12	Luces personales	8

*1: 21 W para el Station Wagon vendido fuera de Europa y 25 W para el BJ60 con sistema eléctrico de 24 V.

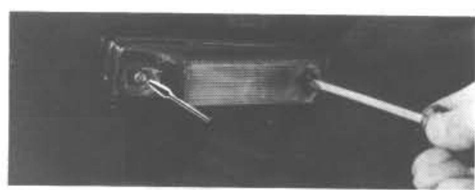
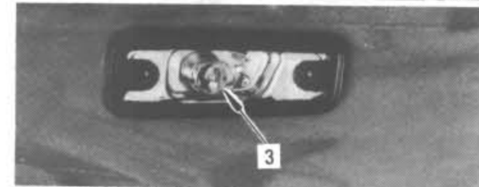
*2: 5 W para el Station Wagon con portón del tipo que se abre hacia arriba.



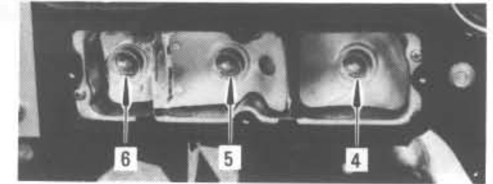

EXCEPTO STATION WAGON: Luces de estacionamiento delanteras, giro delanteras y señal de giro lateral.



STATION WAGON: Luces de la señal de giro delanteras y de estacionamiento.

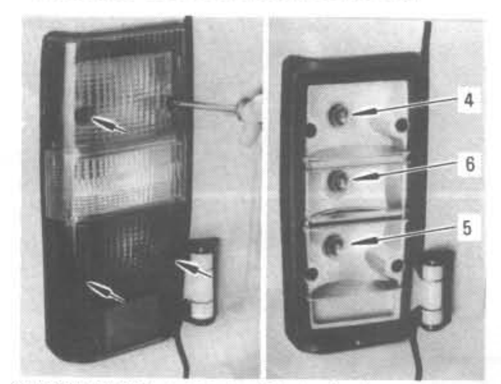



STATION WAGON (Europa): Luz de la señal de giro lateral.

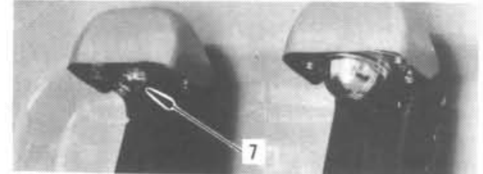
EXCEPTO STATION WAGON: Luces de señal de giro traseras, combinación de parada y cola y marcha atrás.

Recambio de las bombillas (cont.)



STATION WAGON: Luces de señal de giro traseras, combinación de parada y cola y retroceso.

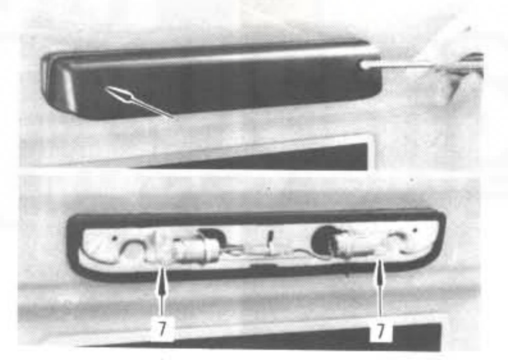




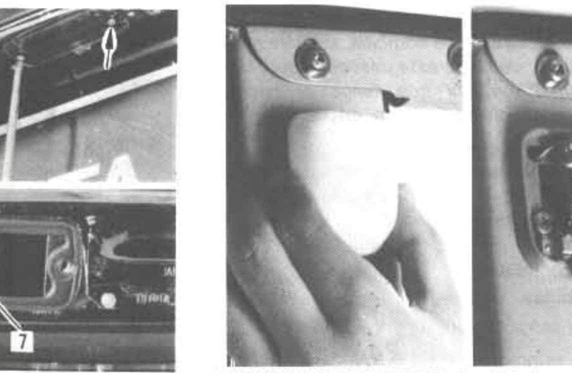
EXCEPTO STATION WAGON: Luces de la placa de la licencia.



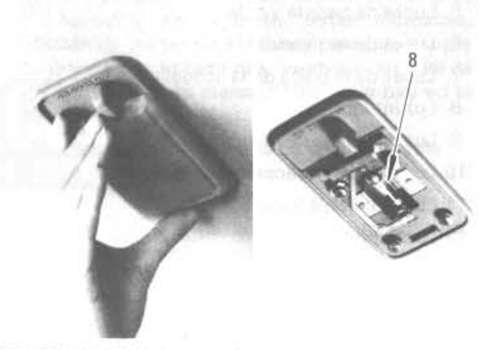
STATION WAGON (tipo que se abre hacia arriba): Luces de la placa de la licencia.



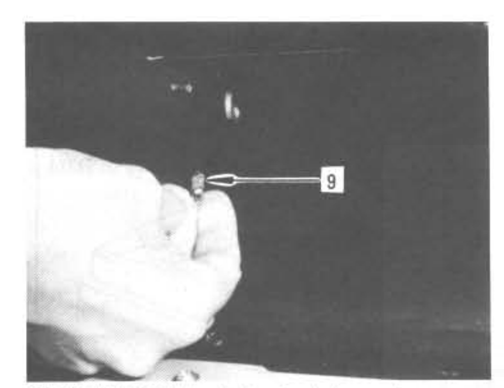
STATION WAGON (tipo que se abre hacia afuera): Luces de la placa de la licencia.



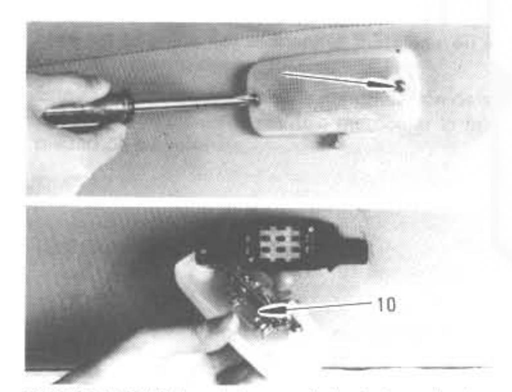
EXCEPTO STATION WAGON: Luz interior.



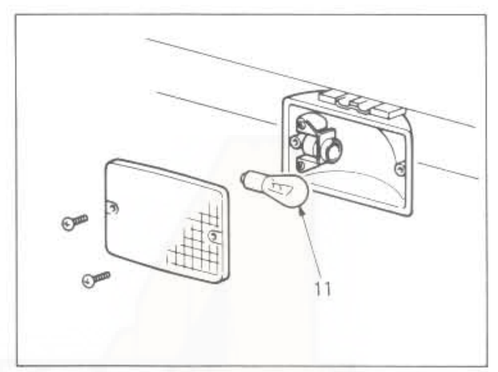
STATION WAGON: Luz interior.



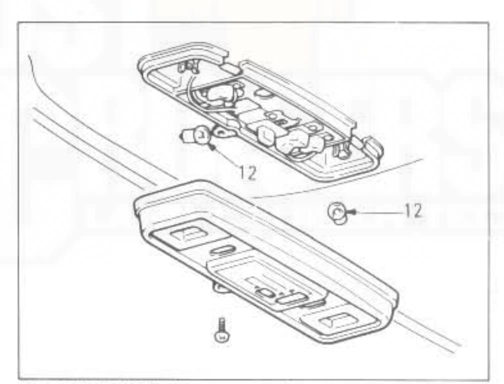
STATION WAGON: Luz de la caja de la guantera.



STATION WAGON: Luz del compartimiento de equipajes.



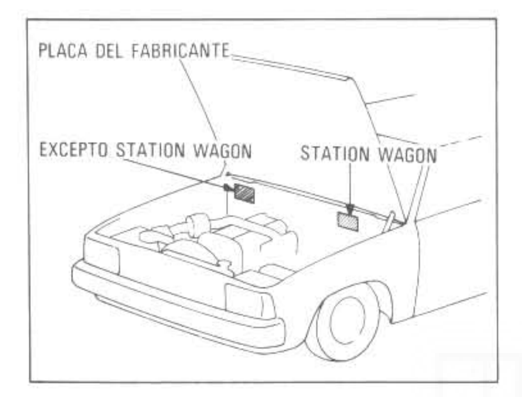
STATION WAGON: Luz antiniebla trasera



STATION WAGON: Luces personales

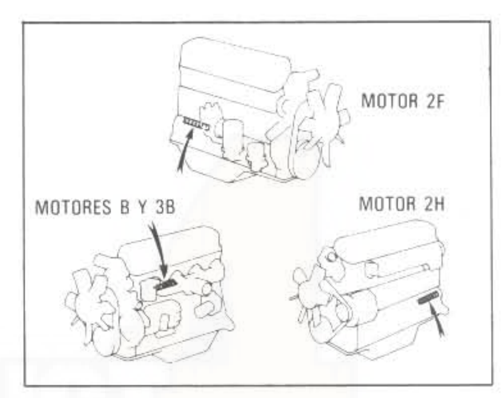


Identificación de su vehículo



El número de identificación del vehículo aparece en la placa del fabricante instalada en el compartimiento del motor.

Este es el número principal de identificación de su Toyota. Se usa para registrar o matricular la propiedad de su vehículo.



El número del motor está estampado en el bloque motor, como se muestra.

Información sobre los neumáticos—

Las presiones de los neumáticos en frío recomendadas se muestran en el cuadro.

Deberá comprobar las presiones de los neumáticos al menos una vez al mes. ¡Y no se olvide de la del de repuesto! La presión del neumático de repuesto deberá ser de 0,3 kg/cm^2 (4 psi, 30 kPa) por encima de la presión recomendada de los neumáticos en frío. Una presión de los neumáticos incorrecta puede reducir la vida de los mismos y disminuir la seguridad de manejo de su vehículo.

Una presión baja de los neumáticos conduce a un desgaste excesivo, manejo difícil, economía de combustible reducida, y la posibilidad de reventones debidos a sobrecalentamiento de los neumáticos. Además, la presión baja de los neumáticos puede causar un cierre hermético incorrecto del talón del neumático. Si la presión es excesivamente baja, existe la posibilidad de deformación de la rueda y/o separación del neumático. Por eso, debe mantener la presión de los neumáticos al nivel correcto. Si necesita poner aire frecuentemente en algún neumático, haga que se lo compruebe su subdistribuidor de Toyota.

Una presión alta de los neumáticos produce una marcha brusca, problemas en el manejo, desgaste excesivo en el centro de la banda del neumático y una mayor posibilidad de deterioro en los neumáticos debido a los peligros de la carretera.

Deberán observarse estas instrucciones para comprobar la presión de los neumáticos:

Información sobre los neumáticos—(cont.)

- **La presión deberá comprobarse solamente cuando los neumáticos están fríos.** Si su vehículo ha sido estacionado al menos 3 horas y no se ha manejado durante más de 1,5 kms. ó 1 milla desde entonces, la lectura del neumático en frío será correcta.
- **Use siempre un manómetro de neumáticos.** La apariencia del neumático puede engañar. Además, aunque la diferencia de presión en los neumáticos sea muy pequeña, se reduce el grado de manejo y marcha.
- **No saque el aire reduciendo la presión después de haber manejado.** Es normal que la presión del neumático sea mayor después de manejar.

Asegúrese de volver a instalar las tapas de la válvula de inflado del neumático, para evitar que el polvo y la humedad entren en el núcleo de la válvula, lo que podría causar filtraciones o escapes de aire. Si se han perdido las tapas, coloque unas nuevas lo antes posible.

Presión recomendada de inflado de los neumáticos en frío (vehículo cargado)

Neumáticos 7,50R16

kg/cm² (psi)

MODELO / CONDICION	Series FJ40, BJ40, BJ42		Series FJ43, BJ43, BJ46		Series FJ45, BJ45, HJ47		Series FJ60, BJ60, HJ60	
	DELANTEROS	TRASEROS	DELANTEROS	TRASEROS	DELANTEROS	TRASEROS	DELANTEROS	TRASEROS
CARRETERA NORMAL MAX. 120 km/h (75 mph)	1,7 (24)	2,7 (38)	1,7 (24)	3,1 (44)	1,7 (24)	4,0 (57)	1,7 (24)	3,1 (44)
CARRETERA ABRUPTA MAX. 50 km/h (30 mph)	1,3 (19)	2,0 (28)	1,3 (19)	2,4 (34)	1,3 (19)	3,2 (45)	1,3 (19)	2,4 (34)
CARRETERA ARENOSA MAX. 15 km/h (10 mph)	0,9 (13)	1,5 (21)	0,9 (13)	1,7 (24)	0,9 (13)	2,3 (33)	0,9 (13)	1,7 (24)

Si su vehículo está equipado con neumáticos 9,00—15—6PR, no exceda los límites siguientes:

MODELO	VELOCIDAD MAXIMA	CARGA MAXIMA
Series FJ40, BJ40, BJ42	50 km/h (30 mph)	———
Series FJ43, BJ43, BJ46	50 km/h (30 mph)	———
Series FJ45, BJ45, HJ47	50 km/h (30 mph)	2 ocupantes + 300 kg. (660 lb.)
Series FJ60, BJ60, HJ60	50 km/h (30 mph)	2 ocupantes + 300 kg. (660 lb.) o 5 ocupantes + 100 kg. (220 lb.)

Excepto Europa kg/cm² (psi)

MODELO	TAMAÑO DE LOS NEUMATICOS	DELANTEROS			TRASEROS		
		Inferior a 80km/h (50mph)	Superior a 80km/h (50mph)	Manejo en arena	Inferior a 80km/h (50mph)	Superior a 80km/h (50mph)	Manejo en arena
Series FJ40, BJ40, BJ42	7,00 – 15 – 6PR LT	1,8 (26)	2,0 (28)	1,8 (26)	2,6 (37)	3,0 (43)	2,6 (37)
	7,00 – 16 – 6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,4 (34)	2,8 (40)	2,4 (34)
	7,50 – 16 – 6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,0 (28)	2,4 (34)	2,0 (28)
	9,00 – 15 – 6PR	1,2 (17)	–	0,7 (10)	1,8 (26)	–	1,8 (26)
Series FJ43, BJ43, BJ46	7,00 – 15 – 6PR LT	1,8 (26)	2,0 (28)	1,8 (26)	2,8 (40)	3,25(46)	2,8 (40)
	7,00 – 16 – 6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,6 (37)	3,0 (43)	2,6 (37)
	7,50 – 16 – 6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,2 (31)	2,6 (37)	2,2 (31)
	9,00 – 15 – 6PR	1,2 (17)	–	0,7 (10)	2,0 (28)	–	2,0 (28)
Series FJ45, BJ45, HJ47	7,00 – 16 – 8PR LT	2,4 (34)	2,4 (34)	2,4 (34)	4,25(60)	4,25(60)	4,25(60)
	7,50 – 16 – 6PR LT	1,8 (26)	2,0 (28)	1,8 (26)	–	–	–
	7,50 – 16 – 8PR LT	2,4 (34)	2,4 (34)	2,4 (34)	3,5 (50)	4,0 (57)	3,5 (50)
	9,00 – 15 – 6PR	1,3 (19)	–	0,9 (13)	2,3 (33)	–	2,3 (33)
Series FJ60, BJ60, HJ60	7,00 – 15 – 6PR LT	1,8 (26)	2,2 (31)	1,8 (26)	3,25(46)	3,25(46)	3,25(46)
	7,00 – 16 – 6PR LT	1,8 (26)	2,2 (31)	1,8 (26)	3,25(46)	3,25(46)	3,25(46)
	7,50 – 16 – 6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,6 (37)	3,0 (43)	2,6 (37)
	9,00 – 15 – 6PR	1,4 (20)	–	1,2 (17)	2,3 (33)	–	2,1 (30)

Neumáticos H78-15 kg/cm² (psi)

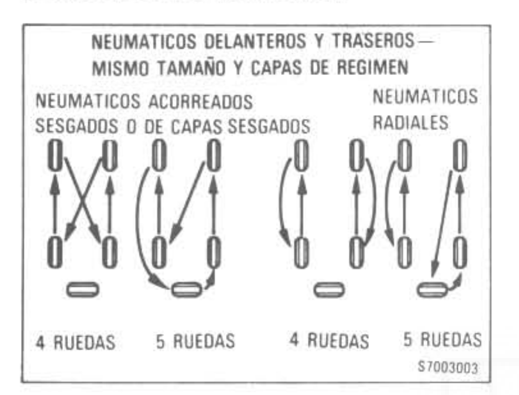
MODELO	DELANTEROS			TRASEROS		
	Inferior a 120 km/h (75 mph)	Superior a 120 km/h (75 mph)	Manejo en arena	Inferior a 120 km/h (75 mph)	Superior a 120 km/h (75 mph)	Manejo en arena
STATION WAGON	1,7 (24)	2,0 (28)	1,7 (24)	2,2 (32)	2,2 (32)	2,2 (32)

Europa kg/cm² (psi)

MODELO	TAMAÑO DE LOS NEUMATICOS	DELANTEROS			TRASEROS		
		Inferior a 80km/h (50mph)	Superior a 80km/h (50mph)	Manejo en arena	Inferior a 80km/h (50mph)	Superior a 80km/h (50mph)	Manejo en arena
Series FJ40, BJ42	7,00 — 16 — 6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,4 (34)	2,8 (40)	2,4 (34)
	7,50 — 16 — 6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,0 (28)	2,4 (34)	2,0 (28)
	205SR 16*	1,7 (24)	2,0 (28)	1,7 (24)	2,2 (31)	2,5 (35)	2,2 (31)
Series BJ46	7,00 — 16 — 6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,6 (37)	3,0 (43)	2,6 (37)
	7,50 — 16 — 6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,2 (31)	2,6 (37)	2,2 (31)
	205SR 16*	1,7 (24)	2,0 (28)	1,7 (24)	2,4 (34)	2,7 (38)	2,4 (34)
Series FJ45, BJ45	7,50 — 16 — 8PR LT	2,4 (34)	2,4 (34)	2,4 (34)	3,5 (50)	4,0 (57)	3,5 (50)
	205R 16C 8PR	1,7 (24)	2,0 (28)	1,7 (24)	4,5 (64)	4,5 (64)	4,5 (64)
Series FJ60, HJ60	205SR 16*	1,7 (24)	2,0 (28)	1,7 (24)	2,5 (35)	2,8 (40)	2,5 (35)

* Neumático radial reforzado

Rotación de los neumáticos



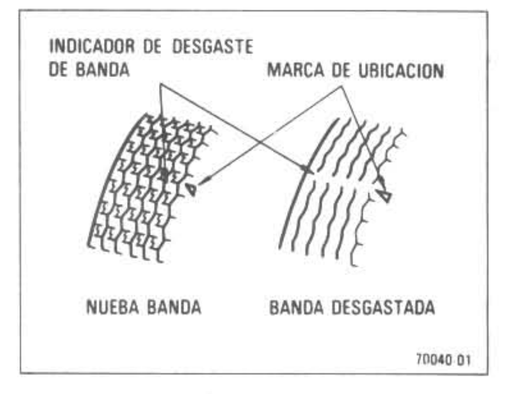
Para aumentar la vida de sus neumáticos, recomendamos rotarlos cada 10.000 kms. (6.000 millas) si todos los neumáticos son del mismo tamaño y capas de régimen. No rote ni intercambie los neumáticos delanteros y traseros si no son del mismo tamaño ni capas de régimen.

Si incluye el neumático de repuesto en su rotación, le durarán más.

Cuando rote los neumáticos, compruebe si tienen un desgaste desigual o deterioros. El desgaste anormal es generalmente causado por una alineación de las ruedas inadecuada, ruedas desequilibradas o frenazos bruscos.

Antes de guardar los neumáticos radiales, de nieve o de clavos, marque la dirección de la rotación, y asegúrese de volverlos a instalar en la misma dirección. Los neumáticos deberán guardarse en un lugar fresco y seco.

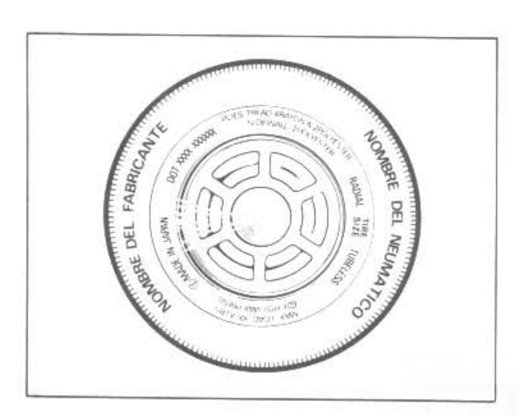
Cambio de los neumáticos y ruedas



Cambie los neumáticos cuando aparecen los indicadores de desgaste de banda.

Los neumáticos de su Toyota tienen indicaciones de desgaste de banda incorporados para ayudarle a saber cuándo necesitan recambio. Las marcas triangulares de la pared lateral del neumático señalan la ubicación de los indicadores de desgaste de banda. Cuando la profundidad de la banda se desgasta hasta 1,6 mm (0,06") o menos, aparecen los indicadores. Si puede ver los indicadores en dos o tres ranuras adyacentes, deberá cambiar el neumático.

Se pierde la efectividad de los neumáticos de nieve y de clavos si la banda se desgasta hasta quedar solamente 4 mm. (0,16").



Cuando cambie un neumático, use solamente el mismo tamaño y construcción que el instalado originalmente y con una capacidad de carga igual o mayor.

Si usase cualquier otro tipo de neumático, podría afectar seriamente la marcha, el manejo, el calibre del velocímetro y del odómetro, la distancia al suelo y la holgura entre la carrocería y los neumáticos.

Cuando cambie un neumático sin cámara o tubo, deberá cambiarse tambien la válvula de aire por una nueva.

No mezcle neumáticos radiales, acorreados y convencionales en su vehículo. Podría ser peligroso el manejo. Si desea cambiar de los neumáticos convencionales a los radiales o viceversa, recámbielos como un conjunto.

Si sólo necesita cambiar un neumático, monte el nuevo neumático en el eje en el que el neumático muestre menos desgaste.

Tenga cuidado para que los neumáticos no entren en contacto con aceite o con gasolina.

Si tiene deterioros en los neumáticos tales como cortes, aberturas, grietas profundas por donde se ve el tejido, o bultos que indican deterioro interno, deberá cambiar el neumático.

Si se pincha un neumático frecuentemente o no se puede reparar correctamente debido al tamaño o al lugar del corte o del deterioro, deberá recambiarse. Si no está seguro, consulte con un técnico.

Si hubiese pérdida de aire durante la marcha, no continúe manejando con un neumático que se chafa. El manejar incluso durante una corta distancia puede deteriorar el neumático hasta tal punto que sea imposible de reparar.

Deberá realizarse una reparación vulcanizada permanente lo más pronto posible, cuando la reparación temporal se haya hecho con un sellado tipo aerosol o parecido. ***No maneje más de 160 kms. (100 millas) ni a más de 80 km/h (50 mph) cuando haya hecho una reparación temporal.***

Si tiene deterioro en alguna rueda tal como alabeo, grietas o mucha corrosión, la rueda deberá recambiarse.

No recomendamos el cambiar por ruedas usados, ya que han podido estar sometidas a malos tratos o a muchos kilómetros y pudieran fallar repentinamente. Tampoco deberán usarse las ruedas alabeadas que se han enderezado, porque pueden tener deterioros estructurales. Nunca use una cámara o tubo interior en una rueda que pierde aire y que es para neumáticos sin cámara.

Si necesita neumáticos de nieve, seleccione el mismo tamaño, construcción y capacidad que los originales de Toyota. Le recomendamos instalar los neumáticos de nieve en todas las ruedas.

No instale neumáticos con clavos sin comprobar primeramente las regulaciones locales por si hay restricciones.

En las carreteras húmedas o secas, los neumáticos radiales o convencionales proporcionan mejor tracción que los neumáticos de nieve o con clavos. Sin embargo, recomendamos el uso de neumáticos de nieve cuando se maneja por la nieve o por el hielo para evitar el gran consumo de combustible causado por las ruedas al patinar.

Las regulaciones relativas al uso de cadenas de neumáticos varían de acuerdo con el lugar o con el tipo de la carretera: deberá comprobarlas antes de instalar las cadenas.

Para evitar deterioros producidos por las cadenas en su vehículo:

1. La banda de la cadena rayará las cubiertas de las ruedas; quítelas (si están equipadas) antes de poner las cadenas.

Cambio de los neumáticos y ruedas (cont.)

2. Instale las cadenas lo más tirantes posible y vuélvalas a apretar después de manejar aproximadamente 0,5—1,0 km. (1/4—1/2 milla).

3. No exceda 50 km/h (30 mph) o el límite de velocidad recomendado por el fabricante de la cadena.

4. Maneje cuidadosamente evitando los salientes, orificios y giros agudos que pueden causar que el vehículo salte.

5. Siga las instrucciones del fabricante de la cadena.

Si necesita cambiar los neumáticos debido a desgaste o deterioro, deberá observar las siguientes precauciones cuando monte el neumático en la rueda.

- Lubrique la rueda y talones del neumático con agua jabonosa o lubricante de montaje de neumáticos.
- Para que el neumático asiente bien sobre el aro, ínflelo a un máximo de 3,5—4,0 kg/cm^2 (50—56 psi, 340—390 kPa).
- Ajuste el inflado a la presión recomendada.

Cuando cambie las ruedas por alguna razón, deberá tener cuidado de asegurarse de que las ruedas son equivalentes a las que ha quitado en cuanto a la capacidad de carga, diámetro, anchura del aro y base.

Su subdistribuidor de Toyota puede cambiar correctamente las ruedas.

Una rueda de diferente tamaño o tipo puede afectar adversamente la vida de la rueda y del cojinete, el enfriamiento del freno, el calibre del velocímetro/odómetro, la capacidad de parada, la dirección de las luces de los faros, la altura del parachoques, la distancia libre del vehículo al suelo y la holgura del neumático o la cadena a la carrocería y el chasis.

Cuando se cambia un neumático, siempre se debe equilibrar la rueda.

Si la rueda no está equilibrada, puede afectar el manejo del vehículo y la vida del neumático. Las ruedas se desequilibran con el uso normal, por lo que hay que equilibrarlas de vez en cuando.

Dimensiones

		FJ40(L) BJ40(L) BJ42(L)	FJ40(L)V BJ40(L)V BJ42(L)V	FJ43(L) BJ43(L) BJ46(L)	FJ45(L)	FJ45(L)V BJ45(L)V HJ47(L)V	FJ45(L)P BJ45(L)P HJ47(L)P	FJ60(L)V BJ60(L)V HJ60(L)V	FJ60(L)G HJ60(L)G
Longitud total	mm. (pul.)	3915 (154,1)	3915 (154,1)	4275 (168,3)	4955 (195,1)	4955 (195,1)	4985 (196,3)	4675 (184,1)	4675 (184,1)
Anchura total	mm. (pul.)	1665 (65,6)	1665 (65,6)	1665 (65,6)	1665 (65,6)	1665 (65,6)	1685 (66,3)	1800 (70,9)	1800 (70,9)
Altura total	mm. (pul.)	1955 (77,0)	1945 (76,6)	1960 (77,2)	2030 (79,9)	2035 (80,1)	1930 (76,0)	1815•[1] (71,5)	1800•[1] (72,0)
	mm. (pul.)							1800•[2] (70,9)	
Batalla	mm. (pul.)	2285 (90,0)	2285 (90,0)	2430 (95,7)	2950 (116,1)	2950 (116,1)	2950 (116,1)	2730 (107,5)	
Via delantera	mm. (pul.)	1415 (55,7)	1415 (55,7)	1415 (55,7)	1415 (55,7)	1415 (55,7)	1415 (55,7)	1475 (58,1)	
Via trasera	mm. (pul.)	1400 (55,1)	1400 (55,1)	1400 (55,1)	1410 (55,5)	1410 (55,5)	1410 (55,5)	1460 (57,5)	
Distancia libre al suelo	mm. (pul.)	210 (8,3)	210 (8,3)	210 (8,3)	225 (8,9)	225 (8,9)	225 (8,9)	210•[1] (8,3)	220•[1] (8,7)
	mm. (pul)							200•[2] (7,9)	

NOTAS: (L) representa derecha o izquierda.

•[1] Vehiculos vendidos fuera de Europa
•[2] Vehículos vendidos en Europa
•[3] Techo alto

Motor

Modelo: 2F, B, 3B y 2H

Tipo:
- Motor 2F
  - 6 cilindros en línea, 4 ciclos, gasolina
- Motores B y 3B
  - 4 cilindros en línea, 4 ciclos, diesel
- Motor 2H
  - 6 cilindros en línea, 4 ciclos, diesel

Calibre y carrera, mm. (pul.):

Motor 2F	94,0 x 101,6 (3,70 x 4,00)
Motor B	95,0 x 105,0 (3,74 x 4,13)
Motor 3B	102,0 x 105,0 (4,02 x 4,13)
Motor 2H	91,0 x 102,0 (3,58 x 4,02)

Cilindrada, c.c. (pul^3):

Motor 2F	4230 (258,1)
Motor B	2977 (181,7)
Motor 3B	3431 (209,4)
Motor 2H	3980 (242,9)

Combustible

Combustible requerido:

Motor de gasolina—Gasolina del índice de octano siguiente o mayor (número de octano de investigación)

Motor 2F	91 octanos

Motor diesel—Combustible diesel con cetano No. 50 o mayor (índice de 45 cetanos)

Capacidad del depósito de combustible, litros (gal. Ing.):

Excepto station wagon	85 (18,7)
Station wagon	90 (19,8)

Especificaciones de servicio

MOTOR

Holgura de las válvulas (motor caliente), mm. (pul.):

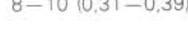
Motor 2F	
Admisión	0,20 (0,008)
Escape	0,35 (0,014)
Motores B, 3B y 2H	
Admisión	0,20 (0,014)
Escape	0,36 (0,014)

Separación de la bujía de encendido, mm. (pul.):

Europa		
Nippondenso	W14EXR-U	0,8 (0,031)
NGK	BPR4EY	0,8 (0,031)
Excepto Europa		
Nippondenso	W14EX-U	0,8 (0,031)
NGK	BP4EY	0,8 (0,031)
	BP5EA	0,8 (0,031)

Deflexión de la correa transmisora con 10 kg. (22 lb.) de presión del pulgar, mm. (pul.):

Motor 2F
- Ventilador (Bomba de agua)/Alternador 9—13 (0,35—0,51)
- Cigüeñal/Compresor del acondicionador de aire 16—22 (0,63—0,87)
- Ventilador/Bomba de la dirección de potencia 8—10 (0,31—0,39)





Motores B y 3B
Ventilador (Bomba de agua)/Alternador
11—16 (0,43—0,63)
Cigüeñal/Compresor del acondicionador de aire 12—16 (0,47—0,63)
Intermedia/Bomba de la dirección de potencia
16—22 (0,63—0,87)

Motor 2H
Ventilador (Bomba de agua)/Alternador
10—13 (0,39—0,51)
Cigüeñal/Compresor del acondicionador de aire 19—25 (0,75—0,98)
Ventilador/Bomba de la dirección de potencia
8—10 (0,31—0,39)

Separación del bloque de fricción del distribuidor (motor de gasolina), mm. (pul.):
Vehículos vendidos en Europa
0,45 (0,018)
Otros
0,30 (0,012)

Angulo de reposo (motor de gasolina): 41°
Regulación de encendido (motor de gasolina):
7° APMS

LUBRICACION DEL MOTOR

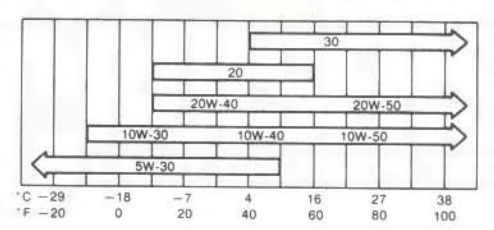
Capacidad de aceite de motor, litros (qt. Ing.):

Motor 2F	
Relleno en seco	8,0 (7,0)
Drenaje y relleno	
Con filtro	7,8 (6,9)
Sin filtro	7,0 (6,2)
Motores B y 3B	
Relleno en seco	7,3 (6,4)
Drenaje y relleno	
Con filtro	6,7 (5,9)
Sin filtro	5,8 (5,1)
Motor 2H	
Relleno en seco	13,0 (11,4)
Drenaje y relleno	
Con filtro	10,7 (9,4)
Sin filtro	9,1 (8,0)

Grado del aceite de motor (API):

Motor de gasolina	
Europa	SE o mejor
Excepto Europa	SC, SD, SE o mejor
Motor diesel	CC, CD o mejor

Viscosidad de aceite recomendada (SAE):



ZONA DE TEMPERATURA ANTICIPADA EN EL PROXIMO CAMBIO DE ACEITE

SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

Capacidad total, litros (qt. Ing.):

Excepto station wagon	
Motor 2F	16,0 (14,1)
Motores B y 3B	12,5 (11,0)
Motor 2H	14,1 (12,4)
Station wagon	
Motor 2F	16,5 (14,5)
Motores B y 3B	13,3 (11,7)
Motor 2H	15,4 (13,6)

Tipo de refrigerante:
Etileno-glicol o alcohol
(Se recomienda el tipo de etileno-glicol.)

BATERIA

Lectura de la gravedad específica a 20°C (68°F):

1,260	Totalmente cargada
1,160	Medio cargada
1,060	Descargada

Regímenes de carga:

Carga rápida	15 amp. máximo
Carga lenta	5 amp. máximo

EMBRAGUE

Juego libre del pedal, mm. (pul.):
Con reforzador del embrague
35—55 (1,4—2,2)
Sin reforzador del embrague
30—50 (1,2—2,0)

Tipo de fluido: DOT 3 o SAE J1703

Especificaciones de servicio (cont.)

TRANSMISION MANUAL

Capacidad de lubricante, litros (qt. Ing.):

4 velocidades	3,1 (2,7)
5 velocidades	4,4 (3,9)

Tipo de lubricante:
Aceite de engranajes de objetivo múltiple API GL-4 o GL-5

Viscosidad de aceite recomendada: SAE 90

TRANSFERENCIA

Capacidad de lubricante, litros (qt. Ing.): 2,5 (2,2)

Tipo de lubricante:
Aceite de engranajes de objetivo múltiple API GL-4 o GL-5

Viscosidad de aceite recomendada: SAE 90

DIFERENCIAL

Capacidad de lubricante, litros (qt. Ing.): 2,5 (2,2)

Tipo de lubricante:

Diferencial standard
Aceite de engranaje hipoide API GL-5

Diferencial de resbalamiento limitado
Aceite de engranaje hipoide para diferencial de resbalamiento limitado API GL-5

Viscosidad de aceite recomendada:
Más de 32°C (90°F)
SAE 140
32°C (90°F) a −18°C (0°F)
SAE 90
Menos de −18°C (0°F)
SAE 80W u 80W-90

LUBRICACION DEL CHASIS

Cojinetes de las ruedas:
Grasa de cojinetes de ruedas a base de litio, NLGI No. 2

Articulaciones de rótula:
Grasa de chasis a base de litio de bisulfuro de molibdeno, NLGI No. 1 ó 2

Muñón de la dirección y articulaciones de la dirección:
Grasa de chasis a base de litio de bisulfuro de molibdeno, NLGI No. 2

Arbor cardán:

Estrellas y horquillas de deslizamiento
Grasa de chasis a base de litio, NLGI No. 2

Unión de doble cardán
Grasa de chasis a base de litio de bisulfuro de molibdeno, NLGI No. 2

FRENOS

Holgura mínima del pedal apretado, mm. (pul.):

Con frenos de disco	
Excepto station wagon	115 (4,5)
Station wagon	105 (4,1)
Sin frenos de disco	
Excepto station wagon	
FJ45, BJ45, HJ47	100 (3,9)
Otros	110 (4,3)
Station wagon	100 (3,9)

Juego libre del pedal, mm. (pul.):
3−6 (0,12−0,24)

Ajuste del freno de estacionamiento:
Excepto station wagon
8−10 clics
Station wagon
7−9 clics

Tipo de fluido: DOT 3 o SAE J1703

DIRECCION

Juego libre del volante:
Menos de 50 mm. (2,0")

Tipo de fluido de la dirección de potencia:
Fluido de transmisión automática tipo Dexron o Dexron II

TORNO DE LA TOMA DE FUERZA

Capacidad, kg. (lb.): 1500 (3300)

Capacidad de lubricante, litros (qt. Ing.): 0,6 (0,53)

Tipo de lubricante:
Aceite de engranajes de objetivo múltiple API GL-4

Viscosidad de aceite recomendada: SAE 90

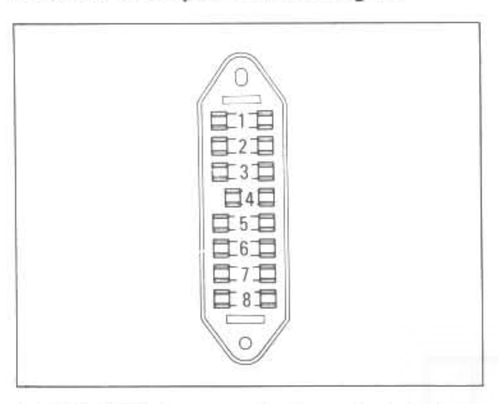
TORNO ELECTRICO

Capacidad, kg. (lb.): 1000 (2200)

Capacidad de fluido, litros (qt. Ing.): 2,0 (1,8)

Fluido:
Fluido de transmisión automática Tipo F

Fusibles (excepto station wagon)



1. TAIL 15 A: Luces antiniebla, enchufe de la luz de inspección, luces del panel instrumental, luz interior, luces de la placa de la licencia, luces de estacionamiento y luces de cola

2. STOP HORN 15 A: Intermitentes de emergencia, luces indicadoras de los intermitentes de emergencia, bocinas y luces de parada

3. HEAD 15 A: Luces de los faros y luz indicadora de rayo alto

4. RADIO 5 A: Radio

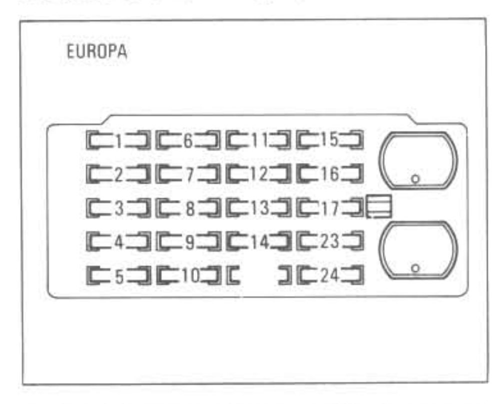
5. LIGHTER 15 A: Encendedor de cigarrillos

6. ENGINE 15 A: Regulador de voltaje del alternador (terminal IG), luz de aviso del sistema del freno, sistema de control eléctrico de inyección de combustible diesel (EDIC), sistema de control de emisión, termómetro del motor, interruptor de control del torno eléctrico, medidor de combustible, manómetro de aceite, solenoide de corte de combustible y luz de aviso de nivel del agua del sedimentador

7. HEATER 20 A: Relevadora principal del enfriador, calefactor delantero y calefactor trasero

8. TURN WIPER 20 A: Luces de retroceso, luces indicadoras de la señal de giro, luces de la señal de giro, y limpiadores y lavador del parabrisas

Fusibles (station wagon)



1. TAIL RH 10 A*: Luz de la caja de la guantera, relevador del limpiador de los faros, luces del panel instrumental, luces de la placa de la licencia, luz de estacionamiento derecha y luz de cola derecha

2. TAIL LH 10 A*: Luz de estacionamiento izquierda y luz de cola izquierda

3. CIG. L 15 A: Encendedor de cigarrillos, reloj y antena de potencia

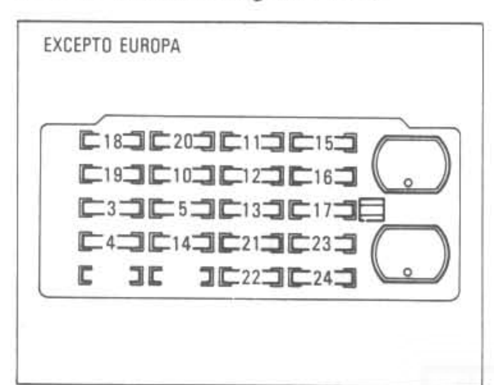
4. RADIO 7,5 A: Radio y tocacintas estereofónico de cassettes

5. HORN-HAZ 15 A: Intermitentes de emergencia, luces indicadoras de los intermitentes de emergencia y bocinas

6. HEAD RH HI 10 A*: Luz indicadora de rayo alto y faro derecho (rayo alto)

7. HEAD LH HI 10 A*: Faro izquierdo (rayo alto)

Fusibles (station wagon) (cont.)



8. HEAD RH LO 10 A*: Luz antiniebla trasera y luz indicadora y faro derecho (rayo bajo)

9. HEAD LH LO 10 A*: Faro izquierdo (rayo bajo)

10. STOP 15 A: Luces de parada y Interruptor del cierre magnético del portón trasero

11. TURN 7,5 A: Luces indicadoras de la señal de giro y luces de la señal de giro

12. WIPER 20 A: Luces de retroceso, relevador del limpiador de los faros, limpiador y lavador de la ventanilla posterior, limpiadores y lavador del parabrisas y interruptor de control del torno eléctrico

13. A/C 10 A: Acondicionador de aire y enfriador

14. ENGINE 10 A*:** Sistema de control de emisión y solenoide de corte de combustible

ENGINE 15 A**:** Regulador de voltaje del alternador (terminal IG), alternador con regulador de IC (terminal IG), luz de aviso del sistema del freno, luz de aviso de descarga, termómetro del motor, relevador de control de combustible, medidor de combustible, luz indicadora de la bujía incandescente, sincronicador de la bujía incandescente, bobina relevadora principal del calefactor, manómetro de aceite, luz de aviso de nivel del agua del sedimentador, tacómetro y voltímetro

15. DOME 7,5 A: Reloj, enchufe de la luz de inspección, luz interior, luz del compartimiento de equipajes y luz de mapas

16. CHARGE 7,5 A: Luz de aviso de descarga

17. GAUGES 7,5 A*:** Luz de aviso del sistema del freno, luz recordatoria del botón de la estrangulación, luz de aviso de descarga, termómetro del motor, medidor de combustible, bobina relevadora principal del calefactor, bobina relevadora principal de encendido, manómetro de aceite, luz indicadora de transmisión a las 4 rurdas, tacómetro y voltímetro

STARTER 7,5 A**:** Relevador de control de combustible, bobina relevadora de la bujía incandescente y bobina relevadora del arrancador

18. HEAD RH 10 A:** Luz indicadora de rayo alto y faro derecho

19. HEAD LH 10 A:** Luz indicadora de rayo alto y faro izquierdo

20. TAIL 15 A:** Luz de la caja de la guantera, luces del panel instrumental, luces de la placa de la licencia, luces de estacionamiento y luces de cola

21. GLOW 7,5 A**:** Luz indicadora de la bujía incandescente y bobina relevadora de la bujía incandescente

22. POWER 20 A:** Techo solar

23. SPARE 7,5 A:

24. SPARE 15 A:

* : Europa
** : Excepto Europa
*** : Motor de gasoline
**** : Motor diesel

Información para la estación de gasolina

Suelta del capó:

Excepto station wagon

Desenganche los cerrojos que hay a cada lado del capó.

Station wagon

Tire del mango que hay debajo del tabléro.

Combustible:

Motor de gasolina—

Use gasolina del índice de 91 octanos o mayor (número de octano de investigación).

Motor diesel—

Use combustible diesel con cetano No. 50 o mayor (índice de 45 cetanos).

Capacidad del depósito de combustible:

Excepto station wagon	85 litros (18,7 gal. Img.)
Station wagon	90 litros (19,8 gal. Img.)

Aceite de motor recomendado:

Motor de gasolina—

Europa	Grado API SE o mejor
Excepto Europa	Grado API SC, SD, SE o mejor
Motor diesel—	Grado API CC, CD o mejor

Use SAE 10W-30 ó 10W-40 si las temperaturas normales son superiores a —23°C (—10°F). En cuanto a otras recomendaciones sobre la viscosidad, vea la página 147.

Información sobre los neumáticos: Vea las páginas 139 a 144.

Presión de los neumáticos: Vea las páginas 140 y 141.

Indice de referencia rápida

- Si su vehículo no se pone en marcha 79
- Si tiene un neumático pinchado 84
- Si se enciende una luz de aviso 27
- Si su vehículo se sobrecalienta 82
- Si su vehículo necesita ser remolcado 89
- Cómo poner en marcha el motor 62
- Sugerencias para manejar los primeros 1.000 kms. (600 millas) 4
- Comprobación de seguridad anterior a los viajes 74
- Plan de mantenimiento 96

Publication No. 3749S
Part No. 01999-60404

Printed in Japan 04-8309-03 Ⓑ